

‘యశస్వీ’
గూఢచిత్ర రహస్య ప్రకాశిక



అభ్యాస, వ్యాఖ్యాన :

‘సాహిత్యరత్న’ సూరపనేని వేణుగోపాలరావు.

సాహిత్య విద్యాప్రవీణ, భాషాప్రవీణ, T. C. P. T., M. A., P. O. L.,
రిటైర్డ్ సన్స్కృతాంధ్రాధ్యాపకులు : అక్కినేని నాగేశ్వరరావు కళాశాల, గుడివాడ.

ప్రచురణ : “అనందవర్ధన” 40-9/10-12, మునిసిపల్ కాలనీ,

వెంకటేశ్వరపురం పోస్టు - విజయవాడ-10

వెంకటేశ్వరపురం పోస్టు - విజయవాడ-10
30-00

“అనంద వర్ధన” —ద్వితీయ ప్రచురణ : 1993

**గ్రంథము : గూఢ చిత్ర రహస్య ప్రకాశిక
ఆఖ్యాత, వ్యాఖ్యాత : “యశస్వీ”**

**ప్రథమ ముద్రణ : 1993
పర్వస్వామ్యములు రచయితవి.**

వెల : రూ. 30-00

“తెలుగు విశ్వవిద్యాలయం ఆర్థిక సహాయంతో ప్రచురితం”

ప్రతులకు :

“అనందవర్ధన”

40-9/10-12, మునిసిపల్ ఎంప్లాయిస్ కాలనీ.

వెంకటేశ్వరపురం పోస్టు, విజయవాడ-10

ముద్రణ :

శ్రీనివాస పబ్లిషర్స్

అరంజర్-పేట : : విజయవాడ-2.

“గూఢచిత్ర రహస్య ప్రకాశిక”

మున్నుడి-నివేదనము

‘చిత్రకవత్వం’ అనేది ఆలోచనల-విశ్లేష, విశేషన, ప్రసాధనలకు, భావాల అభివ్యంజనము, స్ఫూర్తిని ప్రసాదించు ప్రత్యేక కళ. మానవజన్మ సాఫల్యం ఆతని వాక్కుతో కూడ కేంద్రీకృతం కావటం వలన, ఆతని సుఖ దుఃఖాద్యనుట తిని తెలుపదలంచిన కవి ‘కేవల-విహిక వస్తువును చమత్కృత-శబ్దసాహచర్యంతో, కమనీయం, గమనీయంగా తీర్చిదిద్ది, అందరికీ అందిస్తాడు.

“వగర్తా వివ సంవృత్తా....”(రఘు.1-1) శ్లోకంలో, శబ్దార్థాల అవినా భావాన్ని, పార్వతి పరమేశ్వర సంబద్ధంగా సంస్కరించాడు కవి కాళిదాసు. ”....శబ్దార్థ సహితకావ్యమ్....” ఇత్యాదిగా, కావ్యలక్షణ కథనం చేశారు ప్రాచీనాలంకారికులు. అట్టి శబ్దార్థాల చమత్కార చందనంతో చర్చింపబడినపుడు, చేతో మోదాన్ని గల్గించి, పాఠకుల తలల నూగిస్తుందని, విశ్వేశ్వరాదుల వివరణ. కనుకనే, కావ్యశిల్పానికొక పెట్టని పొమ్ము, కట్టనివలవగా వన్నె కెక్కిన, చమత్కారాన్ని “కావ్యాత్మ”గా వారు పేర్కొన్నారు.

శబ్దానుగ్రహంతోనే పరస్పర వ్యవహారాదులన్నీ సార్థకమౌతున్నాయి. ఆశబ్దజ్యోతి లేకపోతే, సర్వ ప్రపంచం, అజ్ఞానావృతమై పోతుందని, దండి మహాకవి దండన. వస్తుస్థితికి వంగియుండని మానవుని అస్తిత్వానికి, కల్పన ఒక అంగం. ఏదో ఒక కల్పనో, చిత్రమో, అతిశయోక్తియో, అంటూ, ఎంటూ, ఉంటేగాని, ఆతనికథ నడవదు. కనుకనే, ఆతడు ప్రేయసీ ముఖాన్ని “ముఖ చంద్రుడనో, ముఖకమలమనో” ముదలకిస్తాడు. చమవు సంధ్యలు లేవి సామాన్యుడు సైతం, “వాడు రాక్షసుడు. ఆతడు హరిశ్చంద్రుడు. అదిరంభ. ఆదెట్టు ఆకాశాన్నంటుతోంది... ఇత్యాదిగా అలంకృత బాషనువాడి, అత్తాను భూతిని పొందుతాడు. ఆ అనుభూతి “స్వభావోక్తి” వల్ల కల్గినా, చప్పగా ఉంటుంది. ఇంకా తేటతెల్లంగా తెల్పితే, అది “వార్త” కావచ్చుకాని “కవితత్వం” కాజాలదు. అట్టి ప్రకటన వ్యాపారం, కల్పనలతోపాటు నవనవోన్నేషంచెందితే రమణీయమౌతుంది. ఆరామణీయకం అలంకారానికి అమ్మ, ఆత్మ.

వాస్తవానికి అతిశయోక్తి లేవి అలంకారమే లేదని, దానికోసం, కవులం దరూ ప్రయత్నించాలి-భావహాదుల భణితి. కూడు, గుడ్డ, గూడులేక అష్ట కష్టాల కడలిలో ఆణగారి పోతున్న అధోజగత్తు హూద్రుడు సైతం ఎలాగో టిక్కెట్టుకొని, శబ్దచిత్రాల-అతియోక్తుల-ద్వంద్వాల-అర్పటాలతో నిండిన

సంభాషణలను, పాటలను, ఆలంకృత-ఆకారాలను, నాటకాలలో, సినిమాలలో చిత్రాలలో (అర్థంకాని పరభాషలోవైనా) అపరిమితానందంతో, ఆదమరచి, చూచి విని, పగటికలలు కంటూ పట్టుపడుకొంటాడు. కాటిసీనుగాంచి, షరవ శంతో కంటతడిపెట్టి, పలవిస్తాడు. ఇలా ఏడ్వటానికేనా? అంతకాలం ధనం ఖర్చుపెట్టి, తిండిమాని, టిక్కెట్టు కొన్నది? కాదు, కాదు శోకరంలో కూడ పామరుడు పరమానందానుభూతిని అందుకొంటాడు. వాణ్ణికి మహర్షి శోకమే గదా “శ్లోక”మైనది. ఇక రసజ్ఞుల సంగతి చెప్పనేల? అదే సౌశబ్దం సాధించే సాహిత్యం, బ్రహ్మానందనబ్రహ్మచారిత్వం, అదంతా శబ్దచిత్రశ్రవణ, సంగీత మధుర్యాల మాహాత్మ్యంలో, ప్రభావంలో మణిగియున్నదనుట విరివివా దాఖం. వస్తుతః, కావ్యపరమోద్దేశం ధన వ్యవహార, జీవనామకరణ, ఉపబేళ.... అదికామే కాదు. చమత్కారంతో చేతోమోచాన్ని, సదృశ షరనిర్పూ తిని సమకూర్చడం కూడ. “ఏక్కడ శబ్దార్థాలు సాక్షాత్తుగ సంతతితమైన తమ అర్థాన్ని, అప్రదానంచేసి, అన్యవ్యంగ్యార్థబోధను వ్యంజింపజేస్తాయో, అది ధ్వని లేక ఉత్తమ కావ్యమని, ఆనందవర్ధనోక్తి [అ. ధ్వ. 1-13]. కాని, అవ్యంగ్యం అతి ప్రయత్నంలో అర్హత సంపాదించిన సహృదయులకే అర్థమౌతుంది. అది కావ్యమైన రామాయణంలోగాని, కాళిదాసాది మహాకవుల కావ్యాలలోగాని, అవ్యంగ్య విశేషం అన్నిచోట్ల, వ్యక్తం కాదు. సందర్భానుసారంగా శబ్దార్థాలం కారాలతో పాటు చెన్నొంది ఉంటుంది.

సంస్కృత సాహిత్యంలో “అలంకార, రీతి, వక్రోక్తి, చమత్కార, ధ్వని ప్రస్థానాదులెన్నో, పరస్పర విరుద్ధ విమర్శలతో ప్రబలంగా పాదు కొన్నాయి. మొదటివన్నీ అలంకార ప్రస్థానాంతర్గతాలు కాగా. తర్వాత, రస మహత్త పెరిగిన కొలదీ అలంకార ప్రాశస్త్యం తగ్గి, భావపక్షం భవ్యంగా భావింపబడింది. అర్థాలంకారాలకంటె, శబ్ద చిత్రాలంకారాలపై చిన్న చూపు పడినను, కళాపక్షాన్ని ఆశ్రయించిన కవులు, వక్ర-గూఢ-కూట.... అది జటిల పద్ధతుతో, వైచిత్ర్య, వైశిష్ట్యాలను వక్కాణింప ప్రయత్నించారు.

మధ్యయుగంనాటి, పూర్వరాజాస్థానాలలో, పండిత గోష్ఠులలో, పరస్పరీ సదనాలలో, కావ్య-ప్రబంధ-శాస్త్రాలపాలితోపాటు, గూఢ, కూట. ప్రహేళికా, చ్యుతకాదిశబ్ద చిత్రక్రీడలు, కోకొల్లంని బాణకవి కాదంబరి

కథించుతోంది. చారుచిత్ర విశేషం కావాలనుకొన్న ప్రతికవి “కావ్యాంగ పద్యాధిగమము, గోష్ఠి ప్రహసనజ్ఞత, పోలేనేపజిగిష, పుష్పత్పితైస్స సర్వ శిష్యత, ఇంగితాకారవేదిత్వం, పరాత్తేన సహిషుత్వం, మొదలు పాటలన్నీ వడిగాని, ప్రాప్తగిరాంధురం బదు కలేక పోయేవాడు. అసలు ఆగోష్ఠులలో పాల్గొనక పోవటం కవులకు కళంకంగా, వారి కావ్యాలు కావ్యాధానలుగా భావించబడేవట. వృత్తి, పద్యలు తప్ప. ఈ క్లిష్టపద్యలు లేని మధ్యయుగంలో కాకలేకాదు. కొందరు సుకవి పండితులు కూడ భామయలను, చిత్రలంకారాలతో చిత్రకపట్టి, మడి-మాన్యాలు గడించారు.

వేదోపనిషద్గోష్ఠులకు కూడ సాదృశ్యార్థం పాలకు, ధార్మిక, ఆధ్యాత్మిక అనుమానుల వ్యక్తీకరణకు, ఈ గూఢ, కూట, ప్రతీకత్మక పద్ధతులు ప్రత్యేకంగా కావలసివచ్చినవి. ఆకుకవితవలె భారతాన్ని “కలం కుంటుపడకుండా చెప్పితే వ్రాస్తా”నని ముందుకు వచ్చిన గణపతితో, “చెప్పింది అర్థం చేసుకొని త్రాము”మని, ఆ పరుగుపందెంలో అక్కడక్కడ, గ్రంథ గ్రంథుల (చిక్కుముళ్ళు)తో, గణపతి మెడమకు మేతవేసి, గడుసుగా గండం నుంచి గట్టెక్కినట్లుగా వ్యానభగవానుడు. కనుక భారత గ్రంథులు 8 వేలు దాటి, చేదించరాని, కొరకపోని కొయ్యలైనవి. ఇక, మూడవ తరగతిలో చేర్చబడిన చిత్రకావ్యం. అవరంగా, అర్హమంగా, గర్వింపబడినా, వేదకాలం నుండి అనుస్మృతంగా పెస్తూనే ఉంది. “అరమాలని అనాదరించిన, కవుల కావ్యాలలో కూడ, అవి పోచాహరణంగా చోటు చేసుకోవడం మరీ ఆశ్చర్యం అల్పాక్షరాలతో, చమత్కారం చిందేట్లు అనల్పాగ్నాన్ని నృష్టించి, మాట్లాడటం గాని వ్రాయటంగాని, మానసికాలోగ్యాని కొక మానదండం, శరీరబలానికి వ్యాయామాది ప్రీడలవలె, మేదస్సుకు మెత్తగా శ్రమాపాదకాలైన శబ్ద చిత్రప్రీడల నెరుగుటకు, వ్యాకరణాది వైద్యం అనివార్యం. సుందర చిత్రాలు ప్రయోక్తల శేముషికి శేవధు (నిధు)లై, జ్ఞానతృప్తను, జ్ఞాపక శక్తిని పెంచి, పాఠకులకు విజ్ఞాన, వినోదాలనేగాక, ఆశ్చర్యానందాలను సైతం ఆమెతలుగా అందిస్తాయి. కనుకనే. చిత్రమనగానే చెవికోసుకొనే వారెందరోతయారయ్యారు. ఇట్టి చిత్రకావ్యాలలో “గూఢ చిత్రాల జ్ఞాన” మొక ప్రముఖ ప్రక్రియ. చల(నెపము), కైతవ(మోసము) అది శబ్దాలతోదీసి ప్రయోగా లెక్కువ. “పీడించుట” అనే అర్థంతరంలో మొదట పీడించినా పాఠక హృదయాలలో కుతూహల, విన్మయాలను ఉత్పన్నం చేస్తుంది. తర్వాత బుద్ధిబలంతో ఈ క్లిష్టతను భేదించిన పాఠకులు మాత్రం, విన్మయ విస్ఫూరితా-క్షులై, అమందానందాన్ని అనుభవిస్తారు. దీనికి “నమాధి, బ్రహ్మాద్య. గ్రంథ

గ్రంథీ.... ఇత్యాదిగా పర్యాయపదాలెన్నో ఉన్నాయి. కూట్య గూఢ, ప్రహేలి. కాదులను పర్యాయపదాలుగా కూడ, కొందరు విద్వేషించారు. ఈ విశేషాలన్నీ మా “ప్రహేలికా ప్రపంచము”, “కూటార్థకర దీపిక”లలో గాంచగలరు.

చిత్రకావ్యాలకారాభ్యాసావసరాన్ని కొందరుకప్పిల్లు మక్కాణించారు.

పరవాక్-ముద్రాణం

1. పరవాక్కుద్రణం స్వస్య పాండిత్యస్య ప్రవర్తనమ్;
చిక్కిరితం చే దుభయం గ్రంథోఽయం క్రియతాం ముఖే॥ చ.చి.1-6
2. యద్యస్తే నభామధ్యే స్థాతుం వక్తుం మనస్తదా సుధియః;
తాంబూరి మివ గృహీత్వా “విదగ్ధముఖ మండనం” విశతః॥ వి.ము. 1-8
3. యస్త్యై చ లోచితే నేదం సమస్తస్త్యై మహాత్మనే;
అపి బాహ్యస్య శక్నోతి భేత్తు మస్తద్గుహం తమః॥

1. నభలలో, గోష్ఠలలో, పరపండితుల నోడించి, నోడుమూయించి తమ పాండిత్య ప్రకర్తను ప్రదర్శించాలనుకొంటే, తన “చిత్ర రత్నాకరము”ను కంఠస్థం చేయాలని “చక్రకవి”. 2. విర్భయంగా నిండు నభలలోనిల్చి, మాట్లాడ దలంచిన పండితులు, నా “విదగ్ధముఖ మండన” గ్రంథమును. “తాంబూరిమును వలెగ్రహించి, రాగరంజితం చేసికోవాలని, “దర్శనానసూరి” ఈ ‘కల్పలతా వివేకంలో’ చెప్పిన, విన్నోడ, చమత్కార. స్ఫోరకకళిని త్రాలంకార ప్రపంచము పిమహా(౭) పండితునికైన రుచింపబడో ఆప్రబుద్ధనకొక నమస్కారం, తప్ప ఇక నేనేమీ చేయలేను. సహస్రకరణుడగు సూర్యుడుకూడ, బైటనున్న చీకటిని చీరగలడుగాని, గుహలో దాగిన చీకటి వెల్లు భేదింపగలడని ఎత్తిపొడిచా దొక కవి. అనఁచ, “క్షేప, చిత్రాని లేకుండా వాగైదగ్ధ్య మెలావస్తుం”దని పల్కిస్తాడు మరొక కవి ఉపమా, అరగారవ, పదలాలిత్యగుణత్రయంతో గురుత్వం పహించిన మామకవి (మామే నన్తి త్రయో గుణాః) ‘శకపాలవధ’ 19వ సర్గలో మొత్తంగా చిత్రభేదాలను చిత్రించి కళావక్షసోపకరణై నాడు. “గూఢోక్తినోక ఆటబంతిగా అడించాదురస్పాదవాలంకారకర్త” [గూఢోక్తింక్షేకండుకమ్] కావ్యంలో చిత్రకవితను తప్పక చొప్పించాలన్నారు-నన్నెచోడ, భైరవాది ఆంధ్రకవులు. ‘ఆకుకవిత్వంబు లల్లితేనే నరాః చిత్రీప్రబంధముల్ చేయవలదె; అవి చిత్రీరచనలకు పరిబంధత్వాన్ని పశ్చిపాదించింది’ కవయిత్రి ముద్దుపాని. ఈచిత్రీరచనలకు విస్మితుడైన ఏ.వి. కీత్ మహాశయుడు” విశ్వభాషలలో విలక్షితా సంపన్నుమగు సంస్కృతమే చిత్రీరచనకు నక్షమమైన భాష” అని ఎలుగెత్తిచాటాడు....ఇలా ఎందరో మహానుభావులు చిత్రాలంకారచాతుర్యాన్ని పరిపరి విధాల పరిస్తుతించారు.

ఈ "గూడచిత్రాలకు వేదోపనిషద్వాక్య భారత భాగవత మహాకావ్య... ఆచలనుండి, సంస్కృత, ప్రాకృత, పాళీ, అపభ్రంశ, కాశ్మీరీ.... మొదలగు భాషలనుండియేగాక, ఆధునిక-ఆంధ్ర, బెంగాలీ, హిందీ వాణులనుండి, గ్రీక్, లాటిన్, ఫ్రెంచి, ఆంగ్లాది పాశ్చాత్య భారతులనుండియు, ఉదాహరణాంతరాలెన్నో ఉద్బంధింపబడినవి. అయీ భాషా స్వరూప స్వభావాలను బట్టి, పద్యాలు ఎన్నిరకాల ఒడుపులతో, మలుపులు త్రిప్పి, మార్పుచేయవచ్చునో, చందః పరిచిని దాటకుండానే, ఎన్ని క్రియా, కారకాది గూఢాలను గుప్తం చేయవచ్చునో, అలా పరిశ్రమించి, ప్రాగల్భ్యంతో ప్రకటించిన, చిత్రకవులెంత భాషా సరిశోధకులో, వారి పరిశీలనలు ఆనాటి, నేటి వారికెంత స్ఫూర్తి నిచ్చి, కొంగ్రొత్త పుంతలను త్రొక్కి పున్నాయో-పాఠకులు పరిశీలించవచ్చును." క్లిష్టార్థ, గూఢార్థ, నేయార్థ, అప్రయ్యుక్త దోషాలను కూడ, ఆ కవులు తమ విచిత్రశబ్ద చమత్కార చందనాలతో చర్చిల్చి, అర్థగోపనలో గుఱాదుగా గుర్తించజేసి, పాఠకులను పాక్షికంగా విస్మయ వికస్నతాక్షులను చేస్తున్నట్లు కూడ విరూపించినాము.

బహుశః, పాండిత్య ప్రకర్ష, వ్యాకరణ విజ్ఞానాద్యావశ్యకత, శ్రీమా నహిష్టుత్వం, ద్వివిజాకవజ్ఞానంవల్ల గాబోలు, సరిశోధనకీత్రంలోకూడ, చిత్రాలకు భారత పై చిన్న చూపే చిగిర్చింది. ఆంధ్రదేశంలో అద్యావధి, సందర్భానుసారీగా రాక, పైచిత్రకావ్య ప్రక్రియాసామన్యముపై, ఇతర భాషలతో తులనాత్మకంగా సమన్వయించి, ప్రకటించిన సరిశోధకుల ద్వారా, సందేహ నివృత్తి కొరకు, కొందరు మాన్య - విశ్వవిద్యాలయ-ప్రార్థాపక మహాశయులను, మిత్రులను, సలహాయంగా స్రష్టింపగా, తమ దృష్టిలోనికి రాలేదవి, కొందరు ప్రాశంసించి, విష్ణు విహతులై విడిచిపెట్టారవి, ఏమైనా తులనాత్మక పరిశీలనతో పరిశోధన గ్రంథాలేమీ రాలేదన్నట్లు చెప్పారు. లేక పరిశీలించిన స్రమముఖా ఫరిశోధనలను ప్రకటించి, పుణ్యం కట్టుకొనే పల్లి పరు కూడ, దొరకలేదో? ఏమైనా, మా ప్రయత్నానికి ప్రాథమ్యాన్ని అంటగట్టుకొనుటకు సాహసంపరమని సువచి. పూర్వ సూరి సరామృష్ట చిత్ర-ప్రక్రియలెన్నో చెదరిపోయాయి. అట్టి విస్మృత ప్రాజ్ఞ చిత్ర కవితా సామ్రాజ్యాన్ని, సమగ్రంగా, సాధికారంగా, తులనాత్మకంగా, సమీక్షించి, ఇనాలోకయోగం కల్గించటం, ఏ మహాపండితులకో, ప్రభుత్వాలకో, అకాడమీలకో గాని సాధ్యం కావి నవి. అనంత వ్యయప్రయాసలతో కూడిన మహాప్రయత్నం.

ఏనాడో, కొద్దిగా పరిశీలించి, సాహిత్య నమ్మకాలలో ఉపన్యసించి, కొన్ని ప్రకటించినాము. కాని, నేడు వాని సమగ్ర పరిశీలన, అక్షరం, అల్పజ్ఞలం, బుద్ధి మందగిస్తున్న వయోవృద్ధులమై కూడ, దురాశతో ప్రయత్నించడం, చేస్తూ చూస్తూ దుఃఖాన్ని కొనితెచ్చుకోవడమే. ప్రాజ్ఞత్య కాంక్షతో ప్రజలము (దొడ్డి కాళ్ళ వారము) కావడమే. మందులు మహాకవియళః ప్రార్థియైతే, అపహాస్యంపాఠం కాక తప్పదని, కావదన కవీంద్రు దేనాడో హెచ్చరించినాడు.

అయినా, “అకా-బలవతి” - అరెదరూ సులభ వాఙ్మయవికే ఎగబడితే పరిశోధన రేలా ప్రవృద్ధాలెకాయి? యు.జి.సి. సహాయం రైరై నవారికండదు. ముఖ్యంగా, సంస్కృత భాషాపరిజ్ఞానిగు సగటు సామాన్యులకు సూక్ష్మలో మోక్షదానైవే, సంస్కృత చిత్ర సాహిత్య సుధను, ఆంధ్రాదిభాషల నడుపెట్టు కొని, అందరివారిని మెకల్పించాము. కాని, ప్రకటించాలనుకొంటే కథ అద్దం తిరుగుకోవడం అన్నిటి దరలు ఆకాశాన్నంటుకున్న నేటి కాలంలో, వర్జిత ప్రగంభాలను, పారికోషికం లేకుండా, ప్రకటించటం కూడ, ఏ పుష్టి పడు ముందకు ర్యాపిల్లేడి. చేపిన పరిశోధన వృధా అవుతున్నదని, నిరాశ చెందతే, వ్యయ ప్రజాశాలకు రోనై, సాహసించి, లోను (Lean) చేసి, చేతి సమురుభాగవతంతో, మా ప్రశ్నోత్తర చిత్రాలంకార గ్రంథమును ప్రకటించి, చేతులు జాతు కొన్నాము. ఇక, వాని అమ్మకం మరింత కష్టమౌతోంది. పుస్తక విక్రేతలకి సే అమ్మిన తర్వాత డబ్బిప్రామని, 40 శాతం, 50 శాతం కమీషన్ తీసుకొంటున్నారు. కనుక, రేట్లు పెంచక తప్పటంలేదు. ఇట్టి పరిస్థితులలో పరిశోధనల ఫలితాలు పాఠక హృదయాలకు ఎలా చేరుతాయో అర్థంకాదు. పరిశోధనలు అనగానే, అవి మొదట పాఠకుల మెదడును మేదింబి, బౌద్ధిక వ్యాయామంతో చేదించిన తర్వాతగాని, అమండానాన్ని కల్గింపు. కాని, దారిద్ర్యంతో ధద్దరిల్లు సాచారణ ప్రజలుగాని, ధవదాహంతో కోట్లకు సడగెత్తి, శ్రమను సహించలేవి ధనవంతులుగాని, ఎందరు, ఎంతవరకు, ఆ గ్రంథాలను కొని, చదివి, అర్థం చేసుకొని, ఆనందించి, ప్రోత్సహిస్తారన్నది ప్రశ్నార్థకమే. ప్రజాస్వామ్యయుగంలో ప్రజలు, గ్రంథాలయాల, ప్రజాశాలలతో మోహింపారు. బిడ్డలతో కేటాయింపులేవిదే వారేమి చేస్తారు? ఇదొక విషయం. దీనిని గాత్ర రోయంతా కడులుతుంది.

ఇంతలో "తెలుగు విశ్వవిద్యాలయం" వారు "చిత్రమ గ్రంథ ప్రచురణకు ఆర్థిక సహాయ ప్రణాళిక" (1992-93) క్రింద, ఈ "గూఢచిత్ర రహస్య ప్రకాశిక"ను ఎంపిక చేసి, దయతో నాలుగువేల రూపాయల ఆర్థిక సహాయం" అందిస్తేమి, ముద్రణకు కొంత ప్రోత్సాహమిచ్చినందును, వారి వదాన్యతకు హృదయపూర్వక కృతజ్ఞతాజిలి. ఇక మిగిలిన పది చిత్రప్రక్రియ లెప్పుడు ఎవరి పహాయంతో, ఇనాలోకయోగః గృహం నొందగలవో :

నేడు ఏ ప్రచారసాధనాలలో, ఎక్కడ చూచినా, రంగులతో, రంగవల్లులతో "దుదిమాడు" "రమ్మ"ని చుక్కెక్కిస్తూ, మ్రాసుపద జేస్తున్న పద చిత్ర వర్ణకుల నగళిని నిక వాకావనేలా ఇలా "చిత్రకావ్య ప్రపంచ పుష్పేరు కృంగాన్ని అల్పాంశో అద్దంలో చూపినట్లు" అయీ బాషా సారస్వతాలలో, తత్రాపి పంస్కృత వాసశరణి సామాన్య పాఠకులకు, స్థానీ పురాకవ్యాయంతో, పరిచయం చేయు సంకల్పంతో, సోదాహరణంగా, అవసరమగుపదచ్చేద- అర్థ- తాత్పర్యాలతో, ప్రకటించి, పండితాండయల పాదపంకేరుహములందును, పాఠశ్శ-పుష్కోతకళుల కరకమళములందును, వప్రక్రయంగా డీవిని నమర్పించుకొన్నాము.

లోగా, మా ప్రశ్నోత్తర చిత్రాంకారము"ను చారద్యష్టా, ద్విచార ద్యష్టా, నవార్థ తత్త్వావగాహనతో నమగ్రంగా సామగ్రహంగా నమీషించి, అమూల్యాభిప్రాయముల నిచ్చి ప్రోత్సహించిన రేడియో-పత్రికల- అధిపతులకు, పాఠక, పారిషద, పండితకేసరులకు ప్రణామ శతములు. ఈ "గూఢ చిత్ర రహస్య ప్రకాశిక"ను కూడ, అట్లే జిప్సుక్షితో పఠించి, అనుగ్రహింప ప్రార్థించుచున్నాము. విరళ శృంగారత, విషయదురాహత, వ్యాఖ్యానసాపేక్షత, ఆకరాబాసం, అల్పక్షత, వయోజ్ఞారం.... మొ. కారణాంపలన, ప్రస్తుత పరిశోధనతో దొరలిన దోహలను తెలిపిన, కృతజ్ఞతతో దిద్దుకొందుమని మనవి ఎంత వ్యాఖ్యానమున్నా, సామాన్య పాఠకుల కిది ఒకచో దురవగాహమై, శిరఃకంపమును గల్గింపవచ్చును. కనుక "రసాయనము" (జరామరణ వ్యాధులను తగ్గించు మందు)ను వలె, అనుదినము మదురకరవృత్తితో, కొద్దికొద్దిగా నేవించినచో, పాఠకుల జరామరణ దుఃఖములను, వరుపును, గూఢంగా వంచింది, మందులు (మందుబుద్ధులు) వాడే మందుల (బాష దారి) అవసరంలేకుండానే, మానవికా రోగ్యానందములను మానరము(వ్యాప్తము)చేయ గలదని నమ్ముచున్నాము.

నేటి కంపోజిటర్లు సంస్కృతబాషానాజ్ఞాగూఢులే, ఎన్ని సార్లు ఎంతగట్టిగా
 కళ్ళలో వత్తులు పెట్టుకొని కంపూతగాలతో పరీక్షించి దీర్ఘనా, ముద్రాక్షసా లెన్నో
 ఘనురుకొంటూ వచ్చినందుకు క్షమిస్తూ అథతాత్పర్యాదుల సాయంలో సరిదిద్దుకొన
 ప్రార్థితులు.

ఈ గ్రంథరచనను, ప్రచురణను ప్రోత్సహించి, దయతో సహాయపడిన
 పెద్దలకు, ముద్రించిపెట్టిన శ్రీ దంబు కృష్ణమూర్తిగారికి హృదయపూర్వక కృత
 జ్ఞతలు.

“అపరితోషా ద్విదుషాం న సాధు మన్యే ప్రయోగవిఘ్నమ్”

జి.వి.

వివస్ర విధేయుడు,

“యశస్వీ”

ఆనందవర్ధన

విజయవాడ - 10

(సాహిత్యరత్న. పూరపనేని వేణుగోపాలరావు)

గూఢచిత్ర రహస్యార్థ ప్రకాశిక

సంస్కృత సాహిత్య మొక నముద్రం. అదొక రత్నాకరం- దానిని చాటుట చానిలో పున్న అనర్హ రత్నాలను వెదకి వెలికి దీయుట, వాని విలువ కట్టి విస్తరింప జేయుట, ఏ కొందరు మహాత్ములకో గావి సాధ్యాలు కావు. మహా కవి కాళిదాసంతటివాడే “తిర్రుః దుస్తరం మోహో దుదుషే నాస్మి సాగరమ్” (అల్పబుద్ధితో అజ్ఞానంతో అనంత సాగరాన్ని తెప్పకొయ్యితో చాట ప్రయత్నిస్తున్నాను) అనగా, మహాల్ప బుద్ధులమగు మన బోంట్ల సంగతి మరి చెప్పనేల? అయినను చావల్యము ప్రచోదింప ప్రయత్నిస్తున్నామని మనవి.

చావ్యానికి అలంకారాలు ఆమూషజాలు. అవి కావ్యశాస్త్రజ్ఞులచే “శబ్ద- అర్థ- ఉభయం” భేదంతో మూడు విధాలుగా విశ్లేషించబడినవి. ప్రస్తుత చిత్రకావ్యాలంకారాలు శబ్దాలంకార పరిధిలో నున్నవి. అవి స్వర, స్థాన, వర్ణ, గతి, ప్రహేలికా, చ్యుత, గూఢ, ప్రశ్నోత్తర, నమస్యా, భాషా, బంధ చిత్రాది భేదాలతో అనేక విధాలు. వీని వివరాలు వెల్లడించటం సామాన్యులకు సాధ్యం కాని విషయం. అయినా “యత్నే కృతే యది న సిద్ధ్యతి కోఽత్ర దోషః” ప్రయత్నించటం మానవసహజం. ప్రయత్నించక పోవడం దోషం. ఎంత ప్రయత్నించినా కార్యసిద్ధి లభించకపోతే, దాన్ని మానవుని దోషంగా అంటగట్టలేము. అది కొంతవరకు సహ్యము. ప్రస్తుతం యథాకర్త ప్రయత్నించి “ప్రశ్నోత్తర చిత్రాలజ్ఞానం” నామంతో, ఒక పుస్తకం వెలువరించాము. ఈ “గూఢచిత్ర రహస్యార్థ ప్రకాశిక” ద్వితీయ పుష్పం. పాఠక ప్రవీణులు పరిశీలించి, పరిగ్రహించి, అనుగ్రహింప ప్రార్థితులు.

ఈ గూఢ చిత్రాలను వివరిస్తూ “విదగ్ధముఖమణ్ణన” కర్త యగు ధర్మదానసూరి, అజమారాది గూఢాలవిట్లు వర్ణించెను.

అజమారాది గూఢజాతి-తత్ప్రయోజనములు :

“విదగ్ధ ముఖమండన” కర్తయగు ధర్మదాన “కాలము, సారము” మొదలగు హృదయ మనోహర జాతులను తెలిపి, పిమ్మట “అజ, మార” అది గూఢజాతి ప్రయోజనముల విట్లు తెలుపుచున్నాడు.

శ్లో॥ (కాలసారాదికం హృద్యం) అజమారాది గూఢకమ్ ।

విదగ్ధో దుర్విదగ్ధానాం కురుతే దర్ప శాస్తయే॥

విద్వాంసుడు గర్వితులగు దుష్టపండితుల మదము నజుచుటకై, కాలసారాది హృద్య జాతిని, అజమారాది గూఢ జాతిని రచించుచున్నాడు.

వివరణ : అజమాది గూఢము లనగా 1. అజ (శివ), 2. మార (మన్మథ) మరియు, అది శబ్దముచే - 3. వద 4. పాద 5. అర్థములు మొదలగు గూఢము లను గ్రహింపవలెను. ఇవన్నియు ఎక్కడ గూఢములుగ నుండుచో, వానిని “అజ మారాది గూఢము” లందురు. దుర్బదాంధులగు దృష్టవంధితుల నెదిర్చి, పారి గర్జము నణగగొట్ట దలంచినచో, వీని సభ్యసించిన విజ్ఞతైన వారి మాత్రమే, సమర్థులగుదురనియు, వారి దుర్గర్జము నణచుట కవసరమైన రహస్యము లన్నియు వీనిలో ఎన్నో గలవనియు భావము.

1. అజాదనగా ఈశ్వరుడు, ఆతనిని గూర్చి చెప్పు శబ్దము గుప్తమైనచో, అది “అజగూఢము” 2. మారుడు (మన్మథుడు) గుప్తముగ నున్నచో, అది “మారగూఢము” 3. వదము విభక్త్యస్తము, అది గూఢముగ నున్నది “వద గూఢము” 4. శ్లోకము యొక్క నాలుగవ భాగమును “పాద” మందురు. అది గుప్తమైన “పాదగూఢము”. 5. అర్థమనగా శబ్దము యొక్క అర్థము. అది గూఢ ముగ నున్నచో దానిని “అర్థగూఢ” మందురు.

ఇక వీనికి. తరువాత ఇతర గూఢ విశేషములకు క్రమముగా యథావసరముగా ఉదాహరణములు. ఉదాహరణా స్తరములు కూడ తెలుపబడుచున్నవి.

1. అజ గూఢ జాతి

శ్లో॥ రవిసుత కృతగోకర్ణః శ్రుతి విషయ గుణామృతో వనాత్మధరః।

సరకళిరా జగదఖిలం చిర ముద్యా దనమరు త్పాణిః॥ (వి. ము. 4-14)

(న జాయతే ఇతి =) అజః = పుట్టుకలేనివాడు (శివుడు) ఆతడు గూఢ ముగా నున్న “అజగూఢము”నకీ శ్లోకము ఉదాహరణ.

అర్థము : 1. రవిసుత కృతగోకర్ణః - రవిసుత = సూర్యపుత్రుడు - కర్ణుడు. అనగా పులింగస్వారవ్యమున “కర్ణము” (చెవి) అనుకొనవలెను. రవిసుతుని కర్ణము నందు కృతమైన గోకర్ణము (= కన్నే చెవిగా గలది చక్షుశ్రవణము) = సర్పము. అనగా సర్పాన్ని కుండలము (కర్ణాభరణము)గా ధరిం చిన వాడని అర్థము.

2. శ్రుతి విషయగుణావస్థ, శ్రుతివిషయగుణ = శ్రోత్రేంద్రియ (చెవికి) గోచరమైనది - శబ్దము ఆశబ్దముగుణముగాగలది (ఆకాశము). ("శబ్ద గుణక మాకాశమే" అని చర్కశాస్త్రము) ఆ ఆకాశము - అప్పురః = వస్త్రముగా గలవాడు, అనగా కూనబడి (ఆకాశమే - "ఆకాశం గగనం కూనబడి") వస్త్రముగ గలవాడగుటచే - బిడ్డడు "చిగంబరు" డని భావము.

3. వనః + ఆత్మ-ధరః = జలమే - స్వరూపముగా గల (హిమంకువగు) చంద్రుని (శిరస్సున) ధరించినవాడు - చంద్రశేఖరుడన్నమాట.

4. నరక-శిరాః = నరుని యొక్క శిరస్సును. (నరకము అనగా కపాలము (పుత్రై) దానిని) ధరించిన వాడు. అనగా-కపాలధారియునైన,

5. అనమరుక్-పాణిః = (నమరుకాని) విషమ-రుచులు (= అంచులు, కాంతులు) గల శ్రుతి కూలమును - చేతియందు ధరించిన-శంకరుడు, అఖిలం-జగత్ - సకల లోకము(ల)ను, చిరం = చాలకాలము (ఎల్లప్పుడు) అవ్యాత్ = రక్షించును గాక !

వివరణము : ఈ శ్లోకములోని మొదటి మూడు పాదములలోనున్న నాలుగు గూఢ - అర్థ విశేషములలో అజుడు (మహేశ్వరుడు) గూఢముగా వర్ణింపబడినందున; ఇది "అజగూఢము" అని చెప్పబడినది.

గమనిక : ఇది గూఢచిత్రభేదము కనుక, దీనిలోని శబ్దములు, అర్థములు గూఢముగా నుండునవి, పాఠక మహాశయులకు సులభముగ అర్థజ్ఞానమును గల్గించుటకై, పీఠికలో నున్న పదములకు, శ్లోకములకు, అన్నిటికి స్వకపోల కల్పితములైనవి గాక, విభుంటు ప్రమాణములతో వివరింపబడినందున, తాత్పర్యావశ్యకత తగ్గినది. దీర్ఘ స మాసములకు ఒకే అర్థము కాక, కాష్ (—) లతో చేదించి, విడి విడిగా అర్థములు వ్రాయబడినవి. విస్తరణీతిచే విభుంటు ప్రమాణములను పూర్ణముగా క్షుప్తీకరించినందులకు మన్నింతురుగాక !

మరియు, గూఢార్థములు గల విశేషణములతో అజుడు (శివుడు) గూఢముగా వర్ణింపబడినందున, "నామగుప్త"మని కూడ దీనిని గ్రహింపవచ్చును.

2. మారగూఢము

శ్లో॥ కుద్రేన సూప్రీ నయనాశ్రయాశ దగ్ధోన్మదా దధుర హర్ష కాలే ।

స్తజన్మ భక్షప్రియ భోజనాశా న్మత్స్యన్తి భీమానుజ గోజ భాజః॥

(వి. ము. 4-15)

ఈ శ్లోకమున “స్తజన్మభక్షప్రియ భోజనాశాః” అనునది విశేష్యపదము.

అర్థము : దధుర-హర్ష-కాలే=కప్పలకు-సంతోషమును గల్గించు-వర్షాకాలమున (“వర్షా” నామ మిక్కడ గుప్తము) 1 కు-(ద్ర)+ఇన-సూ+ప్రీ-నయన+అశ్రయాశ-దగ్ధ-ఉన్మదాః (ఉద్+మదాః=భూమిని-దరించు పర్వతముల యొక్క-ప్రభువునకు (హిమవంతునికీ) పుట్టిన కూతురగు పార్వతిని-సంతోషపెట్టిన శివునియొక్క=(మూడవ) నేత్రమందలి-అగ్ని (అశ్రయాశ) చే-బూడిదగా చేయబడిన మన్మథునిచే అనగా కామముచే-మిక్కిలి మత్తు చెంది నట్టివియు, 2 భీమ+అనుజ-గో-జ-భాజః = భీమసేనునియొక్క తమ్ముడగు “అర్జున” నామముతో-భూమినుండి-పుట్టిన-అనగా అర్జున (మద్రి) వృక్షమును-పేవించుచు-దానిపైనున్న, 3. స్తజ-న్మ-భక్ష-ప్రియ భోజన+ఆశాః=తమ నుండి-పుట్టిన వానినే (తమపిల్లలనే)-భక్షించు సర్పములనే (పాములు తమపిల్లలను తామే తినుచుండుట-అనునది లోక ప్రసిద్ధము) ఇంపైన భోజ్యవస్తువులుగా కోరు నట్టి (సర్పభక్షకములైన) మయారములు (నెమిళ్లు)నృత్యన్తి=నాట్యమాడుచున్నవి.

పూర్వపద్యములో అజుడు గోపతుడు కాగా, ఇక్కడ ‘కుద్రేన సూప్రీనయనాశ్రయాశ దగ్ధ’ అను పదముచే మారః(మన్మథుడు)గుప్తముగా నుంచబడెను. అట్లే అజమారాదిగూఢం లోని ఆది పదముచే మూడవచరణలో నెమిళ్లు, నాల్గవ చరణంలోని భీమార్జున గోజపదముతో అర్జున (మద్రి) వృక్షము కూడ గూఢముగా నుంచబడినవని గమనించగలము.

తా॥ కప్పల కానందము గల్గించు వర్షాకాలమున, శివనేత్రాగ్ని-దగ్ధకామ-ముచే మదిలినవై, మద్రిచెల్లపై గూర్చుండి, తమపిల్లలను తామే భక్షించు సర్పములను తినుచున్న నెమిళ్లు, నాట్యము చేయుచున్నవని భావము.

వివరణ : గోశబ్దమునకుగల నానార్థములు.

శ్లో॥ స్వప్నోమ పశువాగ్బ్రహ్మ ది జ్ఞేత్ర పృథివీ భూజలే ।

లక్ష్మ్యద్భుష్ట్యా త్రియాం పుంస గౌః అ.కా. ౩కాం నానార్థ 26 శ్లో.

గోశబ్దిమునకు స్వర్గము, జాణము, పశువు, వాక్కు, వజ్రాయుధము, దిక్కు, కన్ను, కిరణము, భూమి, నీరు-అర్థములుగా అమరకోశమున చెప్పబడినవి. ప్రయోగముల నమనరించి, ఈ గోశబ్దిము స్వర్గ, వజ్ర, కిరణ, వృషభము (విద్దు) లు- అను అర్థములు చెప్పినపుడు పుంలింగమనియు, ఇతరత్ర ప్రీలింగమని కూడ గమనింపవలెను.

3. పదగూఢము

శ్లో॥ వాతా స్తీతి రరిద్రోఽరం వో హరతా నృహోఽసురీ దయితః ।

ప్రీడవ్రా (బ్రా) డ్యా వేకా వార్వాహా భోఽశ మస్తానాః ॥

(వి. ము. 4-16)

మంచు పదచ్ఛేదముచేసి, అన్వయించుకొనిన అర్థము సులభావగాహమగును. వాతాస్తీతిః, అరిద్రః, మహోఽసుః, ప్రీడవ్రాడ్యావేకాః, ఆస్తానాః, వార్వాహాభాః, ఈదయితః, వః, అశమ్, అరమ్, హరతాత్.

అర్థము : వాతాత్ (వాత + అత్) + తీతిః = వాయువును భక్షించు నర్పము (ఆదిశేషుడు) శయనము (పడక) గాగలవాడు (శేషశాయి), అరి-ద్రః = ఆకులు (అరలు)గల సుదర్శన చక్రమును-ధరించువాడును (సుదర్శన-చక్రధారి), మహో + ఆసుః = గొప్ప-ప్రాణములు గలవాడు (మహాశక్తిమంతుడు) ను, వి + ఈత్ + అప్ + రాత్ + యాన + ఓకః = పక్షిలకు = ప్రభువు (గర్వత్యంతుడు), జలి-రాజి (అప్-రాత్ = నముద్రము) వాహనము-స్థానము(ఉనికి)గా గలవాడు (యథాక్రమముగ-గరుడవాహనుడు, సాగరశాయి), అస్త-తినః = నాశనముచేయబడిన-శకటము (బండి) గలవాడు (శకటాసుర సంహారి-యగు కృష్ణుడు)ను, చార్-వోహా + అభః = నీటిని-ధరించు మేఘము యొక్క-కాంతిగలవాడు [నీలమేఘశ్యాముడు] ను, ఈ-దయితః = లక్ష్మీకి-ప్రియుడైనవాడును; అయిన విష్ణుభగవానుడు, వః = మీయొక్క (మామొక్కయ) అ-శమ్ = అశుభమును, అరమ్ = వెంటనే, హరతాత్ = పోగొట్టుగాక!

తా॥ అదేశేషునిపై పరుండువాడును, సుదర్శనచక్రధారియు, శక్తినంప
న్నుడు, గరుడవాహనుడు, పాలసంద్రముపై పవ్వళించువాడు, శకటాసుర భంజ
కుడు, మేఘశ్యాముడు, లక్ష్మీప్రియుడునగు శ్రీమన్నారాయణుడు మీ కష్టములను
(అశుభమును) వెంటనే పోగొట్టుగాక !

“ మహా సురీదయిత ” ; పదములో “ ఈదయితః ” అను విశేష్యపదము
గూఢముగా నుంచబడినందున, ఇది “పదగూఢము”

4. పాదగూఢము

5 4 7 8 2 1
శ్లో॥ దయావాన్ ప్రయతః శుద్ధః ప్రబుద్ధః కమలేక్షణః ।

3 6
పాపాలపహసి భువనం బుద్ధః పాయా దపాయతః॥ (వి.ము. 4-18)

అర్థము : దయావాన్ = దయగలవాడును, ప్రయతః = పరిత్రుడును, శుద్ధః =
దోష రహితుడును, ప్రబుద్ధః = పూర్వజ్ఞానము నొందినవాడును, కమల+ఈక్షణః =
పద్మనేత్రుడును, పాప+అపహా = కల్మషమును హరించువాడును అయిన బుద్ధః =
బుద్ధుడేవుడు, అపాయతః = నాశనమునుండి, త్రిపువనమ్ = ముగ్ధోకములను,
పాయత్ = రక్షించునుగాక ! (భావము స్పష్టము)

ఈ శ్లోకమున “ బుద్ధః పాయా దపాయతః ” అను నాల్గవ పాదమునకు
సంబంధించిన అక్షరములు, మొదటి మూడువరణములలో 1, 2, 3... మొ॥ అంత
క్రమములో చాటుమున్నందున, ఇది ‘ పాదగూఢము ’ మైనది.

వివరణ : ప్రతిపథార్థమునందే తాత్పర్యముహద ఇముడునట్లుగా వ్రాయబడి
నందున, విస్తరభీతిచే ప్రత్యేకముగ తాత్పర్యము వ్రాయబడలేదని మనవి.

5. అర్థగూఢము

శ్లో॥ దృష్టోమయా నభి ! బ్రూహి రోదయత్వా గతోఽద్యమామ్ ।

భద్రదే ! కల్యాణిణీ భూయాః ప్రాచీం వశ్యా తి నిర్మలామ్ ॥

(వి.ము. 4-20)

అర్థము : (హే) సఖి! = ఓ చెలీ! అదృ = ఇప్పుడు, మామ = నన్ను
 రోదయిత్వా = ఏడ్చించి, గతః = (నా ప్రియుడు) చెల్వెను. బ్రూహి = (దీనికి ఫలిత
 మేమియో) తెల్పుము. (ఇతి = ఇట్లదైన-ఒకకల) మయా = నాచేత, దృష్టః = చూడ
 బడినది. (నాయక చెప్పిన యీ మాటలను విని, చెలికత్తె ఇట్లు ప్రత్యుత్తర మిచ్చు
 చున్నది.) భద్రే! = శ్రేష్ఠులారా! కల్యాణీనీ = శుభముతో గూడినదానవుగా,
 భూయా! = కమ్ము (అని ఆశీర్వాచనము లేక ఆకాంక్ష) అతినిర్మలామ్ = మిక్కిలి
 పరిశుద్ధముగానున్న, ప్రాచీం-దిశమ్ = తూర్పుదిక్కును, పశ్య = చూడుము.

తా॥ సఖి! “నేడు నా నాథుడు నన్ను విడచి, హలాత్తుగ వెళ్ళిపోయినట్లొక
 కలగంటిని” అని. ఒక నాయక, తన చెలికత్తెకు చెప్పి, “దీని ఫలితమేమో వివరింపు”
 మని, ఆ సఖి నడిగినదట. అంతనా చెలి “భద్రే! నీకు శుభమగుగాక! అతిస్వచ్ఛ
 మైన ఆ తూర్పుదిక్కు నొకసారి పరిశీలింపుము” అనెను. అనగా యీ ప్రాచీన
 దిక్కుంత తన ప్రియుడగు సూర్యుని యొక్క విరహముతో రాత్రియంతయు
 దుఃఖించుచున్నను. నేడు తెల్లవారగనే, సూర్యోదయముతో నెట్లు ప్రకాశించు
 చున్నదో, అట్లే, నీవు కూడ త్వరలో నీ భర్త రాగానే, ఆనందమును పొంద
 గలవు సుమా! అని వివరించెను.

ఈ అర్థమంతయు, వెంటనే స్ఫురింపక, గూఢముగా నున్నందున, ఇది
 “అర్థ గూఢము” నకు ఉదాహరణమైనది. మరియొక “అర్థ గూఢము”

శ్లో॥ స్వజనక జన్యా భావోప జనక జననీయ పుర నిహస్తృ పఖః ।

తం తనయం సమజనయ త్త దృవితనయై గ్గ గ ద్విజితమ్॥ (క.క.)

అర్థము : స్వజనకన....పఖః, స్వజనక = తనకు నిమిత్తమైన, అనగా
 దానికి విరుద్ధమైన, జన్యాభావ = ధ్వంసమునకు, ఉపజనక = కారకమగు అగ్నికి,
 (అగ్ని, ఆశ్రయాశము = తనను ఆశ్రయించిన దానిని ధ్వంసము చేయును. ఆ
 కారణము చేతనే దానికి ఇంద్రుని (వంటచెరకు) దాహ హేతుత్వము సిద్ధించునని
 గమనింపవలెను.) జననీయపుర = పుట్టింపదగినది హిరణ్యము (బంగారము) దానికి
 సంబంధించిన పురము = హిరణ్యపురము (ఈ హిరణ్యపురము నివాత కవచులను
 రాక్షసులకు నివాసము) దానియొక్క, నిహస్తృ = నాశనము చేసిన అర్జునునియొక్క

నఖః = స్నేహితుడైన కృష్ణుడు, తంతనయః = అకాముని (“మన్మథు”డను
వుత్రుని) అజనయత్ = పుట్టించెను. తత్-బలితనయైః = అతనియొక్క పుష్ప
బాణములతో (బలిచక్రవర్తియొక్క కుమారుడు “బాణాసురుడు” అనగా యీ
“బాణ” సాదృశ్యముతో ఇక్కడ “బాణము”లతోనవి అర్థం చెప్పుకొనవలెను.
జగత్ = లోకమంతయు, జితః = జయింపబడినది.

ఇంత దొంకతిరుగుడుగా, అర్థము చెప్పబడిన యీ శ్లోకమున, ముఖ్యముగా
“కామ రూపమగు అర్థము” గూఢముగా దాగియున్నందున ఇది అర్థగూఢము

కొందరు దీనిని “అర్థకూటము”గా పరిగణించిరి. యీ విధంగానున్న కూట
ప్రయోగాలను, చుక్క, దత్తచిత్ర, ప్రశోన్నిత్రరాది చిత్రాలంకారాలతో సంకరం
చేయుటవలన ఇవి ముంత జటిలముగా చేయబడినవని చెప్పవచ్చును.

ఇతరులు కొందరు ఆచార్యులు “ఒకే అర్థబోధ కొరకు అనేక శబ్దాల
నాశ్రయించినచో, అది “ఏకార్థగూఢ చిత్ర” మగునని చెప్పిరి. ఈ పక్రియ
నమస్త పదాలతోను, అనమస్తపదాలతోను, రెండు విధాలుగా గ్రహింపబడుచున్న
దనియు తెల్పిరి. ఉదా :

ఏకార్థగూఢ చిత్రమ్ (నమస్తమ్) :

శ్లో॥ వాయుమిత్ర-సుత-బంధు-వాహన-రాతి-భూషణ-శిరో వలమ్మిసి ।

తజ్జ-రై-భగిని-పఠే-నఖా, పాతుమాం కమలలోచనో హరిః॥

అర్థము : వాయుమిత్ర... లమ్మిసి = వాయువుకు మిత్రము అగ్ని, అగ్నికి
పుత్రుడు (సుత) = కుమారస్వామి, అతనికి బంధువు = గజేశ్వరుడు, అతనియొక్క
వాహనం = ఎలుక, దానికి శత్రువు (అరాతి) = నర్పము, దానిని భూషణముగా
ధరించినవాడు = శివుడు, వాని తల (శిరః) నాశ్రయించి విరాజిల్లినది = గంగ, తత్జ-
వైరి ... నఖా, తత్జ = ఆమెకు పుట్టినవాడు = కృష్ణుడు, అతనికి శత్రువు (వైరి) =
శిఖిండి, అతని పోదరి (భగిని) = ద్రౌపది, ఆమెకు భర్త (పతి) = అర్జునుడు, అతని
స్నేహితుడు (నఖా) అయిన, కమలలోచనః = తామరపూవుల (రేకుల) వంటి నేత్ర
ములుగల హరిః = విష్ణువు (కృష్ణుడు) మామ = నన్ను, పాతు = చంపించునుగాక !

ఇక్కడ “విష్ణువు” అను ఒకే అర్థాన్ని (ఏకార్థాన్ని) సంపాదించుటకు,
శ్లోకంలోని 1, 2, 3 పాదాలలోని ఎన్నో నమస్త (నమాన) పదాల సాహాయం,

తేవికోవలసి వచ్చినది. ఆ పదాలన్నీ వాయుమిత్ర....తజ్జదైరి. ఇత్యాదిగా నున్న సమాసాలతోకలిసి, గూఢముగా నుండుటవలన, ఇది సమస్త-ఏకార్థ గూఢ చిత్రము వకు ఉదాహరణమైనది.

ఏకార్థ గూఢ చిత్రమే (అనమస్తే)

శమిగర్భన్య యో గర్భః తన్య గర్భన్యయో రిషః

రిష గర్భన్య యో భర్తా న మే విష్ణుః ప్రసీదతు॥

శమి గర్భన్య = జమ్మిలోపలనుండునది-అగ్ని, దానికి, యః- గర్భః ఏది గర్భమో (నీడు) తన్య-గర్భన్యః యః- రిషః- = ఆ గర్భమునకు (నీటికి) ఎవడు శత్రువో, ఆతడు అన్న, యో గర్భన్య-యఃభర్తా=అయగ్నికి శత్రువు (రిషః)- జలము (నముద్రము) దాని గర్భమున పుట్టినది=లక్ష్మీదేవి, ఆమెకు-యఃభర్తా= ఎవడు-భర్తయగునో, నః-విష్ణుః=ఆ-విష్ణువు, మే=నాకు, ప్రసీదతు=అను గ్రహము విచ్చుగాక! లేక=శమి గర్భము=అగ్ని, తద్గర్భము=నీడు, తద్రిషః= చూడ్యుడు, తద్గర్భము=కాళిది (ఈమె విష్ణువును పెండ్లి చేసుకొనగోరి, తపస్సు చేసి. కృష్ణుని పెండ్లాడి అతని అష్టమహిమలలో నొకతె యయ్యెను-అని పురాణగాధ, తదర్తా=ఆమెపతి కృష్ణుడు, అను గ్రహించుగాక! అని కూడ ఆర్థాంతరము చెప్ప వచ్చును.

శ్లోకము యొక్క 1,2,3, పాదాలలో ఎన్నో శబ్దాలతో, కేవలం "లక్ష్మీ" అను ఒకే అర్థము (ఏకార్థం) మాత్రమే చెప్పబడినది. పైపదాలన్నీ సమస్తంగా నుండక, విడివిడిగా, అనమస్తంగా, పూర్ణంగా నుండుటచే, ఇది "అనమస్త ఏకార్థ గూఢచిత్రము !

వివరణ : వర్ణ యోగంతో శబ్దనిర్మాణం జరిగినప్పుడును. రూపలేకధ్వని- సాదృశ్యంతో కాబట్టిబోధ కల్గింపబడినప్పుడును, సంఖ్యావాచక శబ్దంతో ఇష్టార్థాన్ని సాధించినపుడును, ఇంకను, లక్ష్యర్థ-నేయార్థ ప్రసంగంతోగాని, వుత్పత్తి ద్వారా ఇష్టార్థాన్ని సాధించినటుపుగాని=ఇట్లు గూఢతా కారణంగా, గూఢ చిత్రసాహిత్య పరంపరలో ఎన్నో పద్ధతులు పుట్టుకొని వచ్చినవి. ఈ గూఢ ప్రణాళికామాధ్యమం

“ఉక్తివైచిత్ర్యము”గా పరిగణించెను. తరువాత, ఆమరచంద్రయతి, వాగ్భట-II శ్రీకృష్ణ బ్రహ్మతంత్ర పరకాలయతి మొ॥వారు ఓనినాక చిత్రభేదమనగా, విశ్వేశ్వరుడు జాతిభేదాలలో స్థానమిచ్చెను. కొందరు అచార్యులు ఓనిని ప్రహేలికా భేదాలలో నమ్మిలితం చేశారు. మరి కొందరు గూఢమును “కూటము”గా కూడ పరిగణించారు.

ఈ గూఢప్రక్రియలలో ముఖ్యంగా అభిధేయవక్రత, అభిప్రేతార్థదురూహత, భావ సంగోపనము, లక్ష్యంకంటే విపరీతార్థకథనము మొ॥నవి ఉంటాయి. ఇట్లు గుప్తముగానున్న వానిని తెలిసికొనుటకు వైకవిధ శాస్త్రజ్ఞానము అవసరము. వ్యాకరణ శాస్త్రజ్ఞానము అత్యవసరము. ముఖ్యముగ సంధులను విడదీయుట, కలుపుట మొ॥నవి కూడ తెలియని వారి కిది అరణ్యదౌదనము, అన్ధముఖదర్పణము కాగల దనుటలో సందేహము లేదు. అవి తెలిసిన వానికి “శబ్దబ్రహ్మము”యొక్క చాతుర్యమును, చమత్కారమును, అనంత పాండిత్యప్రకర్షను ప్రదర్శించి, అమందానందమును ప్రసాదించును.

ఈ గూఢ చిత్రాద్యలంకారములకు, వీణలు, వైదిక సాహిత్యంలో చాల చోట్ల కన్పడుచున్నవి. దేవ-అమర-మనుష్యుల ద్వారా ప్రార్థింపబడిన ప్రజాపతి “ద” అనే ఒక్క ఆక్షరాన్ని ప్రవచించి (బృహదారణ్యక-5.అ.ద్వి.బ్రాహ్మణం) ఆ ఒక్క వర్ణంలో గుప్తంగానున్న “దమన-దాన-దయ”లను బోధించెను.

ద్వా సువర్ణా నముజా నఖాయా నమానం వృక్షం పరిషన్వజాతే ।

తయో రస్యః స్వాద్య త్య నశ్చ న్నన్యోఽభివాకీతి॥

(ముండకోపనిషత్-3-1-1)

వేద, వేదాంతాలలోని కొన్ని అనుభవాలు ప్రకటింప పీఠంగావివరింపబడవలన, గూఢంగా, చిహ్నాల, ప్రతీకల రూపంలో ముండవలసి వచ్చినది. అయోగ్యులకు అర్థంకాకుండా రక్షించుకొనుటకే ఈ గూఢాలు వైదిక కాలంలో ఎంతో ఉపయోగ పడినవి. ఇట్టివి ఋగ్వేదం (1-164) లో చాల ఉన్నవి. ఇవిలో చాలా సరిగా అర్థంకావు. కొన్నిటిని మాత్రమే వ్యాఖ్యాతలు సరిగా వ్యాఖ్యానించారు. కొన్ని తప్పుడు వివరణలు గలవి, కొన్ని విడిచిపెట్టబడినవి : ధ గలవు. యస్క, సాయణులు కూడ, కొన్ని ఋక్కుల అర్థాలను స్పష్టంగా చెప్పలేదు. అట్లే కొన్ని

యోగలలో ఋత్విక్ - పురోహితులకు, రాజులకు మంత్రులకు జరిగిన ప్రశస్తి తర్వాత ముందును “గూడభాష” ఉపయుక్తమైనది. మరియు “చత్వారిశృంగా ప్రయోగస్య పాదాః” (ఋక్ 4.58-3) మొనవి విరుద్ధంగా, అర్ధరహితంగా కన్పడినా, సాయము చాల అర్థాన్ని వివరించెను. పతంజలి మహర్షి దీనిని “శబ్దబ్రహ్మ”గా వివరించెను. ఇట్టివి తర్వాత భారత, రామాయణ, భాగవతాదులలోనే గాక, కావ్య పరంపరాస్రొతస్సులకు కూడ ఎగప్రాకినవి. అట్లే ప్రాకృతాది భాషలలోకి తర్వాత క్రమంగా అధునిక భాషలలోనికి గూడ ప్రవేశించి, అనేక ప్రభేదములను ప్రక్రియలను సంతరించుకొన్నవి.

ప్రస్తుత “క్రియాగుప్తములు” సరస్వతీ కణ్ణాభరణ, సాహిత్య దర్పణ, కవికల్పరతా, దేవీశతక, విదగ్ధముఖమండన, చిత్రరత్నాకర, కపింద్రకర్ణాభరణ, చమత్కారచంద్రిక, సుభాషిత రత్న భాండాగార, మద్ధరమకస్త చంపు, చమత్కార తంద్రిక, లక్ష్మీ నహన్ర, కావ్యానుశాసన, మొదలగు అనేక గ్రంథాలలో పలువిధాలుగా ప్రదర్శింపబడినవి. వీనికి ఉదాహరణములెన్నో ఉన్నను, కేవలము సంఖ్యకొరకు గాక, పాతకమహోదయులకు వానిలోని ప్రత్యేక విశిష్టతలను తెల్పుటకు, విస్తరణకీర్తినికూడ ప్రక్కకు నెట్టి, ఉదాహరణాంతరములు కూడ అవసరములగు అర్థ తాత్పర్యములతో ప్రదర్శింపబడుచున్నవి. ఈ గుప్తములకు గూడ, గుప్తి, గోపన, గుప్తత, వంపన - అది పదాలు వ్యాయపదములుగా వాడబడినవి.

క్రియాగుప్తములు

ఈ క్రియాగుప్తాలు కించిద్వేదంతో అనేకవిధాలుగా కన్పడుచున్నవి.

శ్లో॥ పుంస్కోకిల కులన్యైతే నితాన్త మధు రా రవైః॥

సహకార ద్రుమా రమ్యా వసన్తే కా మపి శ్రియమ్॥ వి.ము. 4-35

పుంస్కోకిల కులన్యః=గండుకోయిలలి సమూహముయొక్క, నితాన్త మధుర+అరవైః = మిక్కిలి తీయనైన ధ్వనులతో, వసన్తే = వసంతముకు

నమయమున, రహస్యః = సుస్థిరముత్తైన, ఏతే - సహకార-ద్రుమాః = ఈ-
 తియ్యమామిడిచెట్లు, కామ - అపి = ఒక అనిర్వచనీయమైన (ఇట్టిదని చెప్పుటకు
 ఏలాకాని) క్రియ = కాన్దివి, ... ఇక, ఈ వాక్యం పూర్తికావటంలేదు.
 పూర్తిచేయు క్రియ ఏకకర్తతో దాగియున్నది. దెదకి వట్టుకొనవలెను. పరిశీలించి
 నచో, ఈ క్రియ పద్య - ద్వితీయ చరణమున దాగియున్నట్లుగా వెలియబడగలదు.
 మొదట దానికి చెప్పిన పదచ్ఛేదం శ్రావ్యంగా ఉన్నను, క్రియాసమన్వయంకోసం
 మరొకవిధంగా చేదించక తప్పదు. అప్పుడు ఆ రెండవసాదమును నిరాస్తం-అథః+
 ఆరవైః" గా విభజించిన, మర్త్యులొనున్న "అథః" అను క్రియకు "ధరించినవి"
 అను అర్థం చెప్పుకొనిన, వాక్యార్థము పూర్తయగును

ః వనస్తనమయమున గజ్జా కోయిలల గుంపు మధురారావములు చేయు
 మండ, ఆ వనమున అందముగా నున్న తియ్యమామిడి చెట్లన్నియు చెప్పరాని
 చేలువమును (అథః =) ధరించియున్నవి" అను అర్థము చక్కగా సాపోపు
 చున్నది.

∴ (కనుక) ఇక్కడ "అథః" అను బహువచనక్రియ గుప్తమై
 యున్నది.

అన్యశోకస్య విపదం రజే హత్వా దశాననః ।

ఇతి సంప్రార్థతో దేవైః భగవాన్మధుసూదనః ॥ చ.చి. 3-45

యద్ధమున రావణుని చంపి, ఈ శోకముయొక్క (అన్య-శోకస్య)
 అవధను ... (క్రియ గుప్తము) అని దేవతలు భగవంతుని ప్రార్థించిరి.

"అన్య-శోకస్య" అనుచోట, "శోకస్య" అను పదసాన్నిధ్యము వలన
 "అన్య" అనునది, "ఇదమి" శబ్దముయొక్క వశ్యనిభక్తిగా, విశేషణముగా మనకు
 ప్రాప్తివి గల్గించుచున్నది. అట్లుగాక, "అను-క్షేపణే" (తొలగించట) అను ధాతువు
 (క్రియ) యొక్క, "లోబ్" (Imperative Mood) యొక్క మన్యమ పురుషైక
 వసనముగా గమనించిన, "అన్య = త్రోసివేయుము లేక పోగొట్టుము - అనగా-
 "శోకము యొక్క ఆవధను తొలగించుము" అను అర్థము సుసంగతమగును.
 ∴ "అన్య" అను క్రియాపదము గుప్తమైనందున "క్రియాగుప్త"

హరేః ప్రియే! భగవతో హతనంశ్రిత సాధ్వసా।

అన్వహం క్రియమాణానాం అంహసాం సంహతీ రయాత్॥

ల.స.వి. 7

హతనంశ్రితసాధ్వసా = ఆశ్రితుల భయమును పోగొట్టుచు భగవతః -
హరేః - ప్రియే = భగవంతుడగు - విష్ణుదేవునికి ప్రియురాలవగు ఓ లక్ష్మీ!
ఫేగముగా “ఏమిచేయవలె” నను క్రియ గూఢముగనున్నది .∴ హరేః -
ప్రియే! లోని “హరేః” అనునది, మొదట “హరి” శబ్దముయొక్క, షష్ఠీ - ఏక
వచన బ్రావ్రిని గల్గించినది, కాని, అది “హృత్” = హరణే (పోగొట్టుట) అను
దాతువుయొక్క విధిలిజ్ (Potential Mood) మ.పు. ఏకవచన రూపము.
∴ భగవంతునికి ప్రియురాలవైన ఓ లక్ష్మీ! పాపసంతతిని, హరేః =
పోగొట్టుము - అని చెప్పిన అర్థము సరివడును. ∴ హరేః- అను క్రియ
గుప్తము.

గృహద్వారగత స్యాన్య పుంసః కామార్తచేతసః ।

విలాపై ర్గణికాం సంఖ్యో విత్తాకర్షణ నిర్చరామ్॥ మం.చ.

సఖులారా! తన యింజముందు విలాసభంగిమలతో తారాదుచున్న కామ
పీడితుడగు (ఆ) పురుషునియొక్క భనమును ఏదోవిధముగ తన విలాసములతో
లాగుకొనుటలో మునిగిజేరుచున్న (ఆ) వేళను (గణికాం) క్రియగుప్తము.
... “విత్తాకర్షణనిర్చరామ్”ను, “విత్త + ఆకర్షణ - నిర్చరామ్ - గా విడదీసిన,
దీనిలోని “విత్త” పదము భనార్థమునీయక, “విడ=జ్ఞానే” (తెలిసికొనుట) అను
దాతువుయొక్క, లోబ్ - మ. పు. బహువచన క్రియగా, “తెలిసికొనుడు” అను
అర్థమును చెప్పగా, అర్థము సంగతమగును.

N.B. మందార మరందచం పూకర్తం-, కృష్ణకవి శ్లోకంలో “క్రియ”
గుప్తంగా లేకున్నను, దైటనుండి కూడ గుప్తక్రియను దెచ్చి సమన్వయింపవచ్చు
నని, నవీనంగా ఉదాహరణ నిచ్చెను.

అంచితోఽపి నికుంజోఽపౌ కుంజకంటకవీరుధా ।

వైవిరిణ్యా శ్చిరరాత్రాయ లతన్త్యాః కామినః కృతే॥ మం.చ.

అపొ - కుంజః = ఈ పొద (రిల్లు), కుంజ = కంటక - పీడ =
 పొదముళ్ళతోను, తీగలతోను, అంచితః+అపి = ఒప్పుచున్నదైనను చిరరా
 త్రాయ= చాలసేవడివరకు, కామినః-కృతే = క్రియవికారకు ఎదురుచూచుచూ
 (3) లతంత్యాః = దొంగుచున్న, వైవిరిజ్ఞాః = స్వేచ్ఛగా తిరుగు-జారిజికి
 క్రియ (శ్లోకంలో) లేదు. ఏమి చేయాలి? “సౌధాయతే” అను క్రియను, బైటనుండి
 తెచ్చుకొనవలెను. అప్పుడు, సౌధాయతే = (మేడలేకున్నను) మేడయందువలె
 పడకకు వనికివచ్చి, జారిజికి సంతసమును గల్గించుచున్నది - అనగా ముళ్ళపొదలో
 దొర్లినను. అంకుటాలి కాపొద, గొప్ప మేడలో హంసతూలికతల్పమున, స్వేచ్ఛగా
 విటునితో రమించినట్లున్నదను భావమును కల్పించినదట.

చేలాంచలేన వక్షోజౌ తిరోధానగతా వపి ।

బల మద్భిల మద్భాతం సుభ్రు విభ్రమ వైభవమ్ ॥ క.క.

హే సుభ్రు! వత్తపు కాంగుతో - నీ స్తనములు కప్పబడినవైనను
 (తిరోధాన - గతౌ+అపి) చొరవలేవి - సిగ్గుతో విండిన కన్నులు గలదానినిగా....
 క్రియగుత్తము. ∴ “తిరోధానగతావపి” అతిరః+అధాః - న - గతౌ+అపి అవి
 విడదీసిన, గతౌ+అపి = నీవు నడచుచున్నవుడు కూడ, న-తిరః - అధాః =
 (నీవు -నీ స్తనములను) మరుగువరచనేలేదునుమా! అయినను విభ్రమచేష్టితమ్=
 (నీ) శృంగారచేష్ట చొరవలేవివారి [మండితుల] నేత్రములను కూడ కామముచే,
 మెల్లగా మూసుకొనునట్లుగా చేసి, ఆశ్చర్యమును గొల్పుచున్నది.

∴ “అధాః” అను మ.పు. ఏకవచన క్రియగుత్తము.

పాండవానాం నభామధ్యే దుర్యోధన ఉపాగతః।

తస్మై గాం చ సువర్ణం చ నర్వా జ్యాభరణాని చ॥

సా.ద. 10-64

పాండవుల సభలోనికి దుర్యోధనుడు వచ్చెను. అతనికి అప్పును, బంగ
 రమును, నర్వాభరణములను.... క్రియగుత్తము “పాండవుల సభకు దుర్యోధనుడు
 రావడని అతనికి అవు మొ, వాటివిచ్చుట” అను ఈ అర్థము అనంగతము....

కాబట్టి 'సఖామధ్యే దుర్యోధనః' ను 'సఖామధ్యే+అదుః+యః+అధనః' అని పద
 చేర్చడం చేసినచో, నక్షకు వచ్చిన దరిద్రునకు (యః-అధనః- ఉపాగతః) గోవు లేక
 భూమిని, బంగారమును, నర్వాభరణములను, అదుః=ఉచ్చిరి- అని అర్థము
 చెప్పిన నరిపోషము. ఇక్కడ 'దుర్యోధన' పదశ్రవణ మాత్రమున ధార్తరాష్ట్ర
 సుయోధనుడు గుర్తు రావడంతో 'అదుః' అను క్రియాపదము మరుగున పడినది.
 కాబట్టి క్రియాగుప్తము.

రాజ న్నవఘనశ్యామ విన్త్రింశాకర్ష దుర్జయః

అకల్పం వసుధా మేతాం విద్విషో ద్యౌ రణే బహూన్॥ దే.క

కొంగ్రొత్త మేఘమువలెనల్లనై, ఖగ్గాకర్షణచే జయింపశక్యము గాని
 రాజా! ఈ భూమిని కల్పాంతము (బ్రహ్మాదినము-చివరి) వరకు...., ఇప్పుడు
 యుద్ధమున అనేక శత్రువులను.... ఏమి చేయవలెను? అను క్రియలకు గోపనము
 జరిగినది.

కాబట్టి 1. 'రాజన్నవఘనశ్యామ- 2. విద్విషోద్యౌ'- లను జాగ్రత్తగా,
 1. రాజన్! + అవ-ఘనశ్యామ- అనియు, 2. విద్విషః+ ద్యౌ' అనియు విడదీసిన
 1. రాజా! భూమిని (ల్పాంతకము వరకు) అవ=రక్షింపుము, 2. (శత్రువుల
 నందరిని) ద్యౌ = ఖండించుము- అనినచో అర్థము నయగును. ఇక్కడ 'అవ, ద్యౌ'
 అను రెండు క్రియాపదములు గుప్తములగుట విశేషము. అవ-అనునది 'అవ=
 రక్షణే' అనుధాతువు యొక్కయు, ద్యౌ-అనుక్రియ 'ద్యౌ=అవఖండనే' ధాతువు
 యొక్కయు, లోట్. మ, పురుష, ఏ రూపములు.

ఇట్లే సుఖాపితసుధాభాండాగారమున అనేక 'క్రియాగోపనములు' ఉట్టంకింప
 బడినవి. మచ్చునకు కొన్ని ఉదాహరణములు.

1. విరాట నగరే రాజన్ కీచకా దువళీచకమః....
2. నారసింహాకృతిం వీక్ష్యదనే మత్తమతంగజః!....
3. సంధ్యావందనవేలాయాం తదాగాస్తే ద్విజోత్తమైః!....
4. రాఘవస్య శరై ర్హస్తైః ఘోరరావణ మాహవే!....

పై నాలుగు శ్లోక-పూర్వార్థములకు "అత్ర క్రియాపదం గుప్తం యో జానాతి
 న పండితః" అనియే ఉత్తరార్థము.

అర్థాలు : 1. రాజా! విరాట నగరమున కీచకునినుండి ఉపకీచకుని వరకు.....

2. వనమున నొక మత్తేభము నరసింహాకారమును గాంచి.....

3. సంధ్యావందన సమయమున చెరువు దగ్గర బ్రాహ్మణోత్తములచే.....

4. రాముని కఠోర బాణములచే యుద్ధమున క్రూరుడగు రావణుని....

ఈ పద్యములలోని క్రియాపదములను పెదకి, చెలికి దీసిన వాదే పండితుడు—
అని భావము. ఇట్లు పదగోపనములచే, పై నాల్గింటి అర్థములు దుర్బటమైపోయినవి.

కనుక, పద విభాగములను చక్కగా చేసుకొని, క్రియలను పెదకి, చెలికి తీయవలెను. ఆ పదచ్ఛేదము లెట్లనగా—

1. విః(విర్)+అట-నగరే-గా విడదీసిన. నగరమున, పక్షి (విః) ఒక పెరుగుచెట్టు నుండి (కీచకాత్) ప్రక్కనున్న చిన్న వెదురు మీదికి (ఉపకీచకం) ఎగిరి, వెళ్ళెను (అట). ఇక్కడ ‘విరాట నగర, కీచక....’ పదబంధన సాన్నిధ్యముచే, క్రియా పదము అస్ఫుటమైనను, పై విభాగముచే అర్థము స్పష్టమైనది. కాబట్టి ‘అట’ అను క్రియ ‘అట=గతో’ (పోవుట) ఛాతు-లిట్-ప్ర. పు. ఏ పద నము.

గమనిక : రంధ్రము నుండి గాలి చూరగా భ్రమి చేయుమందు పెరుగును కూడ, కీచకమందును.

2. ‘నారసింహాకృతిం’ అను దానిని ‘న+ఆర-సింహాకృతిం’గా విడదీసిన, మదపురేనుగు, సింహాకారమును చూచి, న+ఆర=ముందుకు వెళ్ళలేక పోయెను. కాబట్టి ‘ఆర’ అనుక్రియాపదము ‘ఋ=గతో’ (చెళ్ళుట) అను ఛాతులిటు రూపము.

3. ‘ద్విజోత్తమైః’ని “ద్విజోత్తమ+ః”గా భేదించిన, ఓ బ్రాహ్మణోత్తమా! ఋ=పౌమ్ము. అర్థము పొసగినది. ‘ఋ’ అను క్రియ, ‘ఇజ్=గతో’ (పోవుట) అనుఛాతువు యొక్క లిట్ పు. పు. ఏక. వచనము గుప్తమైనది.

4. ‘రాఘవస్య’ను, ‘రాఘవ-స్య’గా విడిదీసిన, ఓ రామా! బాణములతో రావణుని, స్య=చంపుము- అని చెప్పిన, అర్థము సరిపోవును. ‘స్య’ అను క్రియ గుప్తము.

అహ్లాననంకజామాలా కంఠే రామస్య సీతయా!

ముహ యుహ భ్రమ స్త్యత్ర ప్రత్యక్షే పి క్రియాపదే॥ సురభాం

సీతాదేవి చేత, వాడని తామరపూవుల దండ శ్రీరాముని కంఠమున....

దీనిలో క్రియాపదం ప్రత్యక్షంగా కన్పడుచున్నను గ్రహింపలేక, పండితులు పండితమృన్మూలై కూడ వ్యర్థంగా భ్రాన్తి చెందుచున్నారు. అయినచో - ఆ క్రియాపద మేది? 'ప్రత్యక్షేపి' (ని ఉంచబడెను) అనునది గుప్తమైన క్రియ. ముందు ప్రత్యక్షే+ ఆపి-గా విడదీసుకొనుట వలన, మనకు భ్రమను కల్పించినది.

గమనిక : ఈ క్రియా, కారకాదిగోపములు పదగూఢములో సంతర్గతము లగుచున్నవని కూడ గమనింపవలెను.

కా ర క గు ప్త ము లు

క్రియతో నన్వయించు కర్తృ, కర్మాదులను, వ్యాకరణ పరిభాషలో 'కారకము' లందురు. ఇవి ఆరు. ('కారకాణిషటు') ముఖతములకు ఉన్న ఏడు విభక్తులతో, షష్ఠీవిభక్తి తప్ప, మిగిలిన ఆరు విభక్తులు అంతమందుకల వ్యాకరణాంశములను 'కారకము' లందురు. క్రియతో నన్వయించుట కారక లక్షణము. షష్ఠీవిభక్తికి క్రియతో అన్వయము కుదరనందున, కారకములలో చేరదు.

1. కర్తృ-కారకము (Subject) 2. కర్మ (Object) 3. కరణ (Instrument) 4. సంప్రదాన (Gift) 5. అపాదాన (Seperation) 6. అధికరణ (Location) ములను ఈ ఆరును 'కారకములు'.

1. కర్తృకారక గుప్తము

కర్త అనగా క్రియ చెప్పు అర్థము యొక్క వ్యాపారమునకు ఆశ్రయమైన వాడు. నేరుకా కార్యము నుత్పత్తి చేయువాడు.

శరదిన్దు కున్ద ధవలం నగపతి నిలయం మనోహరం దేవమి।

యైః సుకృతం కృత మనిశం తేషామేవ ప్రసాదయతి॥ వి.ము. 4-37

యై:- అనిశం- సుకృతం - కృతం = జనులచే - ఎలపుడు- స్వస్థము చేయబడినదో, తేషాం-ఏవ=ఆ జనులకే, శరత్+ఇన్ద్ర-కన్ద-భవం = శరద్భతువు నందలి-చంద్రుడు- మల్లెపూవు- వలె- శుభ్రమైన, నగపతి- నిలయం = పర్వత రాజైన కైలాసము- నివాసముగాగల, మనోహరం-దేవం = మనస్సు నాకర్షించు చున్న-శివుని, ప్రసాదయతి=ప్రసన్నునిగ చేయుచున్నాడు (చున్నది) ఏది? ఎవరు?

ఇక్కడ 'ప్రసాదయతి' అను క్రియతో అన్వయించు కర్తృపదము గుప్తముగ నున్నది. తనుక 'మనోహరం' అను దానిని 'మనః+హరమ్'గా విభజించిన, తేషాం-మనః+ ఏవ=ఆ జనుల యొక్క-మన-స్సే, దేవం-హరం= దేవుడగు- శంకరుని, ప్రసన్నునిగ చేయుచున్నది (=ప్రసాదయతి)

కాబట్టి 'మనోహరం'లో 'మనః' (=మనస్సు) అను కర్తృపదము గుప్తమై ఉన్నట్లు తెలిసికొనగలము.

గౌరీపదన సంకాశం శ్రద్ధయా శశినం దధౌ।

ఇహైవ గోపితః కర్తా వర్షేజాపి న లభ్యతే॥ దే. క

పార్వతి మోముతో సమానంగా ఉన్నాడని, చంద్రుని శ్రద్ధతో ధరించెను. (ఎవరాకర్త ?) ఆ కర్తృపదము ఇహ+ఏవ-గోపితం- ఇక్కడనే గుప్తమైఉన్నది. కాని, సంవత్సరమంతా పెరికినను, దొరకక పోవచ్చు.

కాబట్టి 'ఇహైవ'ను 'ఇహ+ఏవ' (=ఇక్కడనే) అని కాక, 'ఇహ + ఏవ' అని విడదీయవలెను. ఇహ+మన్మథుడు, ఇహ+కీతి (=కాముని చంపినాడు) =ఇహ=ఈశ్వరుడు, కాబట్టి ఇహ-అనుకర్త గుప్తముగ నున్నది. శివుడు శ్రద్ధతో చంద్రుని ధరించి, 'చంద్రశేఖరు'డగుట వ్యక్తమగుచున్నది.

అన్న వస్త్ర మవర్ణాని రత్నాని వినిధాని చ।

బ్రాహ్మణేభ్యో నదీతీరే దదాతి వ్రజ నత్వరమ్॥ దే.క

అన్నము, వస్త్రము, బంగారములను, అనేక మణులను గూడ, నదియొడ్డున బ్రాహ్మణుల కొరకు ఇచ్చుచున్నాడు. త్వరగా వెళ్లము.

ఎవరు ఇచ్చుచున్నారో, ఆకర్ల గుప్తము. కాబట్టి 'బ్రాహ్మణేభ్యః'ను 'బ్రాహ్మణా + ఇభ్యః'గా విడదీసిన, ఓ విప్రుడా! ఇభ్యః = ధనవంతుడు(దదాతి) ఇట్లు భేదింపగా ఈ 'ఇభ్యః' అను గుప్త కర్తృపదము: లభించినది.

జాలే! మకరకేతో స్త్రాంతం మహేషు రతిరూపిణీమ్

పశ్యత స్తస్య హృదయం ఆదయం సాదయ త్యలమ్॥ క. క

జాలామణీ! ఉత్పవములలో (మహేషు) రతిదేవి వలెనున్న చిన్న చూచు చున్న అతని మనస్సును, మిక్కిలి నిర్దయతో బాధ పెట్టుచున్నది. అట్లు బాధ పెట్టు చున్నది ఏది? ఎవరు?

కబట్టి 'మహేషు రతిరూపిణీమ్'ని, 'మహా+ఇషుః+ ఆతిరూపిణీమ్'గా విడ దీసిన మన్మథుని యొక్క, మహా+ఇషుః= గొప్పకణము - అను కర్త బహిర్గత మగును.

షడ్జ సంవాదమాపన్నైః స్వరైః శ్రుతిమనోహరైః॥

గిరిశృంగసత్తతం నర్పం మయూరం జయతి స్థిరమ్॥ సా. ద.

చెవి కింపైన షడ్జమును పోలియున్న స్వరములతో, నెమలి (మయూరం) పర్వత శిఖరము నందున్న జనసామాన్యమును గట్టిగా గెలుచుకొనుచున్నది.

'మయూర' శబ్ద శ్రవణముచే, ఈ షడ్జము నెమలికి సంబంధించినదిగా తలంపబడినది. అట్లు గాక, 'మయూరంజయతి'ని 'మయూః+రంజయతి'గా విడ దీసిన, మయూః = (గుట్టపుమూతి గల) కిన్నరుడు, రంజయతి=సంతోష పెట్టు చున్నాడు అను అర్థము చెప్పిన సరిపోవును.

1. షడ్జం మయూరో వదతి 2. 'మయూస్తురంగవదనః' అని ఆమరకోశము.

1. నెమలిచేయు ధ్వనిని 'షడ్జమందురు' 'స-రి-గ-మ-ప-ద-ని' అను సప్త స్వరాలలో 'స' అనునది- ఈ షడ్జస్వరము (ఇది ఆరుస్థానములను ఒరయుచు వెలువడుచుండును.)

2. గుర్రపు మొగము గల వానిని 'మయూవు' అందురు. ఈకిన్నరులు గాన మునకు ప్రసిద్ధులు.

1. శ్యామౌ తవ స్తనావేతో పిబన్తి సతతం ముదా....

2. వ్యామోహం తవ భిన్నస్తు చిన్నస్తు దురితాని చ....

3. రాక్షసేభ్యః సుతాం హృత్వా జనకస్య పురీం యయౌ....

పీనికి ఉత్తరార్థములు:- కర్తృగుప్త మిమం శ్లోకం యే జానన్తి విపక్షణాః॥
లేక-2 అత్ర కర్తృపదం గుప్తం మర్యాదా దళవార్షికీ॥ (అనిపాతాంతరం)

1. నీ యొక్క నల్లనైన ఈ వ్రనములను, ఎల్లపుడు సంతోషంతో పాపము

చేయుచున్నారు (-చున్నవి) (పిల్లని) ఎవరు లేక ఏమి కర్తగుప్తము. ఈయర్థము, పైకి అనభ్యముగ కూడ కన్పడుచున్నది.

కాబట్టి “శ్యామోతవః” అనునవి రెండు పదాలు కావు. సంధింపబడిన ఒకే పదము. దానిని విడదీసిన ‘శ్యామ+ఓ తవః’ (నల్లని-పిల్లలు)

కాబట్టి నల్లని పిల్లపిల్లలు (కర్తలు), ఏతో-స్తవ్=ఈ చన్నులను, పానము చేయు (కుడుచు) చున్నవి. కాబట్టి అర్థము కూడ సరిపోయినది.

2 నీ యొక్క సంత్రమమును, పాపములను కూడ- చేదింతురుగాక! ఎవడు! ఈ కర్తలు క్లోకంకో మాటన మణిగియున్నారు. కాబట్టి ‘వ్యామోహం’ను, ‘వ్యా+మోహం’గా చేపించిన, వ్యాః= శివ- బ్రహ్మ- విష్ణువు-లు (కర్తలు) నీ అజ్ఞానమును (మోహం) చేదింతు రను అర్థము సరిపడును. ఊ+ ఇ+ అః= (ఈచూడింటికి నంది చేసి కలిపిన) ‘వ్యః’ అగును. దాని బహువచనము వ్యాః (వ్యః వ్యో వ్యాః) అను కర్తృపదము గుప్తము. ఊ- శివుడు, ఇః= బ్రహ్మ, అః= విష్ణువు - అని ఏకాక్షర విఘంటువులు.

3. రాక్షసుల నుండి- లేక రాక్షసుల కొరకు, కూతురిని- అపహరించి జనకుని యొక్క- పట్టణమునకు - వెళ్ళెను. ఈ యర్థము అనందితముగ నున్నందున ‘రాక్షసేభ్యః’ అను దానిని, రాక్షస శబ్దం యొక్క పదము లేక చతుర్థి - విభక్తుల బహువచనంగా తలంపక, ‘రాక్షస+ఇభ్యః-గా విడదీసి, ఈ రెండింటిని సంధించిన ‘రాక్షసేభ్యః=రాక్షసుల యొక్క- ప్రభువు అగు ‘రావణుడు’ అను అర్థము వచ్చును.

కాబట్టి ఆ రాక్షస రాజగు రావణుడు జనకుని కూతురగు సీత నపహరించి, లంకాపురికి వెళ్ళెను. అను అర్థము సరిపడుచున్నది. కాబట్టి ఇభ్యః (= ప్రభువు) కర్త బహిష్కృతమైనది.

ఇట్టి శ్లోకము రెన్నో ఉన్నను, విస్తరణీతిచే విడువబడినవి.

కర్మ గుప్తము

కర్తకు ఈచ్ఛితతమమైనదానిని కర్మకారకమందురు. అనగా - క్రియ చేసి విషయము గావించుకొనునో - అది “కర్మ”.

శ్లో॥ శీకరాసార సంవాహీ సరోజవన మారుతః ।

ప్రక్షోభయతి పాస్థత్రీ విశ్వాపై రివ మాంసలః॥

వి.ము.38

1. కీకర + ఆసార - సంవాహీ = తుంపరల - జడివానను - మోసుకొని వచ్చుచున్నది.
2. సరోజ - వన - మారుతః = కమల - వన - వాయువు,
3. పాస్త్ర్య - నిః క్వావైః - మాంసలః - ఇవ = చాటసారుల భార్యలయొక్క - నిట్టూర్పులతో - బలిపిన్నట్లున్నదై
4. ప్రక్షోభయతి = కలితపెట్టుచున్నది.

దేనినిః ఫలాశ్రయమైన “కర్మ” గుప్తముగనున్నది.

∴ “సరోజవనమారుతః” ను “సరః + జవనమారుతః”గా భేదించినచో, అతి గమ్యుగా వీచుచున్న గాలి, “సరః = సరస్సును” కలితపెట్టుచున్నది. కనుక “సరః” అను కర్మ గుప్తము

విషం భుంక్త్య సహజాత్వైః వినాశ ముపయాన్యసి

నాన్యోకే నాపి రాజేంద్ర! కృష్ణాజిన మకంఠకమ్ || చం. చ.60

రాజేంద్ర! = మహారాజా! అమాత్వైః - సహ, విషం - భుంక్త్య =

(సీ) మంత్రులతోపాటు, విషమును త్రాగుము. వినాశమును పొందగలవు..... అను అశుభార్థములను చెప్పినచో భయము కలుగును. ∴ అట్లుగాక - మహారాజా! వి - షం = షకారము లేనట్టియు, నాన్యోకే = రెండు సకారములతోను, కేన + అపి - పినా = ఒక కకారము - కూడ లేకుండా ఉన్నట్టి, కృష్ణాజినం = కృష్ణాజినము అను శబ్దముయొక్క అర్థమును, అకంఠకం = శత్రుభయము లేనివాడవై, అమాత్వైః + సహ = మంత్రులందరితో - పాటు, భుంక్త్య = అనుభవించుము,

∴ శమ్ = సుఖమును, ఉపయాన్యసి = పొందగలవు - అని అర్థం చెప్పుకోవాలి.

గమనిక : ఇక్కడ (క్-ఋ-ష్-న్-అ-త్-ఇ-న్-అ-మ్) ఈ 10 అక్షరములను కలిపిన = “కృష్ణాజినమ్” అగుచున్నది. దీనినుండి “ష్” కారమును, రెండు “స”కారములను, ఒక “క” కారమును అనగా “ష్-న్-న్-క్” అను 4 అక్షరాలను తొరగించిన, “ఋ-అ-త్-ఇ-అ-మ్” అను 6 అక్షరాలు మిగులుచున్నవి. వీని సన్నింటిని కలిపిన “రాజ్యమ్” అగుచున్నది. అనగా ఓ రాజా “రాజ్యము” ను నిష్కంఠకముగ అనుభవించుచు, సుఖమును (శం) పొందు మని ఆశీర్వాదము.

∴ “కృష్ణాజనమ్” అను పదంలో గూఢంగా నున్న “రాజ్యమ్” అను పరాశ్రయమగు కర్మ, ఇప్పుడు బహిర్గతమై, భవ్య భావము నందించినది.

శ్లో॥ సప్తతం 1. భూరరతువో దేవో రక్షతు మాధవః।

2. స్వభక్తానల్పసంకల్పకల్పనాకల్ప పాదవః ॥ చ.వి.

1. హిమవత్పర్వతమునకు బుట్టిన - పార్వతి యొక్క, దేవరదైవట్టియు, 2. తన భక్తుల - అనేక కోర్కెలను - తీర్చుటలో - కల్పవృక్షము వంటి వాడైనట్టియు, మాధవః = విష్ణువు.... రక్షతు = రక్షించును గాక ।

“ఎవరిని ?” - అను కర్మ లోపించినది. అంతేగాక, “పార్వతి భర్త విష్ణువు” అను అపార్థము కూడ స్ఫురించుచున్నది. కనుక, మాధవః” ను, “మా-ధవః” గా విడదీసిన, పార్వతికి, ధవః = భర్త, దేవుడునైన శివుడు, మా-నన్ను, రక్షించుగాక - అను అర్థము సమంజసమగును.

గమనిక : ఈ “మా” అను పదము “అస్మత్” శబ్దముయొక్క ద్వితీయైక - వచనము (మాం, మా-అవాం, నౌ-అస్మాన్, నః) గా తెలియదగును.

“మా” అను కర్మ లుప్తమగుటచే, ఇది కర్మగుప్తము.

కే నే మౌ దుర్విధాన హృదయే వినివేశితౌ।

పితత్తే శరావేణ వారి కల్టారతీతలమ్॥ పే.కా.శా.

కల్టారతీతలం - వారి = సౌగంధిక పుష్పములతో - చల్లనైన నీటిని, మూకుడుతో (శరావేణ) త్రాగుచున్న నీ రొమ్మున, ఏ మూర్ఛనుచే నాటబడినవి ? ఇట్లు వాటిబడిన కర్మలు గుప్తములుగా నున్నవి. ∴ ఇక్కడ “శరావేణ” అనునది ఒక పదము కాదు. దానిని “శరా + వేణ!” గా విభజించిన, (హీ) వేణ = ఓ లేదీ! శరా = రెండు బాణములు-గ్రుచ్చబడినవి అను అర్థము సరిపోవును.

∴ శరా (= రెండు బాణములు) (శరః శరో శరాః) అను, “కర్మ” గుప్తము.

గమనిక : ఒక సందేహము. ఇక్కడ “బాణములు” ప్రథమావిభక్తిలో నున్నవి. “కర్మ” ద్వితీయావిభక్తిలో నుండవలెనుగదా ? అని ప్రశ్న. “రాముడు పుస్తకమును చదువుచున్నాడు - వాక్యములో కర్తయగు రాముడు ప్ర.వి. లోను, కర్మయగు పుస్తకము ద్వితీయావిభక్తిలోను ఉన్నవి. ఖటపు సకర్మకము (Active voice) అయివపుడు మాత్రమే కర్మపదము. ద్వై.వి.తో ఉండును. ఈ

నకర్మకము కర్మణి ప్రయోగము (passive voice) లోనికి మార్చబడినపుడు నకర్మకం లోని కర్తృపదము తృతీయావిభక్తిలోనికి, కర్మపదము ప్ర. వి. లోనికి మారును. ∴ రామునిచే వరువబడుచున్నది. ∴ ఇక్కడ 'పుస్తకము' ప్ర.వి. లోనే ఉన్నది. అట్లే 'కరా' (=తెండు బాణములు) అను పదము కర్మణి. ప్రయోగములో నుండుటవలన, దీనిని 'కర్మ' గానే గ్రహింపవలెను.

ఈ విశేషములను దెల్పుటకే, ఈ దృష్టాంతము విడిగా వీయబడినది.

క రణ ప ద గో ప న మ్

అహం మహానసా యాతః కల్పితో నరక స్తమః

మయా మాంసాది కం భుక్తం భీమం జానీహి మాం బిక!॥ వి.ము.4-41

భీమ పేనుడు బికానుసునితో నిట్లు చెప్పుచున్నాడు. ఓ బికానురా! నీకు తోజనముగా కల్పించి, పంపబడిన, చిన్న మనిషిని (నర-కః) లేక నీకు మృత్యు పుగా కల్పించబడిన - నేను, వంట యింటి నుండి వచ్చితిని. (మహానస+ అయాతః). నాచే మాంసాదిక మంతయు తినబడినది. నన్ను భయంకరునిగా, లేక భీమ పేనునిగా తెలిసికొనుము.

'కరణ' మనగా సాధకతమమైనది, అనగా - దేనిచేత క్రియ ఉత్పత్తి చేయబడునో, ఆదియే 'కరణ' కారకము. ఇక్కడ, దేనిని సాధనము (ఉపకరణము=పనిముట్టు)గా చేసికొని, భీముడు వచ్చెను; అను 'కరణ' (తృతీయావిభక్తి) పదము గూఢము. కాబట్టి 'మహానసాయాతః' అనుదానివి, మహా + అనసా+ అయాతః' అని చేరించి, పెద్ద - బండితో (బండిని సాధనముగా చేసికొని) వచ్చితిని - అని అర్థము చెప్పవలెను. అప్పుడు, గూఢముగానున్న 'అనసా' (=బండితో) అను తృతీయాస్త - కరణ పదము బహిర్గతమగును.

వివరణ : 'నరః ఏవ = నరకః' లోని 'క' ప్రత్యయము స్వార్థ మున గాక, అల్పార్థమున వచ్చినందున, 'చిన్న మనిషి' అని అర్థము. 'అనసా' శబ్దము సకారాస్త నపుంసకలింగము. మనః - మనసా, వలె, 'అనః' అను ప్రథ

మైక వచనము కూడ 'అనసా' అని, తృ. పి. గా మారినదని, విజ్ఞ పాఠకులు గమనింపకపోరు.

పూతి పంకమయేత్యర్థం కాసారే దుఃఖితా అమీ ।

దుర్వారా మానసం హంసా గమిష్యన్తి ఘనాగమే ॥ సు. భా

వర్షాకాలము వచ్చినంతనే, దుర్గంధము, బురదతో విండియున్న సరస్సునందు, మిక్కిలి బాధపడి, వారింప నలవిగానివియైన (దుర్వారా) ఈ స్థాన బాతి పక్షులు, మానస - సరోవరమును గూర్చి, పోవుచున్నవి. "దేనితో బాధపడిగా అను 'కరణ' (తృతీయాస్త) పదము 'దుర్వారా'లో గోపితమైనది.

దుష్టం వాః (=జలము) = దుర్వాః (=చెడ్డసీరు) తేన = దుర్వారా = చెడిన లేక కలుషితమైన నీటితో, ఇది రేఫాస్త 'వార్' శబ్దము కాని, ఇకారాస్త "వారి" శబ్దము మాత్రము కాదు. "అపః ప్రీ భూమ్ని వార్ వారి" అని అమర కోశము. 'దుర్వారా దుర్వార్వార్కం దుర్వార్విః' (తృ.వి). కాబట్టి "దుర్వారా" అను 'కరణ' పదము బహిర్గతము చేయబడినది.

యాం గీతిం తవ వదనాత్ సుతను! పిబామః సుధామధురామ్ ।

మథవా పి న తాం త్రివివే లభతే హాహా పి పశగనమ్ ॥ క. క.

సుతను! మేము నీ నోటి నుండి ఎంబున్న అమృత మధురగీతికను, దేవేంద్రుడు తన స్నేహితులములో నున్న "హాహా" అను గంధర్వుని (గానము)తో, కూడ పొందలేకున్నాడు. కాబట్టి నీ గానము అమరగాంధర్వుగానమును మించినదని భావం.

నర్మగమన 'హాహా' అను గానకోవిదుడు గంధర్వుడొకడు గలడు. (అతడు 'హా+అహా' అని గానము చేయుటచేగాని, అతని గానమును విన్న శ్రోతలు "హా+అహా"(వాహావా) అని మెచ్చుకొనుటచేతగాని 'హాహా' అను పేరు గలవాడయ్యెనేమో) ఈ "హాహా" శబ్దమునకు తృతీయాస్తము గూడ "హాహా" యగును. అప్పుడు - హాహా = హాహా అను పేరుగల గంధర్వుని (గానము)తో, దేవేంద్రుడు పొందజాలని ఆనందమును కూడ మేము. పి సుధామధుర గీతికలో

గాంధీజీను అన్నము సమంజసము. హాహా హాహాభ్యాం హాహాభిః అవి ఆరాస్త్ర “హాహా” శబ్ద తృ. ఏ. వచనము. కాబట్టి కరణగుప్తము.

శ్లో॥ 1. కేనాన్నవ్య వివాహః స్యాత్, 2 కురుకులమధ్యే దృశ్య పాంచాలీ ।

అత్తైవోత్తర ముక్తం సువ్యక్తం ప్రశ్నయో రుభయో ॥

బ్రిటిష్ పరిపాలనలో అధికారిగా పనిచేసిన శ్రీ కొండ కేశవచలం నాయుడు దేశమంతట తిరుగుచు, అక్కడక్కడ పేకరించిన శ్లోకాలతో ‘చిత్ర ప్రశ్నోత్తర రత్నావళి’ పేరుతో, నొక చిరుపొత్తమును ప్రకటించెను, అ జర్జర ప్రతి రాజమండ్రి గౌరమ్ గ్రంథాలయములో నున్నది. దాని నుండి ఈ శ్లోకము గ్రహింపబడినది. నాయుడుగారికి కృతజ్ఞతతో.

1. అన్నము దేనిచే తరిగిపోవును? 2. కౌరవనభలో పాంచాలి ఎల్లందెను?

ఈ రెండు ప్రశ్నలకు ‘అత్తై’ అనునది సమాధానముగా విక్కడనే ఉన్నది. తెలిసికొనుదు.

1. అత్తై = అన్నము నెక్కువగా తిను తిండిపోతుచేత (అద-భక్షణే- అను భావజన్య పదము యొక్క ప్రథమా - ఏకవచనము ‘అత్తై’. దాని తృతీయావిభక్తి - అత్తై, (‘దాతా - దాత్రా’ వలె)

2. అః = చిట్టపు, దానినిద ‘త్రా = రక్షణే’ అను భావపు నుండి వుట్టిన “త్రా” రూపం యొక్క, తృతీయా - ఏకవచనరూపము- అత్రా = కృష్ణనిచేత, (ద్రౌపది, కౌరవనభలో వస్త్రావహరణము నుండి కృష్ణనిచేత రక్షింపబడుటను గుర్తుచేసుకొనవలెను.

కాబట్టి ‘అత్తై’ అనునది తృతీయాస్తమి, ‘అత్తైవ’ (అత్తై+ఏవ) అను సందిలో గుప్తమైనదని కూడ గ్రహింపవలెను.

సంప్రదానగుప్తి

శ్లో॥ అంతోరుహ మయే స్పృశ్యా వాపీ వయవి కామినీ,

దదాతి భక్తి నంపన్నా పుష్పం సౌభాగ్య కామ్యయా॥

ఒక వనిత అనేక చందాలతో విండిన, నడదావి నీటిలో స్నానముచేసి, పొందర్యము పొందవలెనను కోరికతో, దైవభక్తితో గూడినదై, పూవును సమర్పించుచున్నది. ఎవరికి? (ఎవరకు, కోసమై?) ఇచ్చుచున్నది? అను సంప్రదానము గుప్తముగనున్నది. గమనిక: ఒక పుష్పము ఎవరికొరకు దానము చేయగోరుదురా ఆ వ్యక్తి 'సంప్రదానము'. అట్టి సంప్రదానబోధక ప్రాతిపదికపై, చతుర్థి విభక్తి వచ్చునని వ్యాకరణకర్తలు చెప్పిరి.

ఉదా: రాజా గాం విప్రాయ దదాతి. రాజు అప్పుడు బ్రాహ్మణుని కొరకు ఇచ్చుచున్నారు.

ఈ క్లోకమునందలి 'అంభోరుహ మయే' ను, 'అంభోరుహం అయే' అని విడదీసినచో, తామరపూవును, అయే = మన్మథునికొరకు, దానము చేయుచున్నది. 'ఇ' అనగా మన్మథుడు. దాని చతుర్థి విభక్తి 'అయే' అనగా మన్మథుని కొరకు, పూవును సమర్పించుచున్నది. అనగా 'అయే' అను సంప్రదాన కాలికము గుప్తి నుండి బయటపడినది. 'అయే' - 'హరిః - హరయే' వరె, చ. విభక్తి.

మగ్నాపి వారవతితా మదనోదన్య త్యనన్తరాయేఽహిః

లావణ్యకాలిన మపి స్వాత్మాన మశంక మర్పయతి॥ క.క.

అడ్డులేని మన్మథుడు అనుసముద్రమున, మునిగినది, అయినను, ఈ వారవనిత, అందమైన తన ఆత్మను కూడ, జంతులేక (ఆశంకం) సమర్పించుచున్నది. 'ఎవరికోసమై?' అను 'సంప్రదానము గూఢము.

అనలే వెలయాలు. ఆమె ఎప్పుడైన వెలను (ధనమును) తీసుకొనక, తనను సమర్పించుకొనునా? అనంభవము. కాబట్టి 'అనన్తరాయే' (= అడ్డులేని) అనునది ఒకేపదము కాదు. "అనంతః రాః యన్యః = అనన్తరాః = అంతులేని దబ్బు (రాః) కలవాడని అర్థము. దాని చతుర్థి - అనన్తరాయే = మహాధనికుని కొరకు (సంప్రదానము) తనను (ఆత్మను) అర్పించుకొనుచున్నది. ఇప్పుడు గుప్తముగా మన్న "అనన్తరాయే" అను సంప్రదానము బహిర్గతమైనది.

అపాదానగుప్తమ్

శ్లో॥ శరీముఖై స్త్యయాపీఠ! దుదాతై ర్విరితో రిపుః ।

విభే త్యత్యస్త మతినో వనేపి కనుమాకులే॥ వి.ము. 4-44

అపాదానము అనగా విడివడుట. 1. ఏది ద్రువము (స్థిరము) గా నిల్చునో - అదియును, 2. భయము, రక్షణము - అను అర్థములు వచ్చు పదాలు ప్రయోగించినపుడు పేనివలన ఈ భయాదులు కలుగునో - అదియును, “అపాదానము” అనబడును. 1. ద్రువ మపాయేపాదానమ్, 2. భీత్రాధానం భయ హేతుః అనియు వైకరణ-పాటిని సూత్రములు. అట్టి అపాదానబోధక శబ్ద రూపముపై పంచమీ విభక్తి వచ్చును. ఉదాః 1. చెట్టునుండి కాయవడినది. ‘చెట్టు’ అపాదానము, 2. దొంగవలన భయము. ‘దొంగ’ అపాదానము.

ఓ. కూరుడా! నీచేత నివారించుటకు వీలుకాని బాణములతో (శరీముఖైః) జయింపబడిన, మిక్కిలి దోషములతో గూడిన (అత్యస్త-మతినః) శత్రువు, పూవులకు నిలయమైన అరణ్యమువందు కూడ భయపడుచున్నాడు. దేనివలన? అను అపాదాన కారకము (వజ్రమీవిభక్తి) గుప్తము, కాబట్టి ‘అత్యస్తమతినః’ ను ‘అత్యస్తం-అతినః, గా, చేరించి, అతినః=తుమ్మెద లేక తేనెటీగవంటి చిన్న దాని వలన కూడ, అత్యస్తం-భిభేతి=మిక్కిలి-భయపడుచున్నాడు-అని అర్థము చెప్పు కావలెను. అందువలన “అతినః” అను అపాదానము ప్యక్తమగుచున్నది.

శ్లో॥ దయతే! మదనాయాన వశంవద పద స్పృశః ।

పద వారయసి ప్రేష్ఠా కి మితి వ్రమితా దృశమ్॥ (క. క.)

ప్రియులారా! కాముని శ్రమకుతోనై నీ పాదములనంటిన నీ చూపును, ఏల స్థిరంగా మరల్చుకొనుచున్నావో తెల్పుము. “ఎవని నుండి?” ఇక్కడ “మదనాయాన.....పదస్పృశః”ను, ‘మత్-అనాయాన.... స్పృశః’గా విభజించిన, అప్రయత్న(అనాయాన....)ముగానే నీ స్వాధీనుడైన మత్=నా (మీద) నుండి (నీ) చూపును, ఏల నివారించు చున్నావు? కనుక ఇక్కడ ‘మత్’ అనునది “అపాదానము” (పంచమీ). ఇది గుప్తముగనున్నది. “మత్-అవాభ్యామ్-అస్మత్” అని, అన్యచ్ఛబ్దము యొక్క పంచమీ విభక్తియొక్క ఏకవచనరూపము-‘మత్’ అగుచున్నది.

అధికరణగుప్తమ్

శ్లో॥ యా కటాక్షచ్చటాపాతైః పవిత్రయతి మానవమ్ ।

ఏకాంతే రోపితఃప్రీతిః అస్తి సా కమలాలయా॥ (వి. ము.4.46)

ఏకాంత స్థలమున మానవునికి ప్రేమను పెంచిన ఎవతె, తన కడగంటి చూపులను విసరి, పవిత్రమైన వానివిగా చేయుచున్నదో, ఆ పద్మనిలయమైన లక్ష్మీ ఉన్నది (అస్తి).

ఏకాంతే-రోపితఃప్రీతిః-రహస్య స్థలమున-నాటియున్న ప్రేమగల(ది) 'ఎవరి యందు?' అను 'అధికరణకారకము' గుప్తముగనున్నది. లక్ష్మీయొక్క ప్రేమను ఏకాంతమునందు ఆరోపించుటకూడ అనందర్పము కావచ్చును. కనుక, 'ఏకాంతే'ను 'ఏ+కాంతే' అని విడదీసి, కాంతే-ప్రియుడైన, ఏ=కృ(వి)ష్టవియందు, ప్రేమను-పెంపొందించుకొనినలక్ష్మీ (కమలాలయా) అని చెప్పిన అర్థము సరిపోవును. అః= విష్టపు, కృష్టడు అవి ఏకాక్షర విఘంటువు. "దాని సప్తమి ఏకవచనము=ఏ, రామః ప్ర. వి. రామే అను సప్తమివిభక్తి అయినట్లు, అః-ఏ(సప్తమి) ఐనది. అధికరణమనగా ఆధారము. ఎచ్చట సర్వము ఉత్పత్తి చేయబడునో లేదా ఉంచ బడునో అది "ఆధార" మనబడును.

శ్లో॥ విపద్య మానతా సీద్ధా పర్వ పైర్వివ నిరూష్యణః ।

యథాత్ర భన్మ పద్భ్యాం చ నిర్వాణం హన్త్యయం జనః॥ వి.ము.4.47

ఉచ్ఛ్విస విశ్వాసములు పోయిన (నిరూష్యణః) శ్రతి మనిషికి కూడ అపదను (మరణమును) పొందుట (విపద్యమానతా) తప్పక సిద్ధించియున్నది. "దేవియందు?" సిద్ధించును-అను "అధికరణము" గుప్తముగనున్నది. కనుక "విపద్యమానతా"ను "విపది+అమానతా"గా భేదించిన, విపది=అపదయందు, అనగా కష్టములేక మరణము మొనరించి వచ్చిన సమయమందు, అ-మానతా= ఆదరము లేకపోవుట-కలుగును. అపదలోనున్న వానిని ఆప్తులుకూడ అధింపరని భావము.

కాబట్టి "విపది" అను అధికరణము గుప్తము.

సంబంధగుప్తము

శ్లో॥ ప్రాప్తమదో మధుమానః ప్రబలా రుక్ ప్రియతమోఽపి దూరస్థః!
అనతి సన్నిహితే యం సంహృతశీలా నఖీ నియతమ్॥ (వి.ము.4.49)

వివరణ : ఈ సంబంధగుప్తము కారకములలో చేరదు. ప్రధానంగా క్రియా హేతుసంబంధముగలది మాత్రమే “కారక” మని లోగావివరింపబడినది. కావున ఇది ప్రత్యేకముగ చెప్పబడినది.

“మత్తు నెక్కించెడి చైత్రమాసమొక వైపున నుండగా, మిక్కిలి బలవత్తరమైన శుభజ్యోతిషము మరొక వైపున పీడించుచున్నది. ప్రియతమదగు భర్తను చూతమా - ఎక్కడో దూర (దేశ)ము నందున్నాడు సత్స్వభావమును సాగనంపిన కులటయగు ఈ నఖి, విశ్వయముగా ఇప్పుడు అతనికి సమీపము నందున్నది. అయ్యో! ఏమి చేయ(జరుగ)నున్నదోగదా? అని ఒక నాయక విరహ వ్యథ నొందుచున్నది

దీనిలో ఏ పదముగాని గుప్తమైయున్నట్లు పైకి కన్పడదు. కాని, ప్రబలా-రుక్=బలవత్తరమైన-రోగము అనుటచే “ఎవనియొక్క” రోగము;-అను సంబంధ పదము (షష్ఠీవిభక్తి) గూఢముగ, ఉండనే ఉన్నది. కావున ‘ప్రాప్తమదో మధుమానః’ ను, ప్రాప్తం-అదః-మధు-మానః గా విడదీసిన, అదః=ఈ, మధు=మత్తును గలిగించు పానీయము-అనగా మద్యము, మానః=చంద్రుని(యొక్క)-సంబంధమైన, ప్రబలా-రుక్ = బలవత్తరమైన-కామజ్వరము, పీడించుచున్నది. అని కలిపి చెప్పుకొనిన, అర్థము సరిపోవును. చంద్రుడు కామోద్దీపకుడుకదా! కావున, మానః=చంద్రునియొక్క అను సంబంధము (షష్ఠీవిభక్తి) ఇక్కడ గుప్తముగనున్నది. ‘మానో’-శబ్దము సకరాంతము. దానియొక్క షష్ఠీవిభక్తి “మానః” అని గమనింపవలెను.

శ్లో॥ న మయా గోరనా భిజ్ఞం చేతః కస్మాత్ ప్రకువ్యసి ।

అస్థాన రుదితై రేభిః అరి మాలోహితేక్షణే॥ (న.కం. 2-388)

అర్థము : మయా-చేతః-గోరసాభిజ్ఞం-న = నాచేత-మనస్సు-పాలరుచిని ఎరుగగోరువదిగా-చేయబడలేదు. కస్మాత్-ప్రకువ్యసి = ఏల-(నాపై) కోపగించుచున్నావు ? ఆలోహితేక్షణే=గుడ్లెర్రగాచేలియున్నదానా !

వీధి :- అస్తానరుదితైః- అలమ్ = (ఇకనైనా) ఈ ఆనవసరంగా ఎప్పుడు చాలింపుము.

ఇది వాస్తవాత్మామా? కాదు. కృష్ణుడు పాల నాశించటం లేదు. ఇంకా ఏ పాప కార్యం వలని సంతోషం కూడ పొందగోరటం లేదు. ఇక్కడి ప్రథమ పాదము నందలి “స-మయా-గోరసాక్షిం”లోని ‘మయా’ తృతీయాక్రాంతిని కల్గిస్తోంది. అట్లు విధదీయక, మే+అగోరసాక్షిం అని విడదీసినచో, మే-చేతః, అగోర సాక్షిం-న = నాయొక్క-మనస్సు-పాపము నందు అనురాగము కలది- కాదు. అందువలన ‘మే’ సంబంధపదము. కాబట్టి షష్ఠీభక్తి గుప్తం చేయబడుటచే, ఇది సంబంధగుప్తము.

వివరణము; సాధారణంగా ‘సంబంధ’గణన ప్రత్యేకంగా విద్వేషింపక, కరకాల లోనే చేర్చవచ్చును. కాని, సంస్కృతంలో ‘సంబంధం, సంబోధనం’ ఈ రెండూ ప్రధాన కరకాలుగా గ్రహించబడలేదు.

2. మే + అగోరసాక్షింను ‘ఏవోఽయవాయావః’ అను సూత్రముచే సంధింపగా, ‘మయాగోరసాక్షిం’ అయినది. అందువలన దీనిని ‘సంధి గుప్తం’ అని కూడ పిలుస్తారు. దండి మహాకవి దీనిని ‘సమాగత-ప్రహేలిక’గా పదగణించెను. కా. ద. 3-108.

3. ‘కరకాతీ వత్’ ఆధారంగానే, ఇది పేరుగా తలంచబడింది. కాని, ‘విభక్తి గూఢం’ దృష్టిలో, అన్యాయార్థమతంతో, ఈ ప్రభేదం ‘విభక్తిగూఢం’ అనియే దావించబడింది. ఏలన-ఇక్కడ, కర్తృ, కర్మ, అది ప్రథమా. ద్వితీయాలకు సమానంగా షష్ఠీగుప్తమున్నది. ‘మయా’ పదంలో, సంధి-దురుహిత- ఆధారంగా, సు. ర. భాంలో దీనిని ‘సంధిగూఢ’ చిత్రంగానే పేర్కొన్నారు.

4. భోజరాజు క్రియా, కరక-గూఢ- ఆతిక్రంగా, 3-వ భేదమును సంబంధగూఢం గా నిర్దేశించెను. దీనిలో షష్ఠీభక్తి గూఢంగా ఉండటం వలన ‘సంబంధగూఢం’ అన్నాడు.

బాలయా వృథిపాఠ! వ్యలోకత తయాననమ్.

తదా ప్రభృతి తాం విన్నే స్మరః స్వకరశేద్యతామ్ దే. క.

లోకా! ఆ యువతిచే (తయా-బాలయో) నీ మొగము చూడబడినప్పుటి నుండి, మన్మథుడు ఆ బాలను తన భావములకు పోత్రముగా చేసుకొనెను.

దేనిలో 'తయా' పదము 'హరియా'కు విశేషణమును క్రమము కలిగించి, 'తే' (=ఁ యొక్క) అను సంబంధ పదాన్ని మాటుపరచింది. 'తే+అననమ్=తయాననమ్ (అయవాయావాదేశ సంది)గా వివరించినట్లే-అననం-వ్యలోకత=నీయొక్క-మొగము-చూడబడెను- అను అర్థం సరిపోతుంది. అందువలన 'తే' (షష్ఠి) గుప్తముగలదే 'సంబంధ గుప్తం'.

సంబోధన (అమన్రిత) గుప్తమ్

శ్లో॥ కమలే కమలే నిత్యం మధుని పితృ ప్రపా

భవిష్యతి న సన్దేహః కష్టం దోషాకరోదయే॥

ప్రతిపద్యము నందును ఎల్లప్పుడు తేనెలను త్రాగుచున్న, తుమ్మెదవగు శక్తు, చంద్రోదయము కాగానే, (దోష+అకర-ఉదయే) దుఃఖము రాగలదు సుమా! ఈ విషయంలో నీవేమీ సందేహించువలసిన పనిలేదు.

దోషాకరుడు=రాత్రిని చేయువాడు= చంద్రుడు. చంద్రోదయమైనంతనే, తామరపూవులు ముడుచుకొని పోవును. అందుచే వగలా తేనెను త్రాగుచు, పద్యము లోపల పడిపోయిన నీకు, రాత్రి రాగానే, పద్యము ముకుళించుకొనుటచే, దుఃఖము తప్పదన్న మాట.

ఈ వాక్యము ఎవరిని సంబోధించి చెప్పుచున్నట్లు? ఆ సంబోధన పదము ఎక్కడ ఉన్నను వెదకి, వెలికితీసిన గాని, అర్థము పొసగదు.

అందువలన "కమలే"- అనుపదమును 'కమ్-అలే' అని విడదీసిన ('హే) అలే=ఓ తుమ్మెదా! (కమలే= తామరపూవు నందు-నదా, మధుపానము-చేయుచున్న నీకు- చంద్రోదయమునకు ముందు) కమ్=సుఖము, భవిష్యతి= సంభవింపగలదు. అని చెప్పుకొనిన, గుప్తమైన "అలే!" అను సంబోధన - వైటపడి అర్థము సరిపోవును.

అలి (=తుమ్మెద) శబ్ద-సంబోధన 'అలే!' అగును. అందువలన ఇది సంబోధన లేక అమన్రిత-గుప్తము.

శ్లో॥ సర్వజ్ఞేన త్వయా కించిత్ నా స్త్య విజ్ఞాత మీదృశమ్ |
మిథ్యావచ స్తథా చ త్వం అనత్యం వేత్సి న క్వచిత్ ॥

సర్వము నెరిగిన సీతే, తెలియబడని దేదియు లేదు- అని చెప్పుట వ్యర్థమే. ఏలన- 'సీత అబద్ధమును గురించి, ఎప్పుడైనా ఏమైనా తెలుసుకొన్నావా?' ఈ మాత్రం కూడ తెలియని సీత 'సర్వజ్ఞాదపు' ఎలా కాగలవు? అని, పైకి కనిపించ కప్పబడినను, తర్వాత ఇది రాజస్తతి పర్యవసాయి'యే యగును.

ఈ వాక్యము ఎవరిని సంబోధించి చెప్పుచున్నట్లు? ఆ సంబోధన గుప్తముగ నున్నది. అందువలన 'సర్వజ్ఞేన'ను 'సర్వజ్ఞ+ఇన!' అని విడదీసిన, సర్వము నెరిగిన పండితులకు- ప్రభువా! అని గాని, లేక సర్వజ్ఞ! ఇన! అను వానికి సర్వము నెరిగిన వాడా 'ప్రభువా' అని గాని, సంబోధించినట్లు గాని, చెప్పుకొనవచ్చును. మొత్తం మీద 'ఇన!' = ప్రభువా! అను సంబోధన బహిర్గతమైనది.

శ్లో॥ వటవృక్షో మహా నత్ర మార్గ మావృత్య తిష్ఠతి

తావ త్వయా న గన్తవ్యం యావత్ నా న్యత్ర గచ్ఛతి॥

త్రోవకు అడ్డంగా, ఇక్కడ మర్రి చెట్టొకటి ఉన్నది. అది మరొక చోటకు తొలగిపోనంతవరకు, సీత అచ్చటికి వెళ్ళవద్దు- అని విషేధం.

ఎవరిని సంబోధించి (పిలిచి) చెప్పుచున్నట్లు? ఆ చెట్టు కదలి మరొక చోటికి ఎలా వెళ్ళుతుంది? అందువలన సంబోధనను పెదకి చెలికితీయాలి. "వటవృక్షే"ను "వటో+ఋక్షే"గా విడదీసిన, (హే)వటో! = ఓ బ్రహ్మచారీ! లేక ఓ అబ్బాయి!, ఋక్షే = ఎలుగుబంటు, త్రోవకు అడ్డంగా నిలిచి ఉన్నది. అది తొలగి వెళ్ళిపో నంత వరకు, అటువైపు వెళ్ళవద్దు సుమా?.... అన్నచో అర్థం కూడ సరిపోతుంది. అందువలన "వటో!" అను సంబోధనం గుప్తం.

గత ప్రత్యాగత- సంబోధన గుప్తమ్

శ్లో॥ కాశీ దాసతి దాయోమా చంద్రంతే రిపు రక్షకమ్.

కంజరం పురి తేన్ద్రంవ మాయో దాశీ సదాశివా॥ చా. చ.

(హే) దాసశీ = (పుత్రులవలె) దాసులను అనుగ్రహించుదానా! ("ల-శ" లకు భేదం గ్రహింపబడలేదు) (హే) దాయో! = (దాయః+ఊ = అవిభక్తుడగు... రిపుడు. అర్థనాశిక్వర రూపం) విభజింపబడని శరీరము గలవాడా! (హే) మాయో! = [మాయా+ఊః] మాయారూపదేవతా! (హే) దాశీ = (దాం.లాతి) ఒర్పు గలనావా! (హే) సదాశీ = (సత్యః-ఆశ్వః) లక్ష్మీ సరస్వత్యాదులు చెలికత్తెలుగా గలదానా!

(హే) కాకి- ఓ కాకితా మాతా!, పురి=సేవకల విషయమున, తే = నీ యొక్క, రా=కరుణ, చంద్రం-ఇవ=చంద్రుని-వలె, కంజర= (కంజాని- రాతిగృహ్లాతి) సూర్యుని, ఇంద్రం-చ=దేవేంద్రుని గూర్చియు, విభుకం=అరిషడ్వర్గమును పెంచు) అన్నినగు, మా=నన్ను గురించి, కా=సుఖగౌరవస్థానము, (భవతు=కలుగవేయ దువు గాక!) అనగా, ఓ కాశీమాతా! నీ కరుణ చంద్ర-సూర్య-ఇంద్రులందువలె నన్ను గూర్చియు సర్వ సుఖముల నిచ్చుగాక!

దీనిలో అనేక సంబోధనలుండుట ఒక ప్రత్యేకత. దీనిని కాళిదాసమహాకవి శ్లోకంగా కొందరు పేర్కొన్నారు.

శ్లో కఠిన కుచౌ తవ బాలేః చటుల చకోరాక్షీ తావతే నయనే ।

కుటిల సుతే శ్యలకా స్తే మిథ్యావాది న్లతాంగి తవ మధ్యమే॥ (చా.చ.)

అర్థము : (హే! కఠిన! = ఓ కూరుడా! (అని నాయిక, పరిహసింపుచు, నాయకుని సంబోధించి, ఎత్తిపొదుచుచున్నది. చానికి నాయకుని సమాధానము.) (హే) బాలే = (16 సం. వయస్సుగల లేక మూర్ఖులాలపై న) బాలికా!, తవ-కఠిన కుచౌ=నీ-స్తనములే [చన్నులే] కఠినములు [గట్టిగనున్నవి సుమా!] చటుల! = ఓ చంచల స్వభావంగలవాడా! [అని-నాయిక సంబోధించి], చకోరాక్షీ! = వెన్నెలపురుగు [ఒక పక్షి] యొక్క-వలె-చంచల నేత్రాలు గలదానా!, తావతే-నయనే=నీ-కన్నులే సుమా [చంచలములు- అని నాయకుని ప్రత్యుత్తరం], కుటిల! = వంకరనడత- కలవాడా! [నాయికా-సంబోధన], సుతే! తే-అలకాః=మంటెంద్రుకలు కలదానా! నీ-ముంగురులే-వంకరగనున్నవి [కుటిలాః]: మిథ్యావాదినీ = కల్లరీ! [నాయిక- సంబోధింప] లతాంగి!-తవ-మధ్యం = తీగవలె నన్నని శరీరముగలదానా : నీ- నడుమే-మిథ్య[కల్ల], అనలు ఉన్నదో? లేదో? అనగా సదసత్సంశయగోచరౌదరి పని భావము.

ఈ నాయికా నాయక పరిహాస సంభాషణలో, ఆ యాసమానములందు కూడ, గుప్తములైన 'కఠిన!, చటుల!, కుటిల!, మిథ్యావాదినీ!' అను చాల సంబోధనలు గుప్తములై యుండుట ప్రత్యేకముగా గమనింపదగినది.

సప్తవిభక్తి గూఢము

కవులు ఆ యా విభక్తులను విడివిడిగానేకాక, ఒకేసారి మొత్తంగా అన్ని విభక్తులనుకూడ, గూఢంచేసి, పాఠకుల పరిజ్ఞానాన్ని పరీక్షిస్తారు. ఒకసారి వేంకటాద్రిపై యొక్క-ఈ శ్లోకాన్ని అర్థంచేసుకొని ఆనందించండి.

శ్లో॥ పాయా న్నా మురసా వితః శ్రీయ మునా రాధ్యాం ప్రపద్యే తమాం
కో వా న స్థిర మశ్నుతే శ మధనోఽప్యాలోకి తో జాతుచిత్ ।

వేదాన్తై ర్విమతాంప్రయే న కి మతశ్రేయో నతిం తన్వతాం

సేవా మో రచయామి, మానస నదా భక్త్యావహా వాదరమ్ ॥ (ల.స.చి 8)

ముందు పదవిభాగం చేసుకోకుండ, దీని అర్థం తెలుసుకోవడం మిక్కిలి కష్టం. కాబట్టి, పాయాత్, మాం, ఊః, అసౌ, ఇతః, శ్రీయం, ఉనా, ఆరాధ్యాం, ప్రపద్యే తమాం, కః, వా, న, స్థిరం, అశ్నుతే, శమ్, అధనః, అపి, ఆలోకితః, జాతుచిత్, వే, దాన్తైః, విమతాంప్రయే, న, కిమ్, ఉతః, శ్రేయః, నతిం, తన్వతాం, సేవాం, ఊ, రచయామి, మానస!, నదా, భక్త్యా, అవహా, వా, ఆదరమ్.

దీనిలోని సంధులలో కొన్ని అర్థాలుకూడ గుప్తపరచబడినందున, పై పదచ్ఛేదము ననుసరించి, అర్థము చేసుకొనుట అవశ్యకము.

అర్థము : అసౌ-ఊ = ఈ-రిక్ష్మి, మాం-పాయాత్ = నన్ను-రక్షించుగాక- అనేది సరియైన అర్థం. కాని, ఈ పద విభాగాన్ని గమనింపకున్నచో, ఉరసా- పాయాత్ = [రిక్ష్మి] రామ్ముతో-రక్షించును-అను అపార్థము అనంగతమగును. కనుక, ఇక్కడ, “ఊ” [=రిక్ష్మి] అను [1] కర్తృకారకముగుప్తము, [అహం= నేను, [3] ఉనా=శివునితో, ఇతః=ఇచ్చట, ఆరాధ్యాం- శ్రీయమ్=సంతోషపరచు- సంపదను, ప్రపద్యేతమాం=బాగుగా పొందుదునుగాక! “యమునారాధ్యాం” లో “ఉనా” అనుట లో కరణము గుప్తము. [యయా = ఏరిక్ష్మిచే] జాతుచిత్= ఒకప్పుడైనను, ఆలోకితః+అపి=[అను గ్రహదృష్టితో] చూడబడినను, కః+ అధనః-వా=ఏ-దరిద్రుడైనవాడు-గాని, స్థిరం-శమ్=నిలకడగానుండు-నుభమును న-అశ్నుతే=పొందకుండును? [తప్పకపొందును] ‘శమ్’ [శమమే ధనముగా గలవాడు] అమ పంచనతో ‘శమ్’ అను 2 కర్మకారకముగుప్తము. 4,5, దాంతైః= తపఃక్షేత్రము నజచుకొన్న-మునులచే, విమలాంప్రయే=స్వచ్ఛపాదములుగల, 4. వే=రిక్ష్మికారకు, నతిం-తన్వతాం=నమస్కరము[ల]ను-విస్తరింప-జేయు వారికి, 5 ఉతః=రిక్ష్మివలన, శ్రేయః-న-కిమ్=శుభము-కలుగుటలేదా? [తప్పక కలుగుచున్నది] ఇక్కడ ‘వేదాన్తైః-న కి మతః....’ అనుచోట్ల చాతుర్థీ-పంచమీ విభక్తులు గుప్తములు. [4] ‘ఉ’ శబ్దమునకు [“ధేనుః-ధేనవే”వలె], ‘వే’ చతుర్థీ

విభక్తి కాగా, ఇటు ఈ సంప్రదానము గుప్తము. 'ఉతః' లో, పంచమ్యర్థమున 'తస్మిన్' ప్రత్యయము వచ్చుటచే, [5] అపాదానము గుప్తము. 6. ఓం=లక్ష్మి, యొక్క, సేవాం=పరివర్యను, రచయామి=చేయుదును. ఇక్కడ 'సేవామోరచయామి' లో 'సేవామః' పైకి క్రియగా కన్నడి, "ఓం" వంచించబడుటచే, [6] పష్టి[నంబంబ] గోపనము జరిగినది. [హే] మానన! ఓ చిత్తమా! సదా-భక్త్యా= ఎల్లప్పుడు-సేవాభావంతో, ఔ = లక్ష్మియందు, ఆదరం-ఆవహ = మన్ననను-వహింపుము లేక తాల్చుము. ఇక్కడ, "మానన సదా భక్త్యావహావాదరమ్" "ఓం" 'మానన!' అను సంబోధన ప్రథమావిభక్తి, మరియు, అధికరణ కారకము-గుప్తములై యొన్నవి.

ఇట్లే ఒక్క శ్లోకమున 'ఉ' శబ్దముయొక్క ఆరు విభక్తులు, "శమ్" లో ద్వితీయా-కర్మకారకము, 'మానన!' లో సం. ప్ర. వి.(-సంబోధన-) మొత్తము $6+1+1=8$ -విభక్తులను కూడ గుప్తముచేసిన, వేంకటాద్వరి పాండిత్య ప్రకర్ష నేమని కొనియాడగలము :

షరా : శ్లోకార్థమునందలి 1, 2, 3 సంఖ్యలు కారకాదులకు, విభక్తులకు, సంజ్ఞలు. విస్తరభీతిచే వ్యాకరణ-సూత్ర-రూపసాధనలు వివరింపలేదని మనవి.

శ్లో॥ ఖతీదృశి మమేయం, జగతీష్టే యా నమఃత్వస్వామే :

జనతాయా ఆదత్తే, శ్రియ స్సుతాయా మనోను భవతి చ యా॥

(శ్రీకృష్ణ పరమహంసామి-అలంకార మణిహారంలోని-2-325 శ్లోత్రం)

దీనిలో "ఈ" శబ్దముయొక్క ఏడు విభక్తులు గూఢములై యున్నందున, ఇది మరియొక సప్తవిభక్తి వంచిత చిత్రము. (విస్తరభీతిచే అర్థము వివరింపలేదని విజ్ఞప్తి.

ఇంకను పార్శ్వ జినాది గ్రంథాలలో అనేక గూఢ ప్రక్రియలుగలవు. వారి చిత్రాలంకార సేవ అనన్యసాధ్యము మచ్చునకొక ఉదా :

శ్లో॥ ఆవస్త రో దుచిర పాతక కూటకాల

క్షిప్త స్త్యయాఽవనతదేవ న యానయాస్త్యమ్ :

కిం పూర్యతే మమ చ తేన గుణోద్భిమాని

ర్నో వైరి త ప్రసతి యో భజతే హితాత్ తామ్॥

జీరాపురీశ పార్శ్వజిన స్తోత్రమునుండి ఉద్ధరింపబడిన, ఈ శ్లోకంలో

సప్తకరకాలు, సంబోధన, ఏకక్రియా, ద్వికర్మగూఢములు కూడ ఉన్నవి విస్తర
 కీతిచే, మిగిలిన గూఢచిత్రభేదాలు, అర్థాలు విడువబడినవని మనవి,

సమాసగుప్తము

వివరణ : సాధారణంగా సమాసగుప్తంలో వ్యుత్పత్త్యాన్నికూడ, తీసు
 కొంటే గాని, “గుప్తత” రాదు. అర్థం అన్వయంకాదు. కావున సమాసపదంకో
 ఉన్న ఒకే శబ్దం, రూఢి, వ్యుత్పత్తుల ననుసరించి, భిన్నార్థాలసేయవచ్చును.
 ఇస్తుంది కూడ. మరియు, ఈ గుప్తత శ్లేషమిదమూడ అధారపడి ఉంటుందన్న
 సంగతి మరువరావిది.

శ్లో॥ విషాదీ భైక్ష్య మశ్నాతి నచా రోగం న ముఞ్చతి |

రుష్టే నాపి త్వయా పీర! శంభునాఽరిః సమఃకృతః॥ (వి.ము.4-52)

అర్థము : (హే) పీర, రుష్టేన+అపి=(శత్రువుపై) కోపము చెందినపుడు
 కూడ, త్వయా = నీచేత, అరిః=శత్రువు, శంభునా-సమః-కృతః = శంకరునితో-
 సమానమైన వాడుగా-చేయబడినాడు. శత్రువుపై నీవు కోపగించినను, నీవు చాని
 శివునివలె చూస్తున్నావు సుమా !

ఎందువలన? అనగా ఇక్కడ రెండు పక్షములు.

1. ఓడిపోయిన నీ శత్రువు ‘విషాదీ’(విషాదం అన్య అస్తీతి-వ్యుత్పత్తిచే)
 =దుఃఖముతో గూడియున్నాడు. 1. ఈశ్వర పక్షమునకూడ ‘విషాదీ’యే. ఎట్లన
 ‘విషం అస్తీతి’ వ్యుత్పత్తిలో, ‘కాలహట’మను విషమును త్రాగినవాడు “శివుడు”.
 దేవదానవులు అమృతముకొరకై పాలనంద్రమును చిరిగినపుడు, పట్టిన ‘కాలహట’
 మను విషమును త్రాగి, శివుడు, విష-గుళ-కంతుడైనట్లు పురాణగాథ ఇక్కడ,
 మొదట ‘సమాసగోపనం’ చేయబడి, పిమ్మట ప్రక్షేపము. 2. భైక్ష్యం-అశ్నోతి
 (ఓడిపోయిన నీ శత్రువు, తిండి దొరకక) చిచ్చమడుగుకొని తినుచున్నాడు. 2.
 ఈశ్వరుడు కూడ ‘భవతి ! భిక్షం దేహి’ అని యాచించట ప్రసిద్ధము. భిక్ష
 నడుగుకొనుట-ఉభయపక్షములకును సమానము. 3. ఇక, నీ శత్రువు, నచా-
 రోగం-న-ముంచతి = ఎల్లప్పుడు-జబ్బును-విడిచిపెట్టడు. (భయముతో పారిపోయి,
 పుష్టిగా తిండి దొరుకక, సీరనపడి, రోగగ్రస్తుడైనాడు.) 3. ఇక శంకరుని
 పక్షమున-నచారో-అగం-న-ముంచతి = (చారైఃసహితః=నచారః) భార్యయగు
 పార్వతితో గూడి, కైలాస పర్వతమును-విడువడు.

ఇక్కడ, ఒక కవి భోజమహారాజు నిట్లు శ్లేషతో వర్ణించెను.

1. విషాదీ, 2. నదారః అని రెండుచోట్ల, మొదటసమాసములో గుప్తముగా నుండి, పదవిభాగానంతరము విడదీయబడుటచే, ఇది 'సమాసగుప్త' జాతికి చెందిన గూఢ చిత్రాలంకారము. 1. విషాదీ=విషాదం అన్య అస్తీతి-అనేడి-ఉపపద-సమాసం యొక్క అభావ గోచరమాతుండగా, వస్తుతః 'విషంఅస్తి' అను అర్థంలో సమాసమైనది గనుక, ఇది సమాసగుప్తము.

శ్లో॥ ధనా యా వైభవం ప్రాప్య సఖే! కింబహు భిద్యసే ।

మా క్తికాని గృహే పద్మరాగాభ్యా మావృతాని తే॥ (క. క.)

అర్థము : సఖే!-అవైభవం-ప్రాప్య=మిత్రమా!-అసమర్థతను పొందియు, ధనాయ-బహు-భిద్యసే — కిమే = డబ్బును సంపాదించుటకు-అధికముగా-ఏల-దుఃఖించుచున్నావు? నీ ఇంటిలో పద్మరాగమణులతో కూర్చబడిన ముత్యములెన్నో ఉన్నవికదా!

ఈ భావ మిక్కడ సరిపడుటలేదు. కావున "ధనయావైభవం"ను, 'ధనాయ-అవైభవంగా'కాక, 'ధన+అయా-వైభవం'-గా విడదీసిన, ధనమునందలి-ఆశను-గొప్పగా పెంచుకొని, ఏల దుఃఖింతువు? అని చెప్పుకొనిన, అర్థము రమ్యమగును. అయా=ఆశ, ఈ వైచిత్ర్యమంతయు 'ధనయావైభవమ్' అను సమాసమున గుప్తమై యున్నది. 'అశ నాయ(అశన + అయా)బుభుక్షత్....' అని ఆమరం.

శ్లో॥ అహం చ త్వం చ రాజేన్ద్ర! లోకనాథా వృథా వసి ।

బహుప్రీహి రహం రాజన్! షష్ఠీ తత్పురుషో భవాన్॥

మహారాజా! నీ వొక్కడవే లోకనాథుడవుగావు. నీతోపాటు నేనుకూడ లోకనాథుడనే. ఇక మనకిద్దరికి శేడా ఏమిటంటే-నేను బహుప్రీహిని. నీవు షష్ఠీ తత్పురుషవు. అనగా- ఈ 'లోకనాథ' శబ్దం 'బహుప్రీహి, తత్పురుష' అను రెండు రకాల సమాసములతోను సిద్ధిస్తుంది. 1. "లోకాః ఏవ నాథాః" = ఎవనికి లోకులే (ప్రజలే) ప్రభువులో-అను 'బహుప్రీహి' సమాస ప్రభావంతో, నేనొక లోకనాథుడను. అనగా నాకు ప్రజలే ప్రభువులన్నమాట. 2. లోకానాం నాథః = లోకనాథః=ప్రజలకు ప్రభువు-అనునది షష్ఠీతత్పురుషము. ఈ సమాసంతో నీవొక "లోకనాథుడ"వు.

ఇక్కడ బహుప్రీహి, తత్పురుష లను భిన్న సమాసాలు గుప్తంగా నుండి, చమత్కారజనకములైనవి.

లిజ్జ గోపనమ్

శ్లో॥ నితాస్త స్వచ్ఛ హృదయం సఖిప్రేయాన్ పమాగతః

త్వం చిదార్చన ప్రీత్యా యః సమాలింగ్య రంస్యతే॥ వి.ము.4-54

ఓ సఖీ! మిక్కిలి నిర్మల హృదయముగల ప్రియతముడు వచ్చినాడు. ఆ ప్రియుడు ఎంతో కాలముగా నిన్ను చూడవలెనను ప్రేమతో వచ్చి నిన్ను గాఢాలింగనము చేసికొని క్రీడింపగలడు.

‘నితాస్త స్వచ్ఛ హృదయం, అనునది, మొదట ఒకే సమానమునందు ఉండుటచేత, మిక్కిలి నిర్మల హృదయముగల-లేక కలుసట్లుగా, అని, న పుంసక లింగముగనో, క్రియా విశేషము గనో, అర్థము తికమకగా చెప్పుకొనవలసి యున్నది. అట్లుగాక, ‘నితాస్త స్వచ్ఛ-హృత్+ఆయం’ అని చేదించిన, సర్వదా-నిర్మల హృదయముగల, ప్రేయాన్=ప్రియతముడగు, ఆయమ్=ఈ ప్రియ నాయకుడు (వచ్చెను) అని, అర్థము చెప్పుకొనినచో, అంతకుముందు ఈ పదమున, గుప్తముగానున్న ‘పుంలింగము’ ఇప్పుడు వ్యక్తము కాగలదు. ఇట్టి పద విభాగముతో ‘ని.... హృత్, ఆయమ్’ అను గుప్తపదములు పుం లింగములై, బైటపడి, అర్థము సుగమ్యమై, పుంలింగ-ప్రేయాన్తో పొందిన కూడ కుదుర్చుకొంది.... కావున పుంలింగ-లింగ గోపనము.

శ్లో॥ కలికాల మియం యావ దగస్త్య వ్య మునే రపి ।

మానవం ఖండయ త్యత్ర శశిఖండాను కారిణీ॥ వి.ము.4-55

చంద్రవంకవలెనున్న ఈ కలియుగసమయము అగస్త్యుడను ప్రసిద్ధమహర్షి యొక్క మనస్సును కూడ చీల్చుచున్నది.

ఇక్కడ “ఇయమ్” అనునది స్త్రీలింగమున, “కలికాలం” నపుంసకలింగ మును ఉండుటచే, విశేషణ విశేష్యభావము సరిగా కుదరలేదు. కావున “కలికాల మియం”ను “కలికా+అలం-ఇయం”గా చేదించిన, అగస్త్యస్య = అగస్త్యము (అవిసె) అను పేరుగల చెట్టుయొక్క, శశిఖండానుకారిణీయగు, ఇయం=ఈ, కలికా=మొగ్గ-అనగా-అవిసెమొగ్గ అలం = ఎక్కువగా, మునియొక్క మనస్సును కూడ ఆకర్షించి, ఖండించుచున్నది-అనుటచే సమన్వితమగుచున్నది. “ఇయం-కలికా” (ఈ-మొగ్గ) అను రెండు శబ్దములు స్త్రీలింగమున నుండుటచే, విశేషణ

విశేష్య భావముకూడ సమంజసముగ నుండును. కాబట్టి “కలికాలం” లో గుప్తంగా నున్న “కలికా” శ్రీలింగ శబ్దంగా, ఇప్పుడు వివిగ్ధతమైనది. కాబట్టి శ్రీలింగ గోపనము.

సుబ్బ చన గుప్తము

వివరణ : వాక్యరూపమున ప్యవహరించడు ఏ నాగరిక భాషయందైనను నామ, సర్వనామ, విశేషణ, క్రియా....అది భాషాభాగములన్నియు తప్పక ఉండవలెను. సంస్కృతభాషయందలి పదాలను, పాణిని మహర్షి సుబంతములు, తిజంతములని రెండుగా విభజించెను. “సుప్తిజన్తం పదమ్” - “సు-బౌ-జన్” ఇత్యాది ‘సుప్’ ప్రత్యయములు, అంతమండగలవి “సుబంతములు”. “తిప్-తస్-యి....” ఇత్యాది ‘తిశ్’ ప్రత్యయములు, అంతమండగలవి ‘తిజన్తములు’.

శ్లో॥ ప్రమోదం జనయత్యేవ నదారా గృహమేదినః ।

యది ధర్మశ్చ కామశ్చ భవేతాం సంగతా ఏహ ॥ వి.ము.4-56

అర్థము : నదారాః-గృహమేదినః=చారల(భార్యల)తో గూడిన-గృహస్థులు లేక గృహస్థులను, ధర్మః-కామః-ఇహ-సంగతా-భవేతాం-యది = ధర్మ-కామములను-ఈ పురుషార్థములు రెండు-వరన్నర విరుద్ధములు కాకుండ, -కలిసి పోయినవి - అయినచో, ప్రమోదం - జనయతి+ఏవ = సంతోషమును - తప్పక కలిగిస్తాయనిగా !

ఇక్కడ “నదారాః-గృహమేదినః” శబ్దాలకు అర్థముపొసగుటలేదు. తాత్కాలికముగ ప్రథమా లేక ద్వితీయా విభక్తి బహువచనముగా భ్రమపెట్టుచున్న ఈ ‘గృహమేదినః’ అనునది, వస్తుతః షష్ఠి ఏకవచనము. అట్లే “నదారాః” ఏక పదముగాక, ‘నదా-రాః’ అను రెండు పదముల కలయిక. కావున గృహమేదినః-రాః=గృహస్థునియొక్క-ధనము, ధర్మ-కామవిరుద్ధము కావిదైనచో — తప్పక సంతోషమును కల్గించును అని అర్థము నమన్వితమగును.

ఇక్కడ ‘గృహమేదినః’ లో షష్ఠివిభక్తి ఏకవచనము, “నదారాః”లో ‘రాః’ అను ప్రథమైకవచనము-అను సుబ్యవసములు, గుప్తముండి వివిగ్ధతములైనందున, అర్థసమన్వయము సుగమమై ‘సుబ్యవస’ గుప్తమగుచున్నది.

శ్లో॥ విభ్రమ సంభవభూమిః స్పృహణీయా గుణగజై రగణసీయైః ।
మానిన్య స్తుంకారం దినోతి మదనోత్సవే దధతీ॥ క. క.

అసంఖ్యాక-గుణములతో భ్రాంతిని కల్గించుచు, కోరదగిన కామినులు (మానిన్యః), మదనోత్సవే - తుంకారం - దధతీ - దినోతి - వీనితో సమన్వయము కుదురుటలేదు. ఏలన-విభ్రమ....భూమిః, దధతీ, దినోతి-ఇవన్నీ ఏకవచనముల లోను, “మానిన్యః” బహువచనములోను ఉన్నట్లు పైకి కన్పించుచున్నవి. కావున “మానిన్యస్తుంకారం”ను “మానిన్యః+తుంకారం”గా విడదీయక, “మానినీ+అస్తుంకారం”గా, పద విభాగం చెప్పుకొనిన, ‘బ్రావ్తివి గొల్చుచున్న అభిమానవతి (మానినీ) అస్తుంకారం = (మదనోత్సవమునందు) అనుమతిని, తెల్పుచున్నది’ అనుట పొసగును. (‘అస్తుంకారోఽభ్యుపగమః’ అని అమరకోశము)

(మానినీ-మానిన్యః-మానిన్యః=అనునది మొదట ప్ర.వి.బ.హావచనముగా, భృమిపెట్టి, పదచ్ఛేదంతో ‘మానినీ’ పర్వ. వి. ఏకవచనంగా మారునది. కావున ఏకవచన రూపమగు సుబ్బవచన మిక్కడ గుప్తముగానున్నది.

తిజ్జ చన గూఢము

శ్లో॥ కస్మాత్త్వం దుర్బలాః తి, సఖ్య స్థాం పరివృచ్చతి ।

త్వయి నన్నిహితే తాసు దద్యాత్ కథయ సోత్తరమ్॥ వి.ము 4-57

అర్థం : త్వం-కస్మాత్-దుర్బలాః+అసి+ఇతి=నీవు-ఏల-బలహీనులారవు. అయితీవి-అని, తాస్ = ఆ నాయికను, నన్నిహితే-త్వయి=నమిషమునందున్న-నీవు (నతిన వ్రేచి) పరివృచ్చతి = మాటిమాటికి ప్రశ్నించినవాడవుకాగా, తాసు=ఆ చెలికత్తెలు ప్రక్కన ఉన్న సమయమున, పా=ఆ నాయిక, (కిమ్=ఏమని) ఉత్తరం-దద్యాత్=(సిగ్గుతో) సమాధానమును ఎట్లు ఇవ్వగలదు? సఖ్యః=చెలికత్తెలు (కూడ, ఉన్నారవి) కథయ=(సమాధానమును) చెప్పును.

ఇక్కడ అర్థ సమన్వయము కుదురుటలేదు. కావున ‘నన్ని హితే తాసు’ను, ‘నన్ని హిత+ఇత+అసు’ గా విభజించిన, (హే)నన్ని హిత! = నమిషము నందున్న ఓ ప్రియా! అను=ఈ చెలికత్తె లందరు ఎదుటనుండగా, కిం-ఉత్తరం-దద్యాత్=ఏమని-సమాధానం- చెప్పగలదు? (అనగా), (హే) సఖ్యః=ఓ చెలారా! ఇత=(ఇక్కడి నుండి) వెళ్ళండి.-అవి చెప్పును. కావున గుప్తముగానున్న “ఇత” అనునది ‘ఇత్=గతో (వెళ్ళట)’ అను ధాతువు యొక్క లోట్-మధ్యమ పురుష-బహువచనము

(ఏహి- ఇహి, ఇతం-ఇత)గా, తిజ్ ప్రత్యయాంతర్గతముగా బహిర్గతమైనందున, 'తిజ్విచనగుప్తము' అయినది.

మరియు "సఖ్యః" బహువచనం కాగా, పరిపూర్ణతీ ఏకవచనం. ఈ రెంటికీ సమన్వయ మెట్లనికూడ ప్రశ్నింపవచ్చును. కాని, వస్తుతః 'పరిపూర్ణతీ' అనునది- "సఖి" అను ఉపసర్గ పూర్వక "ప్రచ్ఛ=జిహ్వా" (అడుగుట) అను ధాతువు యొక్క, లిట్-ఏకవచనంకాదు. అందుచేత, అతిశయేన పూర్ణతీ = పరిపూర్ణతీ (= అధికముగా అడుగుచున్నారు) అను "యజ్జేలుగస్త రూపము" అని కూడ గుర్తించవలెను. కావున ఇది తిజ్విచనముకూడ అగును.

వివరణ : సంస్కృతమున "యజ్జేలుగ్" అనునది అతిశయార్థమును దెల్పు ఒక ధాతు ప్రక్రియ. ఇది బహువచనంగా గాక, ఏకవచనంగా ప్రయుక్తమగు చుండును. కావున ఇక్కడ "క్రియాబహువచనం"-ఏకవచనంలో గోపితమైనది.

పదా : ఇక్కడ-కొందరు 'సఖ్యః పరిపూర్ణతీ' = 'చెలిక తైలు మాటిమాటికి లేక ఎక్కువగా అడుగుచున్నారు' అని, 'యజ్జేలుక్కునందు, ప్రభవపురుష-బహువచన మని చెప్పిారు. కాని, ఇట్లునుట వ్యాకరణ శాస్త్రవిరుద్ధముగా కన్నదుతుంది.

శ్లో॥ జనానాం సందార త్యజి పతి నిశేధేభ నదనః

తమిప్రా వ్యామిత్రే నదతి ముదిరే మేదురతమే ।

ప్రియం స్వప్రాణానాం అభిసి పయషీం నై స విభయాం

బభూవు స్తా స్పృఖో హ్యహా సహ జాహర్యతియతః॥ క.క.

జనసందారములేవి మార్గమున, చిమ్మచీకటి రాత్రియందు, మిక్కిలి ధట్టమైన నల్లగానున్న మేఘము, ఆహామున వ్యాపించి గర్జించు చుండగా, ప్రాణక్షయిని గూర్చి సంతేత స్థలిమునకు అభినరింపబోవుచున్న (అభిసిపయషీం) శాఖాకను. తోడుగనున్న సఖులు (సఖ్యః) ఎందుచేతనో గాని (యతః) భయపెట్టజాలకున్నారు. (స+ఏవ-విభయాం బభూవుః) అహాహ! అయ్యోపాపం! ఎంత విచారకరము !

ఇక్కడ "సహజాహర్యతి"ని "సహజా+హర్యతి" అనిగాక, "సహ, జాహర్యతి"గా చేదింపవలెను. కావున జాహర్యతి-(=వెళ్లుచున్నది) అనునది ఏకవచనముగా గాక, అది-అతిశయేన హర్యతి=జాహర్యతి" అను - 'యజ్జేలుగస్త' మని, బహువచన రూపార్థము నిచ్చునని కూడ గమనింపవలెను.... అట్టి భయంకర సమయమున అభినరింపబోవుచున్న సఖిని చెలిక తైలు భయపెట్టకపోగా, ఎందు

వలసనో (యతః) సహ-జాహర్యతి- ఆమె ననుసరించి కుటిలముగా పోవుచున్నాడు.
ఎంత ఆశ్చర్యము ! అని అర్థము చెప్పకొనినను సమంజసముగానే యుండును.
కావున “ జాహర్యతి ” అను యజ్ఞలు గ్రస్తమున, తిజ్ఞవచనము గుప్తమని ఎరుక.

అభిప్రాయ గూఢ మ్

శ్లో॥ యది దేవరేణ భణితా ఖడ్గం గృహీత్వా రాజకులం వ్రజః |

తత్కిం సేవకవద్యా హసిత్యా వలోకితం శయనమ్॥ స.కం.2-370

భోజమహా-రాజయొక్క ప్రాకృత శ్లోకానికి, ఇది సంస్కృతీకరణము. దేవరేణ=(సేవకుని) మరది (లేకబావు) చేత, ఖడ్గం-గృహీత్వా-రాజకులం-వ్రజ=కత్తిని-వట్టి-రాజగృహమునకు-పొమ్ము (అని) యది-భణితా=చెప్పినంత మాత్రమున, సేవకవద్యా=సేవకుని భార్యచే, హసిత్యా=నవ్వి, తత్-శయనమ్=ఆ-వడకవైపు (కు) కిమ్-అవలోకితమ్=ఎందుకు-చూడబడినది.

దీనిలో, వివేచిత రతి చిహ్నమైన పారాణి మొదలగు వానిని కాళ్ళపైజూచి, ‘ఇతడు నన్ను పురుషాయితమునకు (పురుషునివలె పైకెక్కి సంభోగము నాచరించుటకై) ఆజ్ఞాపించుచున్నా’దని, పూర్వము ఇతడెప్పుడును పురుషాయిత సుఖమును అనుభవింపలే’దని, దాని నవ్వకొనుచు, వడకను, వట్టిమంచమును చూచినది’-అను అభిప్రాయము గూఢముగా నుండుటచే, ఇది ‘అభిప్రాయగూఢ’మైనది.

మరియు, దేవరుడు ‘ఖడ్గమును ధరించి, రాజకులమునకు పొమ్ము’ అని చెప్పిన విమృశి, దీనివలన వదూద్వారా చేయబడిన పురుషాయిత రతికి సంబంధించిన, శయన స్థలం మీది, పాదలిజ్జ.....ఆదిచిహ్నం యొక్క అభిప్రాయం, గుప్తంగా నుండుటవలనగూడ “ అభిప్రాయగూఢ చిత్ర ” మగుచున్నది. (ఖడ్గ గ్రహణము పురుష చిహ్నమైనందున, అది పురుషాయితమును సూచిస్తోంది.)

ఊక్తోక్తచో సాభిప్రాయ శబ్దప్రయోగము ఏదో ఒక విశేష భావమునో, లేక అభిప్రాయమునో బోధిస్తుంది. కొందరు అలంకారికులు, దీనిని “ సూక్ష్మలంకార ” మగునని కూడ వివరించారు.

కాచి ద్వియోగానల తప్తగాత్రీ-ప్రాణాన్ సమాధారయతుం లితేఖ |

బాహ్వో ర్భుజంగం హృది రాహుబింబం-నాభౌ చ కర్పూరమయం మహేశమ్॥

విరహాగ్నితప్తయగు ఒక నాయిక-ఈ విరహబాధతో తన ప్రాణాలు పోకుండ రక్షించుకొనుటకై, తన భుజాలమీద సర్పమును, హృదయమున రాహువును, నాభి (బొడ్డు) మీద కర్పూరంతో శివుని చిత్రించుకొన్నదట.

ఎందుకు ? సర్పం వాయుభక్షకం. సర్ప చిహ్నాన్ని చిత్రించుకొనుటవలన తనలోవలనున్న ప్రాణవాయువు, భుజాలమీదనున్న సర్పముద్రను చూచి, ఆ పాము తనను భక్షించునను భయంతో బైటికిరాదు. హృదయం మీది రాహు చిహ్నాన్ని చూచి, తనను మ్రింగునను భయంతో, చంద్రుడు, ఆమె మనస్సును తనవైపునకు లాగుకొనుటకు పరియత్నింపడు. (చంద్రమా మనసో జాతః ఇత్యాతి సూక్తాలలో, మనస్సు చంద్రునికి సంబంధించిన అంశంగా చెప్పబడింది.) ఇక, బొడ్డుపై శివుని చిత్రణ వలన, ఆ శివుడు తనను రహింపజేయు- నను భయంతో, మన్మథుడు ఆమె శరీరంలో ప్రవేశింపజాలడు. ముందుగా ప్రవేశిస్తేనే గదా, ఆ తర్వాత, మనముడు బాధించేది. అందుచే, వార్యరు, తనలో ప్రవేశింప గూడదని, వారి శత్రు చిహ్నాలను చిత్రించి, భయపెట్టి, ఆ నాయిక ఆత్మరక్షణ చేసుకొనుచున్నదను అభిప్రాయము దీనిలో గూఢము.

ఈ విషయంలో మన ఆంధ్ర మల్లినాథుడేమీ తక్కువ తిన్న వాడుకాదు. అతడొక మల్లినాథుడై, మన పాతకలను మల్ల చరచి, సాహిత్య రంగమున మల్ల యుద్ధానికి రమ్యని చాలెంజ్ చేస్తున్నట్లున్నాడు. సమాధానం చెప్పుటకు మనం నన్నద్దరిం కావాలి.

శ్లో॥ కాచి ద్బాలా రమణవసతిం ప్రేషయన్తి కరందం

సా తస్మాకే నభయ మలిఖత్ వ్యాల మస్యో పరిష్కాత్.

గోరినాథం పవనతనయం చంపకం చాన్య భావం

పుచ్చ త్యాగ్యాన్ ప్రతి, కథ మిదం? మల్లినాథః కవీంద్రః॥

ఒకానొక యువతి తన ప్రియుని ఇంటికి ఒక పెద్దైన పంపుచు, త్రోవలో ఇతడు లవహరింపకుండ, భయాన్ని కల్పించుటకై, దాని మొదటి భాగాన ఒక పామును, ఆ పెద్దై మీద శివుని, హనుమంతుని, చంపక పుష్పాన్ని చిత్రించి, పంపించినదట! దీని భావాన్ని భాషింపుడని, ప్రతి పండితునికి, మల్లచరచి, ప్రశ్నిస్తున్నాడు మన మల్లినాథ కవి చక్రవర్తి. ఇక ప్రత్యుత్తర ఘోషవరినిన పని, మన పండితులపై పడియున్నది

దీని భావమే మన- పాములు వాయుభక్షకాలు (గాలిశేషరులు)గా ప్రసిద్ధాదా-
పెట్టె పైన నర్ప చిత్రాంశనం వలన తనను భక్షించునను భయంతో పెట్టె లోపలి
నున్న పుష్పగంధాన్ని రుచి చూచుటకు, గాలి ముందుకు రాదు. శివ ముద్రను
చూచి, ఆ శివుడు తనను కాలిచ్చేస్తాడను భయంతో, మన్నకుడు దానిలోని పూలను-
బాజాలగా నువయోగించుకొనుటకు రాదు. ఇక హనుమంతుని చిత్రం చూచి, తనను
ప్రింగునను భయంతో, సూర్యుడు తన కిరణాలతో, లోపలి పూలను వాడునట్లు
చేయదు. (ఉదయభానుని ఆరుజబింజాన్ని చూచి, పండ ని భ్రమించిన బాలాంజనే-
యుడు, సూర్యుని ప్రింగుటకు ప్రయత్నించెనని పురాణ గాథ) చంపక (సంపెంగ)
చిత్రాన్ని చూచి, ఆ పుష్పరసమును పానం చేయుటకు తుమ్మెదలు ప్రయత్నిం-
పవు. తుమ్మెదలు సంపెంగ నుపానికి రావని, 'నానామాన వితాన వాననల' పద్యం,
కవి సమయాన్ని కళ్ళెదుట పెడుతుంది. ఇన్ని తంటాలన్నీ తడవి, అంతర్లీన మైన
ఈ గూఢ అభిప్రాయాన్ని పెలికిడిసి, పింగడిస్తే గాని, ఊరుకోదు చుల్లినాథుడు,

వస్తు గూఢము

క్లో॥ పానీయం పాతు మిచ్చామి త్వత్తః కమలలోచనే!

యది దాస్యసి నేచ్ఛామి నో దాస్యసి పిచా మ్యహమ్॥ న. కం.

ఆరవ గూఢచిత్ర భేదంగా భోజమహారాజ న.కం.లో దీనిని ఉదాహరించెను.

పద్యాః! త్వత్తః- పానీయమ్- పాతుం- ఇచ్చామి, నీవు తెచ్చియిచ్చిన-
మంచినిటిని- త్రాగ- గోతుచున్నాను. యది- దాస్యసి- న-ఇచ్చామి = (నీవు) ఇవ్వ
బోయినచో (నేను) త్రాగుటకు ఇష్టపడను. నో-దాస్యసి- అహం-పిచామి = ఇవ్వ
కున్నాలో- నేను- త్రాగుదును.

“ఇస్తే త్రాగను. ఇవ్వకపోతే త్రాగుతాను” అనటం. పరస్పర విరుద్ధంగా
తీకమక పెడుతుంది. అందువలన ‘దాస్యసి’ పదం పనిపట్టాలి. మొదట, దానిని
‘దాసి+అసి’గా చేదించిన, నీవు దాసి దానివి, (పని మనిషివి, అకుచిగా ఉంటావు)
గనుక, నీవు నీవు త్రాగను. నో-దాసి-అసి= దాసి దానివి కాకపోయినచో,
(కుచిగా ముందువు గనుక) నీ విచ్చిన నీటిని త్రాగెదను- అని చెప్పుకొన్నచో,
అప్పుడు అర్థం రసరమ్యం అవుతుంది.

ఈ ‘దాస్యసి’ పదం. మొదట ‘దా-దానే’ (=ఇచ్చుట) అను ధాతువు
యొక్క, భవిష్యత్కాల రూపమగు ‘దాస్యసి’ (=ఇవ్వగలవు.) అను క్రియవలె,

గూడమై, బ్రాహ్మిని గర్హించినది. ఆ క్రియారూపానికి “దాసీ+అసి=దాన్యసి” అను నంది రూపం కూడ సమానంగా నుండుట వలన, విపరీతార్థమును బాసింపజేసింది. ఇట్లు, దానిలో ‘దాసీ రూపవస్తువు’ గూడం కావడంతో, ఇది ‘వస్తు గూడం’ అయినది. ‘దాసీ+అసి=దాన్యసి’ అని, నంది చేయటం వలననే, ఈ విశేషార్థం స్ఫురించింది కనుక, ఇది ‘నంది కూటం’ కూడ అవుతుందన్నారు కొందరు.

బావగుప్తము

శ్లో॥ మారనారాచ నిర్విన్న - మానసా మత్తకాశిః।

మన్దరం మృగశాఖాః - ముహూర్నిస్తతి తంతతి॥ మం.మ.

మన్మథ బాణములచే చీల్చబడిన మనస్సు గల, మదముతో ప్రకాశించుచున్న, ఆ బాలహరిజేషణ (మృగ-శాఖ-అక్షి), మందర పర్వతమును మాటి మాటికి నిందిస్తూ, దొర్లుచున్నది (తంతతి). ఎందువలన?

చంద్రద్రోదయము కామినులలో విరహ వ్యథను పెంచుతుంది. అందువలన ఆ చంద్రద్రోదయం కాకుండా, మందర పర్వతం ఆడ్డువడి, తనకు సహాయం చేయలేదని, ఆ మందరాద్రిని తిట్టుచు, ఆ చంద్రద్రోదయంతో వియోగ బాధకు తట్టుకొనఁ జాలక, దొరలుచున్నది - అనుభావం గుప్తంగా నుండుటవలన, ఇది ‘భావగుప్తము’.

గమనిక : సుభాషిత బాండాగారాది గ్రంథాలలో, పైన చూపబడిన కొన్ని గూడ-భేదాలు సంగ్రహింపబడినను, వానికి అక్షతంగా ఇతర-మిశ్రభేదాలు, అట్లే, అక్కడక్కడ నవీన వద్దతుల ననుసరించినవి కూడ, మరికొన్ని కన్పడుచున్నవి.

అందువలన ఈ క్రియా. కారకాదులలో ఒక్కొక్కటిగానే కాక, మిశ్రణతో అనేక గుప్తాలు కూడ గూడంగా నున్నందున, వానివి కూడ పఠించి, పరిశీలించి, పాఠక మహాశయులు పటిష్ఠులగుదురు గాక.

కర్తృ - కర్మ - గూడ చిత్రమ్

శ్లో॥ మాన కోపహతే పుంసి - శాశ్వతీం స్థితి మాశ్రయేత్।

శంఖేఖ్యో నాపుయాత్ కోఽపి - దేశః ప్రాప్నోతి కంకణైః॥ దే. కా.

అభిమాన - కోపములచే - కొట్టబడి, తీక్షణముగానున్న - పురుషుని యందు, శాశ్వతముగా ఆశ్రయించి యుండును. (అట్లు శాశ్వత స్థితిలో నుండు కర్తృవరుః

ఏది? శంఖముల నుండి- ఏ ఒక్కడు గాని-పొందడు (దేనిని పొందడు) దేశము-
కంకణములతో- పొందుచున్నది (దేనిని పొందుచున్నది)

ఈ శ్లోక ప్రథమార్థమున ఒక కర్త, ఉత్తరార్థమున రెండు కర్మలు గుప్త
ములై ఉన్నవి. దానిని కనుగొనుటకు, 'మానకోపహతే' అను దానిని 'మా-న-
కోపహతే....'గా విడదీసిన, మా=లక్ష్మి, కోపహతే- పుంసి- న= కోపం గల-
పురుషుని యందు- విల్చియుండదు, అను అర్థం సంగతమగును. అందఱలన మాన
కోపహతే 'సమానంలో గుప్తంగా పడియున్న, 'మా' [=లక్ష్మి] పదం విడదీయ
బడి, 'కర్త' [లేకకర్త]గా బహిర్గతమైనది. 2. అట్లే, 'శంఖభ్యః'ను, 'శం-
ఖభ్యః'గా విడదీసిన, [భ్యః=చందలములగు ఇంద్రియముల వలన, శం = సుఖ
మును. న-ఆపున్నాయాత్ = పొందజాలదు.] దీనిలో 'శమ్' అను కర్మ బహిర్గత
మైనది, 3. 'కంకజైః'ని, 'కం-కజైః'గా విడదీసిన, దేశము, కజైః = గింజలు
లేక నూకలు మొదలగు దానిచేత, కం=సౌఖ్యమును- పొందుచున్నది. దీని నుండి
'కమ్' అను మరొక కర్మ బహిర్గతము కాగా, మొత్తం మీద గుప్తంగా నున్న ఒక
కర్త, రెండు కర్మలు కూడ బహిర్గతములైనవి.

శ్లో॥ నారీ నాశోదయ స్థూలిపారి పిహిత పూషణి

ఖాస్తరే ఖండయామాస ఖద్గే నైకేన ఖండశః॥ మం. మ.

ఇక్కడ 'నారీనాశ....'చే, మనం తొందరపడి స్త్రీల వినాశమును గోరక,
క్రింది విధంగా అన్వయించుకొనవలెను. నా + అరీన్-ఆశా - ఉదయత్... ఇత్యా
దిగా పదవిభాగం చెప్పుకోవాలి.... ఆశా + ఉదయత్.... పూషణి= చిక్క లందు-
పుట్టిన-ఎక్కువ దుమ్ముచే- మార్కుడు (కూడ) కప్పబడిన, ఖాస్తరే= ఆకాశ మధ్య
మున, ఏకేన-ఖద్గేన= ఒకే- కత్తిదెబ్బితో, ఖండశః = ముక్కలు ముక్కలుగా
(నారీన్ = స్త్రీలను కాదు-కాస్తం పాపమ్!) (నా + అరీన్) నా=మనుష్యుడు లేక
నరుడు, అరీన్= శత్రువులను, ఖండయామాస= ముక్కలుగా నరికెను.

ఇక్కడ 'నారీ నాశోదయ....'లో 'నా+అరీన్....' ఇత్యాదిగా విడదీయుట
వలన, ఆ సందిలో గుప్తముగానున్న, 'నా' అను కర్త, 'అరీన్' అను, కర్మ బహి
ర్గతములైనవి.

సంబోధన- కర్త- కరణ- గోపనము

శ్లో॥ వేత్రాగ్రే కోపరం నాస్తి నాస్తి బాబధరో యువా

ఇత్యుక్త్వా కురుహం త్యుక్త్వా ఏర్పి నా నహ విర్యయా॥ చా.వ.

దీని పదవిభాగం— వే, అత్ర, అగ్రే, కోటరం, న, అస్తి, నా, అస్తి, బాణ
ధరః, యువా, ఇతి ఉక్త్వా, కుదుహం, త్యక్త్వా, విః, వినా, నహ. నిర్యయౌ.

(హే) వే=త పక్షి (విః=పక్షి, తత్సంబోధన=హే) అత్ర-కోరటం- న-
అస్తి=ఈ చెట్టమీద- గూడు-లేదు, కాని, అగ్రే-బాణధరః- యువా-నా-అస్తి-
ఎదుట-బాణము నెక్కుపెట్టియున్న- యువకుడగు- పురుషుడు- ఉన్నాడు సుమా!
ఇతి+ఉక్త్వా=అని చెప్పి, విః- వినా నహ- కుదుహం- త్యక్త్వా- నిర్యయౌ=ఒక
పక్షి (కర్త)- మరయొక పిట్టతోగూడి (కరణం)- చెట్టును- విడిచిపెట్టి- ఎగిరి
పోయినది.

ఇక్కడ 'వేత్రాగ్రే'లో గుప్తంగా ఉన్న 'వే' అను సంబోధనము,
'నా-విః' అను కర్తృ- పదాలు తెండు, 'వినా'లో 'కరణ' కారకము, గుప్తి నుండి
విహారతములైనవి.

క్రియా కర్తృ గుప్తము

శ్లో॥ దశకంఠే వివిహతే హరీజాం రక్షసా మపి

ప్రహరేణ స్తుతోరాజా వృషభం రఘుభూభుజాః॥ చ. చి.

దశకంఠే- వివిహతే= రావణుడు- చంపవడగా, హరీజాం-రక్షసాం- అపి-
రాజౌ= [క్రమంగా] కోతులను- రాక్షసులకు- కూడ- రాజులైన సుగ్రీవ విభీష
ణులు, రఘుభూభుజాం- ముషభం- రఘురాజులలో- శ్రేష్ఠుడైన శ్రీరాముని, ప్రహ
రేణ= మిక్కిలి సంతోషముతో, స్తుతః= స్తోత్రము చేసిరి.

ఇక్కడ, 'రాజౌ+ముషభం' లకు, సందిలో అనా దేశము రాగా, 'రాజా'
వృషభం' అయినది. అందువలన 'రాజౌ' అను కర్తృపదం గుప్తం. ఈ 'రాజౌ'
రూపము, 'రాట్ రాజౌ రాజః' వలె, రాట్ శబ్దం యొక్క ద్వీపచనమే గాని,
రాజన్ శబ్దరూపం కాదని, అట్లే, 'స్తుతః' అనునది, పైకి శబ్దంగా కన్పడినను,
'పుష్-స్తుతౌ' [=స్తోత్రం చేయుట] అను భాతువు యొక్క 'లట్' ప్ర. పు.
ద్వీపచనం [స్తోతి స్తుతఃస్తువన్తి]గా గమనింపవలెను. అందువలన 'స్తుతః' అను
క్రియాపదం కూడ ఇక్కడ గుప్తము.

శ్లో॥ నాగరంగం ఫలం స్వాదు చిత్వా చిత్వా వనే వనే

వీస్పాతః కథితో హ్యర్థం పత్యతే న తు బుధ్యతే॥

వనేవనే- స్వాదు- నాగరంగం- ఫలం= ప్రతి అడవి యందును- తీయని-

నారింజ- పండును, చిత్తా- చిత్తా=కొరికి- కొరికి, పిప్పితో=అనేక మారులు, అర్థః- కథితః- హి=అర్థము-చెప్పబడినది-చాదా!, (అయినను) పత్యతే= చమచబడుచున్నది. (కావి) న-తు-ముక్త్యతే= తెలిసికొనుట మాత్రం- జరుగుట లేదు. (ఇక, మనం వానిని తెలుసుకొనలేక పోతే ఎలా?)

ఎట్లనగా- ఇక్కడ, 'పిప్పితో'లో 'పి-ప్పితో' అను కర్త-కర్మలు రెండును గుప్తములై యున్నవి. 'విః పి పయః'లోని 'పి' ప్రథమా- ద్వివచనానికి 'రెండు పక్షలు' అని అర్థం. అందువలన 'పి' కర్తృగుప్తము. అట్లే, 'ప్పితో' అనునది 'ప్పా-భక్షణే' (= to eat) చాతువు (క్రియ) యొక్క, లట్- ప్ర. పు. ద్వివచనం. అందువలన క్రియాగుప్తం. ఇవి రెండు 'పిప్పితో'లో గూఢంగా కలిసి పోయి, మనలను మైకంలో ముంచినవి. కాబట్టి ఇట్టి, చిత్రాలంకార గ్రంథాలను చదివితే, మెదడుకు ఎంతో ఘేత, చాతుర్యం, చమత్కారం, పాండిత్యం లభిస్తుందని మరువరాదు.

కర్తృ-కర్మ-క్రియా-గుప్తము

1. శ్లో॥ వీర మత్కన్యతం లోకే కి మహం. వ చ్యతః పరమ్.

కర్తృ కర్మ క్రియా గుప్తం మర్యాదా బ్రహ్మణో పయః॥ చా.చ.

2. శ్లో॥ భవాని శంకరో మేశం త్రి తి పూజాపరాయణః।

కర్తృ కర్మ క్రియాగుప్తం యో జానాతి న పండితః॥

పై రెండు శ్లోకాలలో, కర్త-కర్మ-క్రియలు మూడూ గూఢంగా వున్నవి. వానిని చెదకి, వివరించుటకు, పాఠకులకు బ్రహ్మయుష్సు (వేలకొలది. సంవత్సరాలు) అవధిగా అవకాశం ఈయబడింది. లేక, వానిని తెలిసికొని, చెప్పినవాడే పండితుడౌతాడు

1. లోకంలో దీనిని మించిన, వీరము (పరాక్రమము), అత్యాశ్చర్యకర-విషయామును గురించి, ఏమి చెప్పగలను? ఏమి చెప్పలేనని చావం

ఆ అత్యాశ్చర్యకర విషయాన్ని మనం తెలుసుకోవాలి. అది 'వీరమత్తి' అను నాటగక్షరాలలో ఉన్నది. ఎట్లన- దానిని 'విః-రం-అత్తి' అని విడదీసిన, విః=పక్షి (గుప్తమైన కర్త), రమ్=అగ్నిని (గుప్తకర్మ), అత్తి=తినుచున్నది (గుప్తక్రియ) అనగా ఈ నాటగక్షరాలలో-కర్త, కర్మ, క్రియలు మూడూ దాగి

ఉండటం కంటే, ఆత్మన్యుతమైన విషయం ఏమి ఉంటుంది? 'భూచకోరము' అను పక్షి, నిప్పును మింగుతుంది- అని లోకంలో వాడుక ఉన్నది.

2. భవానిశంకరోమేళుని పూజించటంలో ఆసక్తిని పెంచుకొనుము. ఎట్లు? ఈ 'భవానిశంకర' పదం, చిన్తామణి నాటకంలోని 'భవాని శంకరు'ని గుర్తుకు తెచ్చి, మతిని భ్రమింపజేస్తోంది. అందువలన 'భవాని శంకరోమేళం'ను చేర్చిస్తే గాని ఆసక్తి అర్థం బైటికిరాదు. అందువలన 'భవ-అనిశం-కర-ఉమేళం'గా విడదీసి, 'కర' (=హస్తమా!) అను గూఢకర్త, ఉమేళం (=ఉమా-పతియైన శివుని) - అనుగూఢ కర్మ, భవ (=కమ్ము) అను గుప్త క్రియ, ఈ మూడును ఒక్కసారిగా బహిర్గతములగుచున్నవి. ఇలా చీల్చి, చెండాడి రహస్య భేదనం చేయుట కంటే అత్యాశ్చర్య కార్యమేముంటుంది? కాబట్టి పై చెండు శ్లోకాలలో పద విధాన ప్రక్రియా మాహాత్మ్యంలో, గూఢములైన కర్త, కర్మ, క్రియలు కనుగొని వివరింపబడినవన్నమాట. 'కర' అనునది పైకి 'సంబోధన'గా కన్నులు చున్నను, (సంబోధన) 'ప్రథమానిభక్తి'లోనే చేరి, 'కర్త'గా పరిగణింపబడుతుంది.

కర్మ-క్రియా-గోపనమ్

శ్లో॥ ప్రలాపినం మారసేనా భయప్రద యమాఽలమ్.

అగత్య త్వరితం తీవ్ర ప్రభావోచిత విగ్రహ॥ అ. ఈ. 16

దీనికి అన్వయమిట్లు చెప్పకొనిన, అర్థము సంగతమగును.

(హే) 'తీవ్రప్రభ', ఉచిత విగ్రహ 'అభయప్రద' (ఈమూడును సంబోధనలు) యమ+అకులం=యమునిచే ఓడింపబడిన, ప్రలాపినం= పదరుద్రోతుడైన మా=నన్ను, రసేన- త్వరితం- అగత్య=అదరముతో- త్వరితగా-వచ్చి, అవ=రక్షింపము.

శ్లోకంలోని 'మారసేనా....'ను, 'తీవ్ర ప్రభావోచిత....'లను మా=రసేన- అనియు, తీవ్రప్రభ+అవ-అనియు విడదీసిన, 'మా' అను కర్మయు, 'అవ'-అను క్రియము బహిర్గతములగుచున్నవి. 'మా' అనునది 'మాం, మా అమామ్, నా, అస్మాన్. నః' అను అస్మచ్చబ్ధి - ద్వి. వి. ఏ. వచనరూపము. 'అవ' అనునది 'అవ=రక్షణే' దాతువు యొక్క, లోట్-మ. పు. ఏ. వచనరూపము.

శ్లో॥ యువరంగ మహిపాల తనోద్ధాన మయూరికా.

కాస్తం వినా నదీ తీరమ్మద మా లోక్య సోత్సుకా॥ చా. చ.

(హే) యవరంగ మహీపాల! తపఃకద్యాన మయారకా = సీయొక్క-
తోటలో నున్న ఆడు నెమలి, కాంతం-విని=ప్రియదగు మగ నెమలి. లేనందున
(విరహంతో) నదీతీరం=నది యొడ్డును, మదం= అలోక్య=మత్తు (ఉత్కంఠ)తో-
చూచి, నదతి=అరచుచున్నది అర్థం సరిపోవుటలేదు.

అందువలన 'కాంతం విని నదీ తీరమ్మద మా లోక్య'ను, 'కాంతం-విని
నదీతి+ ఇరమ్మదం - అలోక్య'గా విభజించిన, ఇరమ్మదం= అలోక్య = మేఘ
జ్యోతిని- చూచి (మత్తెక్కినదై) కాంతం = ప్రియదగు మగ నెమలిని (రమ్మని)
వినినదీతి= మాటిమాటికి 'కేక' పెట్టుచున్నది.

గుప్తములుగా నున్న 'కాంతం' అను 'కర్మ'యు, 'వినినదీతి' అను
క్రియము వెలికి వచ్చినవి. 'మేఘ జ్యోతి రిరమ్మదః' అని అమరకోశము.

కర్తృ- కర్మ క్రియా (అ)ధికరణ గోపనము

శ్లో॥ రోగపీ మదహ ద్యన్య భార్యాకలిత మాః రుః।

అప్రియః కాననచ్చేత్తా దద్యా చ్చం వో గజాననః॥ చా. చ.

అర్థం అగమ్యగోచరంగా నున్నది, కనుక "రః, గవి, ఇమ్, అదహత్,
యన్య, భార్యాకలితమాః, ఊః, అప్రియః, కాననచ్చేత్తా, దద్యాత్, శమ్, వః,
అగజాధిపః అను వదచ్చేదంతో, క్రింది విధముగ చెప్పుకొనిన, అర్థం కుదురుతుంది.

యన్య=ఏ దేవుని యొక్క, గవి=నేత్రము నందున్న (అధికరణము)రః=
అగ్ని (కర్త), ఇమ్=మన్మథుని (కర్మ), అదహత్=కాల్చి, బూడిదగా చేసెనో
(క్రియ), భా+అర్క+ఆకలిత- మాః = నక్షత్రములకు-పూజ్యుడగు చంద్రునిచే
వ్యాప్తము లేక సంగతమైన- శిరస్సు గల్గినట్టియు, అ-ప్రియః=విప్రువు (అః)నకు
ఇచ్చుదెనట్టియు, క+అనన+చేత్తా=బ్రహ్మ యొక్క-ఒక తలను-చేదించి (సరికి)
నట్టియు, అగజా+అధిపః పార్వతీ-పతి (శివుడు) వః=మీకు (మాకును), శమ్=
సుఖమును, దద్యాత్=ఇచ్చును గాక!

కర్తృ- కర్మ- అపాదాన- అధికరణ- క్రియా- గోపనమ్

శ్లో॥ యది యా మాదిరానస్మి భవం కి మబలాబలమ్।

ప్రచ్ఛన్న కర్తృ పాదాన కర్మాధికరణ క్రియా॥ చా. చ.

తల వగులగొట్టుకొని ఎన్ని సార్లు చదివినా, ఎంత ప్రయత్నించినా, అర్థం కావటంలేదు. ప్రథమార్థంలోనే— ఒకటి, రెండు గాదు, అయిదు గుప్తాలు దాగి యున్నవట! పరిశీలించండి. పదచ్ఛేదం: యది, యాం, ఆత్, ఇః, ఆపత్, నో, భవమ్, కిమ్, అబలాబలమ్.

అర్థము: ఇః = మన్మథుడు, ఆత్ = విష్ణువు (ఆ = విష్ణువు)నుండి, యామ్ = [ఈ (= లక్ష్మీ) శబ్ద సప్తమి విభక్తి] లక్ష్మీ యందు, భవం = పుట్టుకను, నో = ఆపత్ = యది = పొందకపోయినచో, అబలా = బలమ్ = స్త్రీల యొక్క = బలము, కిమ్ = [ఉండి] ఏమి ప్రయోజనము? అని భావము. లేక బలహీనురాండ్రగు [అబలలగు] స్త్రీలకు బలమేమి యున్నది! అని ప్రశ్న? లేదని భావము.

మన్మథుడు అబలా జన బలముతో గాక, లక్ష్మీ నారాయణుల కుమారుడగుట వలననే బలవంతుడయ్యెనని భావము.

ఈ శ్లోకంలో ఇః కర్తృభవమ్ - కర్మ, ఆత్ - ఆపాదానము (పంచమి)యామ్ - అధికరణము (సప్తమి) 'ఆపత్' అనుక్రియ, ఈ అయిదును పూర్వార్థమున గుప్తములు. ఈ శ్లోకము నడిమింటి మంగళేశ్వరశాస్త్రిగారిదని ప్రతీతి

ఆధార-సంబంధ-కర్తృ గూఢము

శ్లో॥ కావేరీ-రమ్య-రాజీవ-విలస-ద్గంధ-బంధునా।

మధుమావ-సమిరేణ వర్ధతే కుత్ర? కన్య? కా? కా?॥ దే. క.

కావేరీ.... బంధునా = కావేరీ నది యందలి- సుందర- పద్మములయందు- ప్రకాశించుచున్న- పరిమళముతో- సమానమైన, మధుమావ- సమిరేణ వసంత కాలిక- మందమారుతము (పిల్లగాలి) చేత, కుత్ర = ఎక్కడ? కన్య = ఎవనియొక్క? కా = ఏది? వర్ధతే = వృద్ధిని పొందుచున్నది:

ఇందలి ప్రశ్నలకు ఉత్తరములను బట్టి, ఆధార - సంబంధ-కర్తృ గుప్తములు చూటుపెట్టబడినవి. వీనిని బహిరంగపరచుటకు సంధించిన 'కావేరీ' పదమును 'కా+వీ+ఈ (=కావేరీ)గా, చించి, చెండాడవలెను. అప్పుడు, వాసస్త వాయువుచేత, కా = భూమి యందు (ఆధారము-సప్తమి), వీ = మన్మథుని యొక్క (సంబంధము-షష్ఠి), ఈ = శోభ (కర్తృప్రథమా) వృద్ధిని పొందుచున్నదను భావము భవ్యమగును. 1. ఈ = భూమి, దీని సప్తమి విభక్తి 'కా' (ఈ ఆధారము గుప్తము)

2. ఇ = మన్మథుడు, దాని పట్టి విభక్తి 'వీ' (ఇక్కడ సంబంధము గుప్తము)
 3. 'ఈ' అనగా శోభ. ప్రథమా విభక్తి - కర్త గుప్తము. అందువలన ఈ 'కావే' పదంలో ఆచార, సంబంధ, కర్తలు మూడును గుప్తములు.

పదగూఢమే

శ్లో॥ నాలం కృత కులం క్రూరం విహరన్తం సరస్వతే।

దుద్రావ చూరతో దృష్టా చక్రీ క్షీణముతో జపాత్॥ మం. మ.

చక్రీ = (చక్రమువలె చుట్టుకొని యున్న) పాము, సరస్వతే - విహరన్తం క్రూరం = సరస్వీరమున - విహరించుచున్న - క్రూరమగు, స+అలంకృత-కుం = 'న' కారముతో కూడిన - కులమును - అనగా 'స+కులం = నకులం' (= ముంగిస)ను దృష్టా = చూచి, క్షీణముతో - జపాత్ - దుద్రావ = భయపడి - వేగముగా - చూరము నకు - పారిపోయెను.

ఇక్కడ 'నాలంకృత కులం'లో 'నకుల' పదము గుప్తమైయున్నది.

గమనిక : గ్రంథాదిలో నున్న 'పదాది గూఢము'ల కంటె, వీనిలో గల ప్రత్యేకత ముఖిలంపదగినది.

శ్లో॥ యా మధ్యమం చ సుకృతం లేభే త్వత్తః పురా నృప।

ఆద్య ధత్తే న్మూర్తా సా నవం కవచ మాకులం॥ మం. మ.

రాజా! పూర్వము నీ వలన 'అమధ్యమ'మైన 'సుకృతం'ను పొందిన వనిత, నేడు, మదన పీడితయై 'నవ' మగు 'కవచము'ను ధరించుచున్నది. ఎట్లు; ఈ అర్థము పొనగుట లేదు.

కనుక, ఇట్లు వింగడించుకొనవలెను. 'అమధ్యమం - సుకృతం' అనగా, 'సుకృతం'లోని మధ్యాక్షరమగు 'కృ'ను తీసివేసిన, సు(కృ)తం = 'సుతం' మిగులును. అట్లే, 'కవచం' నుండి 'న-వం'ను అనగా 'వ' కారమును లేకుండా, లుప్తం చేసిన, క (వ)చం = కచం, మిగులుతుంది. కనుక, రాజా! నీ వలన సుతుని పొందిన ఆ నాయిక, నేడు, నీ విరహమును సహించక, చెదిరిన 'కచము'ను (వెండ్రుకలను) విరబోసుకొని, విరహ వ్యథ ననుభవించుచున్నది. అందువలన 'సుత-కచ' పదాల 'సుకృత-కవచ' శబ్దాలలో గుప్తములని గమనింపగలము.

పదార్థోభయ గూఢము

శ్లో॥ న విషిద్ధోఽప్యగరాజః కచోపమాయాం పున శ్చ గతివాణ్యోః।

యోగ్యోఽభూ దుపమాయాం సర్వం ధాత్రోపయుక్త మిహ స్పష్టమ్॥

నిషేధ వాచక 'న' కారముతో గూడిన దైనను, 'అగరాజ' పదము అనగా 'న+అగరాజః= నాగరాజః' (=ఎనుగు) అను పదము, కుచము (చమ్మ) లతో పోల్చుటకు నిషేధింపబడినది. కాని, మరల దీనిలోని 'న' (న్) ను నిషేధింపగా, మిగిలిన 'అగరాజః' (=వర్జితశ్రేష్ఠము) వ్రతములతో పోల్చుటకు యోగ్యమైన దయ్యెను. అందువలన 'వర్జితవ్రతి' ఇత్యాది ప్రయోగాలు రూఢములైనవి. అట్లే, మరల 'న' కారముతో గూడినదై (న+అగరాజః= నాగరాజః=ఎనుగు) 'నాగరాజ' ను పదము, గమన వర్ణనలో ఉపమింపటకు సరిపోయినది. అందువలన 'గజ గమన- మత్తేభయాన....' ఇత్యాది ప్రయోగాలు గ్రాహ్యములైనవి. ఇలాంటి తికమకలతో గూడిన శబ్ద-వచనాత్మకమంతా, విధి విలాసం కాకపోతే మరేమంటారు!

ఇందులో 'నాగరాజ & అగరాజ' అను రెండు పదాలు, వాని అర్థాలు కూడ గుప్తము లగుటచే, వీనిలో 'పదములు, పదార్థములు' అను రెండింటి యొక్క గోపనము కూడ జరిగిన దనుట న్యుష్టము.

పాద గూఢము

2 1 4 3 6 5 7 8
శ్లో॥ ద్యు వి య ద్గా మి నీ తా ర నం రావ నిహత శ్రు తిః॥
హైమిషు మాలా శుశుభే (విద్యుతా మివ సంహతిః)॥ భా.కీ, 15-43

శ్లోక పూర్వార్థంలో అక్రమంగా (వరుసలో నుండక) గూఢంగానున్న 1, 2, 3మొ. అంకెల క్రింద నున్న అక్షరాలన్నింటిని పరుసగా కలిపిన "విద్యుతా మివ సంహతిః" అను గూఢమయిన చతుర్థ (4వ) పాదము వస్త్రోంది కనుక ఇది (చతుర్థ) పాదగూఢము.

గమనిక : ఈ పాదగూఢము అనేకవిధాలుగా వివరింపబడినది అంకెలు పరుసలో లేకున్నను, బేసి అంకెలలోను, సరి అంకెలలోను ఉన్న, ప్రతి 3వ అక్షరాన్ని కలిపియు, ఇత్యాదిగా ఎన్నో భేదాలు కన్పడుచున్నవి. ఈ గుప్త పాదము నాల్గవదే కావలెనను సిద్ధాంతము కూడ లేదు. శ్లోకమున ఒకే పాదముగాక, రెండు పాదములు, స్వేష్ట(=తనోష్టమయిన) పాదములు కూడ, కావచ్చును. ఇంకా, ఇతర విశేషములను లక్ష్యింపహస్త, అలంకారమణిహార, స్తుతి విద్యా.... ఆది గ్రంథాలలో గాంచగలరు.

తుభ్యం జగత్ప్రయ త్రాణ ససంపజ్జయతే నమః॥

శివ సంయత్సభాశీల జయ సజ్జన వత్సల ॥ అ.ఈ. 9

దీనిలో అక్షరక్రమమేగాక, వియమము కూడ పాటించబడినది. కాబట్టి వరుసగా— ఈ శ్లోకంలోని ప్రతి 3వ అక్షరమును కలిపి చదివిన, గూఢమగు చతుర్థపాదము బహిర్గతమగుచున్నది.

తృతీయ—చతుర్థ పాదగూఢమ్

సుధీసారజ్ఞతాభవ్య జయ మాసామగక్షమ ।

సుసాజ్ఞ భజ మా మక్ష ధీరతావ్యయసాగమ॥ అ.ఈ. 91

ఈ పద్యంలోని మొదటి రెండు పాదాలలో, చివరి రెండు అనగా 3, 4 పాదాక్షరాలు దాచబడియున్నవి. ఎట్లన—మొదటి 1, 2 పాదాలలోని బేసి అక్షరాలను కలిపి వ్రాసిన, 3వ పాదమున్నూ, సరి అక్షరాలను గ్రహించి వ్రాసిన, 4వ పాదమున్నూ ఏర్పడుచున్నవి గదా!

ప్రశ్నోత్తరశ్లోక - గూఢోత్తరము

ఒకచో ప్రశ్నోత్తరశ్లోకమున ఉత్తరము గూఢమై యుండవచ్చును.

శ్లో॥ కేన క్రౌంచో విభిన్నః? క మవనతగతాః? కే దినేశస్య తీక్షణః?
అ న్తస్థాద్యక్షరం కిం? ద్విజకుల మధికాం వక్తి కాం జాతి మగ్ర్యామ్?
భృత్యానాం కుత్ర భక్తిః? కి ముచితం? అజనయన్ జ్యేష్ఠం నరేంద్రాః కిమర్థం?
కస్మై భక్తా అజప్రసం విదళతి నమః “స్వామినే శంకరాయ”॥

అ. ఈ. 100

1. ఎవనిచే క్రౌంచ పర్వతము చీల్చబడినది? (ప్రత్యుత్తరమగు ‘స్వామినే శంకరాయ’ను “స్వామినా — ఈశంకరా—య”గా విడదీసి మొదటి 4 ప్రశ్నలకు అన్వయించుకొనవలెను.) ఉత్తరం— స్వామినా = కుమారస్వామి చేత. (మహిషాసురాది రాక్షసులు దేవతలను బాధించి, క్రౌంచపర్వతమున దాగి యుండ, కుమారస్వామి ఆ పర్వతమును చేదించి, ఆ రాక్షసులను చంపెనని— వాయుపురాణగాథ కాబట్టి కుమారః క్రౌంచదారణః” అని అమరము)

2. జనులు ఎవనికి తలవంచి పోవుదురు? ఈశం = శివుని (గూర్చి)కి,

3. సూర్యుని - వాడియైనవి ఏవి? కరాః = కిరణములు, 4. అన్తస్థలలో అద్యక్షరమేది? ‘య’ (= యకారము. ‘య-వ-ర-ల-వ’లు అన్తస్థము’లని వ్యాకరణ శాస్త్రము. అందువలన వీనిలో మొదటి అక్షరం “య.” 5. బ్రాహ్మణవర్గము ఏ జాతిని శ్రేష్ఠమని, అగ్రగణ్యమని చెప్పుచున్నది? (ఇప్పుడు స్వామినే శంక-

రాయ'ను చురల "స్వాం- ఇనే-శంకరాయ"గా విభజించుకొని 5-8 ప్రశ్నలకు, ప్రత్యుత్తరింపవలెను) ఉ. స్వాం=తమ 'బ్రాహ్మణ కులము,ను శ్రేష్ఠము, ముందు చెక్కింపదగినదని బ్రాహ్మణవర్గము చెప్పుచున్నది. 6. సేవకులకు భక్తి ఎవరిపై నుండును? ఇనే= ప్రభువుపై, 7. ఉచితమైనది ఏది? శమ్=శుభము, కల్యాణము, 8. రాజులు బూమిని ఎందుకు జయింతురు? కరాయ = (ప్రజల నుండి) పన్ను పనులు చేయుటకు, 9. భక్తు లెల్ల వృదు ఎవనికి (కొరకు) నమస్కరింతురు ? స్వామినే- శంకరాయ= ప్రభువగు- ఈశ్వరునికి. (9 వ ప్రశ్నకు 'స్వా....య' మొత్తంగా సమాధానమగుచున్నది.)

ఈ శ్లోకంలో 'స్వామినే శంకరాయ' అను ఉత్తరం 'గూఢం'గా నుండి, రెండుసార్లు భిన్న పదవిభాగంతోను, చురల సమస్తంగాను ప్రత్యుత్తరమైనది.

నామ గూఢచిత్రము

శ్లో॥ జీవవత్ ప్రతిమా యన్య-వ చోమధురిమాంచితమ్.

దే సాం గేహం శ్రియ స్త్వం స్త్వం-వ స్తే మాణివరం గురుమ్॥

పై శ్లోకంలోని ప్రతివరణం యొక్క ఆద్యక్షరాన్ని గ్రహించి, కలిపినచో గూఢమైన 'జీవదేవ' అనే నామం బహిర్గతమౌతుంది.

శ్లో॥ యే నానస్త కథాయాం త్రిదశానస్తే చ లాలితా వాణీ:

తేన సుదుష్కర మేతత్ స్తోత్రం దేవ్యాః కృతం భక్త్యా॥ ఆ.దే. 104

ఎవనిచే ఆనంద కథ (అనగా 'విషమ బాణలీలా' గ్రంథం)లోను, త్రిదశా-నందమున (ఈ వృత్తాంతం గల 'అర్జునలీలా' గ్రంథంలోను), వాణీ (భారతి) వివోదింప- బడినదో, అతనిచే (ఆ-ఆనంద వర్ణనునిచే) అమృతం అసాధారణము, మిక్కిలి దుష్కరమునైన ("దేవ్యాః- స్తోత్రం దేవీశతకము, భక్తితో, ఆరి రాధ యిష (ఆరాధింపవలెనను కోరిక)తో కూర్చబడినది. ,

ఈ శ్లోకంలో గూఢములుగా నున్న 1. 'ఆనంద వర్ణన' కవి నామము, 2. ఆ కవి యొక్క విషమ బాణలీలా, అర్జున చరితము'లను కావ్యగర్వయ నామములు, కవిచే స్వయంగా చెప్పబడక, అన్యపదేశంగా సూచింపబడుట విశేషము. మరియు, పక్షంతరమున 'చిత్ర కావ్య రచన', అవగాహన, అందరికి సాధ్యమైనది కాదని, అది సుదుష్కరమైనదని, అట్టి దానిని తాను సాధించితినిని కూడ ఆనంద వర్ధనాచార్యుడు ధ్వనింప జేయుట గమనార్హము.

కవి, బిరుదు నామ, గూఢ చిత్రము

1. శ్లో క్షత్రి్యపతే భక్త విపత్కరాణాం- వి పూత్య ముష్కి నిహచక్ర పంచే
తా విసి శ్చదేవాం పు యథాఽవసి త్వం-చక్రాయథా స్మా నవ తద్బదేవ॥
2. శ్లో॥ త్తుల స్మరునగ్ధర స్కల్పిపాంథో- ధాన్యే హరేఽన్య త్పరిపాలనం తే॥
న పా త్పుతా మా దభిమృష్య మన్తూ-స్సర్వ బ్జిపాణేఽపరిహార్య మేవ॥వి.పేం.చి॥
ఈ రెండు శ్లోకాలలోని ప్రతిపాదం యొక్క 1. ఆద్యక్షరాలను కలిపిన
'కవితా చతురానన' అను కవి యొక్క బిరుదము, 2. ప్రతిపాద- ద్విగీయాక్షరా
లను కలుపుటచే 'శ్రీ మాన్విక్రాల శేషార్య' అను, కవి నామము బహిర్గతము లగు
చున్నవి.

గమనిక : ప్రకాశం జిల్లా, 'కలికిబాయి' అగ్రహారవాసులగు శ్రీమాన్
విక్రాల శేషార్యులు గారు, ఆరువిక చిత్ర కవులలో అత్యంత సంస్త వనియ
చరితులు. 'శ్రీ పేంకేశ్వర చిత్ర రత్నాకరము' (3 భాగాలు) మొదలగు అనేక
చిత్ర ప్రబంధములను వ్రాసి, ఇటీవలనే యశః కాయలైరి. ఓరి శ్రీమతి కూడ
కవియితి.

నామధాతు గూఢచిత్రము

శ్లో॥ కతి తే కబిః భారః సుమనస్సంగత్ ప్రియేఽతి సీలత్వాత్॥

భవతి చ కలాపకత్వాత్ విరజ్జర శేష్యః కథం బా స్యత్॥

ప్రియే = ప్రియూరాల!, తే-కబిః భారః = నీ- సుందర కేశపాళము
(కొప్పు), సుమనః- సంగత్ = పూవుల లేక దేవతల యొక్క, సంబంధము వలన,
కతి = బ్రహ్మతో సమానముగ నున్నది. సీలత్వాత్ = నల్లగా నుండుట వలన,
అతి = ఎక్కువగా- విష్టువువలె నున్నది. కలాపకత్వాత్ = హోదాదులను- వర్పాలను-
భూషణములుగా ధరించుట వలన, భవతి-చ = శివునివలె కూడ కన్పడుచున్నది.

ఇక్కడ, 'కతి అతి-భవతి' అనునవి నామధాతు క్రియారూపములు. సుబం
తాలు తిజంతాలుగా మారినవి. 1. దేవతా సంస్కరం వలన బ్రహ్మవలె అచరింప
చున్నది. (కః(=బ్రహ్మ) ఇవ ఆ చరతి=కతి) 2. నల్లదనం వలన విష్టువుతో
పోలిక. (అః(=విష్టువు) ఇవ ఆ చరతి=అతి.) 3. వర్పభూషణ ధారణ వలన
(భవః (=శివుడు) ఇవ ఆ చరతి=భవతి) అని, ఈశ్వరునితో పోలికయు సరిపోవు
చున్నది. కనుక, ప్రియా! నీ కేశపాళము దేవతలకు కూడ సంపేష్య మానమగు

చున్నది. అట్లే, మనలితనమును మూచాడని (నిర్జర) యువకులకు కూడ సేవింప దగిన దగుచున్నదనియ ధావము.

ఈ అర్థము లన్నియు 'కతి- అతి- భవతి' అను నామధాతువులలో గుప్తము లగుట వలన, ఇది 'నామధాతు గుప్తము'.

గుణిత క్రమ గూఢమ్

శ్లో॥ భట్టి ర్నభ్టో భారవి శ్చాపి నష్టః బిక్షుర్నభ్టో భీమసేవోఽపి నష్టః।
భుక్కుంధోఽహం భూపతి స్త్వం చ రాజన్! భాభవల్యా మస్తక స్పన్నివిష్టః॥

దొంగతనం చేసి, దొరికిపోయిన 'భుక్కుండు'డను కవి, తనను శిక్షింప బోవు రాజును, యీ శ్లోకంతో హెచ్చరించి, మరణశిక్ష నుండి తప్పించుకొనెనట!

రాజా! ఎవరైనను, ఎప్పుటికైనను చావక తప్పదు. ప్రస్తుతం యమధర్మ రాజు 'భా' గుణితం, బాగుగా అభ్యసిస్తున్నాడు సుమా! ఏలవ- ఆ గుణితంలో మొదటి అక్షరమగు 'భ'కు సంబంధించిన 'భట్టి'యను కవి మరణించాడు. దానికి దీర్ఘమిస్త్రే వచ్చిన 'భా'కు, తగినట్లు, 'భారవి' మహా కవియు, తర్వాత 'భ'కు గుడిసీయగా వచ్చిన 'భిక్షు'న్నా, గుడి దీర్ఘమీయగా వచ్చిన 'భీమసేమడు' కూడ మరణించారు. నేడు 'భ'కు కొమ్ము (ఉత్పత్తి) కల్పగా వచ్చిన 'భుక్కుండు' డను నా వంతు రాగా, (నేను చచ్చిన తర్వాత), 'భ' యొక్క కొమ్ముకు దీర్ఘమీయగా వచ్చిన 'భూ'కు, విదర్శనమగు 'భూపతివి' సీవే. అనగా భుక్కుండుడ నగు నన్ను చంపితే, నా తర్వాత 'భూపతి' వగునీవే యమధర్మరాజు దృష్టిలో పడతావు. అనగా నేను చచ్చిన తర్వాత నీ చావు తప్పదు. భా గుణితము నభ్యసిస్తున్న యముని దృష్టిలో నీవు పడగూడదు అనుకొంటే, 'భుక్కుండుడు' బ్రదికి యుండగా, నీకు చావురాదు, వీరిని చంపితే, తర్వాత నీమరణమే- అనగా, దానితో రాజు భయపడి, కాదు- కాదు, కవి చమత్కారానికి, సమయ స్ఫూర్తికి మెచ్చిన, రాజు, కవిని విడిచిపెట్టడని పెద్దలు చెప్పగా వింటాము.

ప్ర తీ క గూ థ ము

ఒక్కొక్కప్పుడు సామాన్యశబ్దాలద్వారా తన భావాలను వ్యక్తీకరించుటకు అననుద్ధుడైన కవి, ప్రతీకలను, రూపకాలను ఆశ్రయించి, వాని ద్వారా ఆ భావాలను వ్యక్తీకరిస్తాడు. ఆ ప్రతీకలు ఒకసారి ఏకవర్ణంద్వారాగాని, లేక

సంఖ్యద్వారాగావి, అభిప్రేతమైన శాబ్దబోధను కల్గిస్తాయి. వేదోపనిషత్తులలోను ప్రాచీన ధార్మిక గ్రంథాలలోను, ప్రతీకల ప్రయోగం ప్రచురంగా కన్పడుతుంది. ముఖ్యంగా ఉద్దేశ్యగోపనమే దీనికో ప్రముఖంగా ఉంటుంది.

శ్లో॥ విహంగో వాహనం యేషాం త్రికంచ ధరపాణయః ।

పాసాల సహితా దేవాః సదా తిష్ఠన్తు తే గృహే॥

ఈ శ్లోకంలోని మొదటి మూడు చరణాల ఆరంభంలో ఉంచబడిన, ప్రతి మూడు అక్షరాలు “ప్రతీక” రూపంలోనే ఉంచబడినాయి.

యేషాం=యే దేవతలకు, “వి-హం-గో” వాహనం=వి - గరుడపక్షి, హం=హంస, గో=గోవు (ఎద్దు లేక నంది) ఇవి - ఎవరికి వాహనములో, “త్రి - కం - చ” ధర - పాణయః=త్రి = త్రిపూలము, కం=కంబు(శంఖము), చ = చక్రము - ఇవి ఎవరి చేతులలో ఆయుధములుగా ధరింపబడినవో, అట్టి - శివ - బ్రహ్మ - విష్ణు-దేవులు, “పా - సా - ల” సహితాః, పా = పార్వతి, సా=సావిత్రి, ల = లక్ష్మి - ఈ ముగ్గురు దేవేరులతో గూడిన, దేవాః=త్రిమూర్తులు, సదా=ఎల్లప్పుడు, తే = నీయొక్క, గృహే = ఇంటియందు, తిష్ఠన్తు= ఉండురుగాక ! (అని కవి ఆశీర్వాచనము.)

యీ “ప్రతీకగూఢం” ఏకవర్ణం ద్వారా శాబ్దబోధను గల్గించింది.

శ్లో॥ గవీశవత్రః నగజాత్రి హోరీ కుమారతాతః శశిఖండమౌళిః॥

లంకేశ సంపూజిత పాదపద్మః పాయా దనాదిః పరమేశ్వరో వః॥

పద్యాంతమున, “అనాదిః - పరమేశ్వరః” అనుటవలన, “పరమేశ్వరః”ను అనాదిః = ఆద్యక్షరము లేనిదానిగా చేసిన, అనగా ఆదినున్న “స” అక్షరాన్ని తీసివేసిన, “రమేశ్వరః” మిగులును, ఇట్లే మిగిలిన విశేషణములలోని ఆద్యక్షరాలను కూడ, లుప్తంచేసి, ఏనుట, “ఉమేశ - రమేశ్వరు” లిద్దరికీ, యీ విశేషణాలను సమన్వయింపవలెను. 1. ఉమేశ (శివ) వక్షమున అర్ధముః - గవీశవత్రః = గోవులకు ప్రభువు లేక వృషభరాజగు - “నంది” వాహనముగా గల వాడును, నగ-జా + అత్రిహోరీ = హిమవత్పర్వత - పుత్రియగు “పార్వతి” యొక్క - బాధను - పోగొట్టినవాడును, కుమార - తాతః = “కుమారస్వామి”కి తండ్రీయు, శశిఖండమౌళిః = చంద్రకళను - శిరస్సున ధరించినవాడును, లంకేశ - సంపూజిత - పాదపద్మః = లంకాదిపతి యగు-రావణునిచే-పూజింపబడిన-పాదారవిందములు గల వాడును, అనాదిః = మొదలు లేక పుట్టుక (అది) లేని

వాడును, లేక అలక్ష్య జన్మకలవాడును- అగు, పరమ+ యాశ్చర్యః= పరమ ప్రభు
వగు పర మేశ్వరుడు, పాయాత్= [మిమ్ములను, మమ్ములను గూడ] రక్షించును
గాక!

ఇక 2, రమేశ [విష్ణు] పక్షమున అర్థము: శ్లోకములోని 6 విశేషణములను
అనాదులనుగా చేసిన, అనగా ఆద్యక్షరాంను తీసివేసినచో, 1. [గ] వీశవత్రః=
[విః=పక్షి, వి+ఈశ= వీశ=] పక్షిలకు ప్రభువైన గరుత్మంతుడు- వాహనముగా
గలవాడును, 2. [న] గజ+ఆర్తి- హారీ=గజేంద్రుని - పీఠము- పోగొట్టినవాడును,
3. [కు]మార-తాతః=మన్మథుని [మార]- తండ్రియైనవాడును, 4. [శ] శిఖండ-
మూః= నెమలిపించుమును- శిరస్సునధరించిన వాడును, 5. (లం)కేశ- (క+ఈశ)
సంఘాజిత- పాదపద్మః= బ్రహ్మ- ఈశ్వరులచే- బాగుగా ఘాటించబడిన- చరణ
కమలములు కలవాడును, 6. అనాదిః= మొదలు తెలియబడనివాడును, అగు,
రమా+ఈశః= లక్ష్మీ-పతియగు విష్ణుమూర్తి, పాయాత్=రక్షించును గాక!

ఇక్కడ, నముదాయాక్షరములతో, నొక్కొక్క అవయవమును (ప్రతీకను)
ఉద్దేశించి చెప్పట వలన, ఇదియు, నొక విధమగు 'ప్రతీక-గూఢ' మగుచున్నది

షరా : తెలుగులోవలె 'తండ్రి తండ్రి, తల్లి తండ్రి' యగు 'తాత' కాక,
సంస్కృతమున 'తాత' శబ్దమునకు 'తండ్రి' అని యే అర్థము. (తాతస్తు జనకః
పితా- అని అమరము. 'క' శబ్దము 'కో' బ్రహ్మత్వా నిలార్పేష సుఖశీర్ష జలేషు
కమ్' అని విశ్వప్రకాశ విఘంటువు. 'మారుతే వేధసి' బ్రహ్మే వుంసి కః-కం
శిరోమ్మునోః" అవియు అమరము.)

కొందరు కవులు తమ కోర్కెలను చూటిగా చెప్పక, శిరోవేష్టన (ద్రావిడ)
ప్రాణాయామం చేయించి, దొంక తిరుగుడుగా, గూఢంగా, తెల్పుదురు.

శ్లో॥ య దైవపరీత్యాత్ పదయోః అన్తరేఽస్తి సఖిస్తుకమ్.
త దస్తి త్వద్గ్రహే రాజన్! తదర్థ మహ మాగతః॥ చా. చ.

రాజుతో నొక పండితుడు తన కోర్కె నిట్లు గూఢంగా చెప్పుచున్నాడు

రాజా! పదయోః= 'పదముల యొక్క' అని అర్థం చెప్పకుండా, దానిలో
గూఢంగా నున్న, ప వర్గం (వ- ష- బ- భ- మ) మొదట నున్న 'ప'కారమునకు,
తవర్గ (త-థ-ద-ధ-న) మధ్య నున్న 'ద' కారమునకు ('ప-ద'లకు), అనగా ఈ
రెంటి మధ్య యొక్క, దైవపరీత్యాత్ = త్రిప్పిచెప్పట వలన, అనగా 'ప-ద' లను

త్రిప్పి చదివిన 'ద-వ'లు వచ్చునని భావం. అస్తరే=ఈ రెండింటి మధ్యలో, యత్=నమిందుకం. అస్త్రే=ఏది- బిందువు (౦- సున్న) తో కూడియున్నదో, తత్= త్వత్- గృహే=అస్త్రే=అది- నీ- ఇంటిలో- ఉన్నది. త త్+ అర్థం= అహం- ఆగతః= దాని- (ఆ 'ధనం') కొరకై-నేను- వచ్చినాను (సుమా!)

చివరణ : 'ప-ద'లకు మధ్య సున్నది 'ప- ఫ- బ- భ- మ-, త-థ-ద- ధ-న', ఈ రెండును ప-త- వర్గలు, పీవిలోని 'ప-ద' అక్షరాలను త్రిప్పి చదివినదో, 'ద-వ'లు అగును. ఈ 'ద-వ'లకు అనగా 'ద- ధ- న- ప'లకు మధ్య సున్న 'ధన' వర్ణాలకు, చివర బిందువు (౦) చేర్చిన, 'ధనం' అగును. ఆ 'ధనము' ను కోరి, నేను నీ వద్దకు వచ్చినానని కవి చెప్పెను. కేవలం 'ధనం' అని చెప్పితే, సరిపోగా, దానిని, ఇంత దొంక తిరుగుడుగా, 'గూఢం' చేసి చెప్పవలసివచ్చినది.

శ్రీ చెళ్ళపిళ్ళ వెంకట కవి 'నా నారాజ నందర్శన' లో, 'నినుగంటి విప్పుటికి పేర్పి మెయిన్ 'దవ మధ్య' కాంక్షిస్తే అవి ఒక రాజాగారితో చెప్పినారట. దాని అర్థం వెంటనే తెలిసికొనటం సభలోని చాల మందికి కష్టమైనదట! ఎట్లన- 'త-ధ- ధ-న, ప (-ఫ- బ- భ- మ)' లు రెండూ, వర్ణ సమామ్నాయం లోని 'త- ప' వర్గాలు. పీవిలో బ్రాకెట్లలో సున్న అక్షరాలను వదలిన, ద- ప= ద- ధ- న- ప' అను అక్షరాలు మిగులును. ఈ ద- ప అను వానికి మధ్యలో మిగిలినది 'ధ న' కాగా, ఆ ధనమును కాంక్షించి నేను మీ దగ్గరకు వచ్చినా నను అర్థం, వండితులంతా, తల బ్రద్దలు చేసుకోగా, వచ్చినదట.

శ్లో॥ సూకరః కంకణం ధత్తే కంకణే రమణీ స్థితిః।

తత్రాపి తరవ శ్చిత్రం కిం దీర్ఘసురతై ర్విना॥ చా. చ.

ఈ శ్లోకార్థాన్ని పై పైన చెప్పుకొన్నచో- విచిత్రంగా, అశ్లీలంగా కూడ కన్పడుతుంది. వండి కడియాన్ని ధరిస్తోంది. ఆ కడియం మీద సుందరి ఉన్నదని, దాని మీద కూడ చెట్టున్నవని! ఇంకా విశేష మేమిటంటే, దీర్ఘ సంభోగాలు లేక పోతే పీవి వలన ప్రయోజన మేమున్నది; ఇది మరి అశ్లీలంగా లేదా ఏమిటి యీ చిత్రమ; ఆశ్చర్యంగా లేమా! అందుచే, ఇలా అర్థం చెప్పటం సమంజసం కాదు. కవి ఏదో విశేషాన్ని చెప్పి ఉంటాడు. అందువలన సుదీర్ఘంగా, మెదడుకు మేత పెట్టి గాఢంగా ఆలోచిస్తే గాని, గూఢంగా ఉన్న అర్థం బోధపడదు. అందువలన "దీర్ఘ సు- ర- తైః- వినా" దీర్ఘంతో గూడిన'సు' వర్ణం అనగా 'సూ' వర్ణం, మరియు, దీర్ఘంలేని 'రకార- తకార'ములు, అనగా, యీ 'సూ-

క-ర' అక్షరాలను కలుపగా వచ్చిన "కూకరః" అను పదము నుండి, "సూ (=దీర్ఘ "సు")ను తీసివేసిన (విసా) "కరః" [=చేయి] మిగులును. అప్పుడు యీ రక కడియమును (గాజును) ధరించుట సరిపోవుచున్నది. అట్లే, "రమణి స్థితి"లోని "ర"ను తొలగించిన, కంకణే-మణిస్థితిః= గాజా వండు-మణులు పొదిగి యుండుట సంభవముగను, మరల "తరవః"లో 'త'నుచ్యుతం చేసిన, "రవః" మిగులగా, తత్రాపి-రవః= ఆ సుందరిలో- మరుర ధ్వని ఉన్నది, అంటే వశిషో తుంది. ఇలా, సుదీర్ఘ - బౌద్ధిక- వ్యాయామం చేసి, "సురతా"లను మినహాయించి, అర్థం చేసుకొంటే గాని, యీ గూఢ చిత్రార్థ రహస్యం బోధపడటం లేదు. కాబట్టి ఇది ఇంత విచిత్రంగా తయారైంది. మొత్తం మీద ఇదంతా "దీర్ఘసురత్తైః" మీద చేసిన సాము గరిడీలు, కనరత్తుల వలన గాని, యీ గూఢ తాప్రయోజకం తెలుసు కోలేక పోతున్నామని భావం.

శ్లో॥ యామి విధా వభ్యుదితే పున రేష్యా మితి వదతి ధవే!

జానా త్యుదన్త మాత్రం నే దం తత్త్వం తు ముగ్ధవదూః॥ చా. చ.

ఒక ప్రియుడు తన ప్రియురాలితో నిట్లు చెప్పెను.

ప్రియా! యామి = నేను వెళ్ళుచున్నాను. విధా - అభ్యుదితే = చంద్రుడు - ఉదయింపగానే, పునః - ఏష్యామి = మరల-రాగలను, ఇతి-ధవే- వదతి = ఇట్లని-భర్త-చెప్పగనే (సతివత్తమి) ముగ్ధవదూః = ముగ్ధురాలగు ఆ నాయిక, ఉ దన్త-మాత్రం = ఈ వృత్తాంతము (వార్త)ను మాత్రమే, లేక "ఉ"కారాన్త ("ఉ" దన్త) "విధు" శబ్దాన్ని గురించి మాత్రమే, జానాతి = తెలుసు కొనుచున్నది. ఇదం - తత్త్వం-తు = (ప్రియుడు కోపంతో చెప్పిన), ఈ మాట లోని - గూఢార్థమును - మాత్రము" న (జానాతి) = తెలిసికొనజాలకున్నది.

వివరణ : ప్రియుడు దూరతీరాలకు వెళ్ళుచు విధా-అభ్యుదితే తిరిగి వస్తానన్నాడు. ఇక్కడ "విధా" అనునది నాయకుని అభిప్రాయంలో "విధి" అను "ఇ" కారాన్త శబ్దము యొక్క, సప్తమి ఏకవచనము "విధి" అనగా కాలము, భాగ్యము. అదృష్టము. కాలం, ఆదృష్టం కలిసివస్తే, తిరిగివస్తానని నాయకుని గూఢోక్తి. కాని, నాయిక ఆమాయిక (ముగ్ధ) అగుటచే, ఈ "విధా" అను దానిని "ఇకారాన్త" "విధి" శబ్దముగా గ్రహింపక, "ఉ"కారాన్త "విధు" శబ్దము యొక్క సప్తమ్యేకవచనంగా భావిస్తుంది. కాబట్టి "విధు" శబ్దానికి అర్థం చంద్రుడు.

అనగా చంద్రోదయం కాగానే (రాత్రికే) తిరిగివస్తాను - అనే అర్థాన్నే గ్రహిస్తోంది. తెలివి తక్కువది గనుక అనయ గూఢార్థాన్ని తెలుసుకోలేకపోతోందని భావం. కవి ఈ విగూఢ చమత్కారాన్నంతా “విది-విదు” శబ్దాల-ఇకార-ఉకార-అస్త-నస్తమీ ఏకవచనరూపంలో విగూఢంగా ప్రయోగించి సంపాదించినాడినుట సుప్తము.

శ్లో॥ సువర్ణ మాయతం కృత్వా కరమూలే వినిక్షిపేత్ |

అతిసిరి మతి స్థూలం యస్తం వేత్తి న కోవిదః॥ చా. చ. 32

సువర్ణమును పొడిగించి, కరమూలమున నుంచగా వచ్చిన, అతిసిరి, అతి స్థూలం- పస్తవు నెరిగిన వాడే పండితుడు. ఈ అన్వయం ఎలా కుదురుతుంది?

దీనిలోని “గూఢార్థ” మేమనగా- “సు” వర్ణం = సువర్ణ శబ్దములోని “సు” అనే అక్షరాన్ని (వర్ణాన్ని) ఆయతం - కృత్వా = దీర్ఘముగా, పొడుగుగా, చేసిన, పిమ్మట, (సు- కు దీర్ఘం చేర్చిన “సూ” అగుచున్నదన్న మాట) దానిని, కర = మూలే = “కర” అను శబ్దమునకు- ముందు, వినిక్షిపేత్ (యది) = ఉంచినచో, అనగా “సూ” అక్షరాన్ని “కర” శబ్దానికి ముందు ఉంచినచో “సూకర” శబ్దం వస్తుందన్న మాట, అప్పుడు, అతిసిరిం- అతిస్థూలం = మిక్కిలి నల్లగాను- మిక్కిలి లావు గాను ఉన్న, తం = ఆ గూఢ- మాకర (పండి) శబ్దమును, యః- వేత్తి, నః- కోవిదః = ఎవడు తెలిసికొనుచున్నాడో, వాడే (వాడు) పండితుడు- అన్నమాట.

అనగా శ్లోకానికి పై పైన తోచిన అర్థాన్ని కాక, అంతర్గతమైన అర్థాన్ని తెలిసికొన్న వాడే పండితుడని భావము.

ఇట్లే, వర్ణ లోపంతో కూడ, మాతన శాబ్ద బోధ గల్గించి, గూఢార్థావిష్కరణ చేయవచ్చును.

శ్లో॥ రాజన్! కమల పత్రాక్ష! తత్తే భవతు చాక్షయమ్ |

ఆ సాదయతి య ద్రూపం కరేణుః కరణై ర్వి నా॥

రాజా! “కరేణు” శబ్దము “కరణా”లను విడిచినప్పుడు కలుగు రూపము, నీకు శాశ్వతముగ కలుగుగాక! యీ ఆశీర్వాచనార్థము నందిగము.

వివరణ : “కరేణుః” శబ్దమున- “క- అ- ర్- ఏ- ణ్- ఉ-ః” అను అక్షరములున్నవి. వీని నుండి, కరణాలను = “క-ర్-ణ్” అను మూడు వర్ణాలను తీసివేసిన, “అ+ఏ+ఉః” మిగులును. వీనిని కలిపిన, అనగా సంధి చేయగా

అయ్య (జీవితకాలము) అనురూప మేర్పడును. రాజా ! ఆ అయ్య (జీవిత కాలము) నీకు అక్షయముగా కలుగుగాక ! అనగా “దీర్ఘాయుష్మాన్ భవ” అను ఆశీర్వచనము గూఢము.

ఎన్. బి. గోపనము శబ్దాలంకారములందే గాక అర్థాలంకారములందును గలదు! వానిలోని గూఢములైన భావాలు, అభిప్రాయాలు, పైకి కన్పడక తరచి, పరిశీలించినగాని పరమార్థము బహిర్గతముకాదు. ఈ గూఢాభిప్రాయములను అర్థాలంకారములైన సూక్ష్మ, పిహిత, వ్యాజోక్తి, గూఢోక్తి, వివృతోక్తి, యుక్తి, సూక్ష్మాలంకారములందును గాంచగలము. కాని ప్రస్తుత చిత్రాలంకార ప్రకరణమున “అర్థ చిత్ర వివరణ” అనంగతమగుటచేతను, విస్తర ఖీతిచేతను, విడువబడినదని మనవి.

ఇతర గూఢ చిత్రాలు

ఎన్. బి. ఈ “గూఢ చిత్రాన్ని మరొకొందరు కవులు పరిపరి విధాలుగా ప్రదర్శించారు. వానిలో, ఏ రచనలో చూచినా, ఏదో ఒక విశేషం కన్పడుతుంది. ఏదో ఒకటి గూఢంగా దాచబడుతుంది. ఒక పద్యంలోని, అన్య పాదాలలోనున్న కొన్ని అక్షరాలనో లేక పదాలనో, కలిపి వ్రాస్తే “పాద - పద - గూఢ” మౌతుంది. అన్య పద్య గత - అక్షరాలనుగాని, పదాలనుగాని, క్రమంగానో, ఆక్రమంగానో, గూఢంగానున్న వానిని చేర్చి, అన్య పద్యాలనుకూడ వృష్టింపవచ్చు. మొత్తంమీద, ఈ “పాద గూఢ పద్ధతి” పద్యగూఢానికి త్రోవ వూపింది. అట్లే, ఒక పద్యంలో, మరొక పద్యంగాని, మరికొన్ని పద్యాలుగాని, గూఢంగా ఇమిడి ముందునట్లుగా చేయబడిన రచనను “గర్భకవిత” అంటారు. ఏ పద్యంలో ఏవీ పద్యాలు ఇముడుటకు అవకాశమున్నదో విచారించి వ్రాయటం “గర్భకవిత”కు ముఖ్యలక్షణం. ఒకపద్యంలోని ప్రతిపాదము నకు ముందుగాని, వెనుకగాని ఉన్న పద్యాలను చ్యుతమొనరించినచో మరొకపద్యం తయారగుటను “సర్వచ్యుతక” మంటారు. ఈ పద్ధతిలోనే, సంస్కృతములో గర్భకవిత కన్పడుతుంది. ఈ పద్ధతి వృత్తాలకే సరిపొతుంది. దేవీయచ్చందస్సుకు సరిపడటం కష్టపాద్యము.

గాథా గర్భశ్లోకమ్

శ్లో॥ అక్షయ్యం క్షీణసాదం వృణుధహతభయం సత్సం దీరచిత్తం
 తుంగం శ్రీసార రక్షోసురహతీ రభసం త్వాం సదంగం శ్రితం వా
 చక్యాలక్షణ లోకక్షమ ఘరయ మహా సంక్రమం ప్రైవర సజ్జం
 ప్థాతోస్వావిధ్య సక్వాహవ గరిమ గుణం కేతు నే హస్తువస్తు॥ అ.ఈ73.
 ఇందులోని ప్రతి బేసి అక్షరాన్ని కలిపిన నొక “గాథ” (వద్యం) ఏర్పడుటవలన, బేది “గాథా గర్భశ్లోక” మగుచున్నది.

అయ్యం బద బహుభసలం రత్తంగం సార సుహర సంసంగమ్,
 తం చరిణ కమల మనమం రజ్జం తో విసహగమణ తుహా.
 దీవికి సంస్కృతానుకరణ మిట్లుండును.
 అర్యనతం బుధభ్రమరం రక్తంగం పార శుభరసానజమ్ ।
 తవచరణ కమల మనమం రాజ్యం నో వృషభగమన తమ్॥

శ్లోక గూఢ చిత్రమ్

శ్లో॥ పద్మహాబోహకారి మదమదన గజే కేనో సారవాక్యో
 విర్యాణం సంప్రయాతో వృజన గజభవా మాపదాం పిష్టిసజ్జః
 యో విత్యం పంద్యమానః సురనర విసరైః నాగచిహ్నః పరఘ్నో
 నద్వ్యతవ్యాధీ ప్రమథా ముకుర రసముఖః పార్శ్వరాట్ కృష్ణతేజాః॥
 జీరాపురీ - పార్శ్వజిన స్త్రోత్రంలోని, ఈ 15 వ శ్లోకంనుండి గ్రహించిన అక్షరాల, క్రింది శ్లోకం గూఢంగా నున్నది.

శ్లో॥ పంసారవాన విర్నాకకరణం పరమం జినమ్ ।

యోవత్థతే నక్కుదపి నమ్మిదీ మృఖ నమ్మరామః॥

కొన్ని పద్యములలో, గణితములై, గూఢంగా నున్న ఇతర వాక్యాలు “అక్షరచ్యుతకం” వలన వివర్ణితములగుట మరొక విశేషము.

విజయనగర సమీపవాసి, నిట్టర ఉపమాక వేంకటేశ్వర కవి (19 శ.) 30 సర్గలతో రచించిన “రామాయణ పంగ్రహ” గ్రంథంలోని శ్లోకాక్షరాలలో, మరి నాలుగు కావ్యాలు గర్భితాల్పై ఉండునట్లు రచించెను. ఎట్లన - ఈ గ్రంథ చాలకాండలో “కవిసామ - వివరము” రేకాక, ఆ కాండలోని ప్రతి పద్యము యొక్క మొదటి అక్షరాలను చ్యుతంచేసి (తొలగించి), వానిని కలుపుకొని చదివిన, వీనిలో గూఢంగా నున్న “రామకవచ” కావ్యం బహిర్గతమౌతుంది. అట్లే అయోధ్యాకాండనుండి యుద్ధకాండవరకుగల, ప్రతి పద్యంయొక్క ప్రథమ పాదాక్షరాలను కూర్చుకొని చదివిన, గూఢంగానున్న “గౌరీ వివాహ కావ్యము,” పైకాండలలోని ప్రతి పద్యంయొక్క ద్వితీయపాద - అద్యక్షరాలను గ్రహించి, చదివితే “శ్రీ రంగాది క్షేత్రమాహాత్మ్య కావ్యము, అదే విధంగా పై కాండలలోని ప్రతి పద్య - తృతీయపాద - అద్యక్షరాలు కూర్చుకొని చదివిన “భగవదవతార చరిత్ర” కావ్యము, ప్రతి పద్య చతుర్థపాద - అద్యక్షరాలను కలిపి చదివిన “ద్రావడీ తర్వాణ కావ్య” పద్యములు, (మొదటి పావిలో గూఢములుగనున్నను) బహిర్గతములు కాగలవు. కనుకనే ఈ మహాకావ్యాన్ని “చతుస్సర్గకావ్యం” గా కూడా వ్యవహరించారు.

ధ్వని ప్రస్థాపనాచార్య - అనందవర్ధనుడు, మొదట చిత్రాలంకార తూయిష్ఠముగా వ్రాసిన “దేవీశతక” శ్లోకంలోని కాన్ని అక్షరములను మార్చి వచీ, ఒక “ఆర్యా” పద్యం గూఢంగా కన్పడుతుంది.

శ్లో॥ త్వం సాక్షామ జగన్మాతః స్పష్టం జ్ఞాతా సువర్త్యసు ।

ప్రజ్ఞాముఖ్యో నముద్వాసి తత్పుత్రత్వం ప్రదర్శయ॥ ఆ. దే. 97

“ఆక్షామ జగన్మాతః స్పష్టం జ్ఞాతా సువర్త్యసు ప్రజ్ఞా ।

భావిత్యం సాముఖ్యో నముత్ వృదుత్వం ప్రదర్శయ తత్॥ ఆ. దే. 98

పై “దేవీశతక- 97 శ్లోకంలో 98 వ ఆర్యా పద్యం అణగియున్నది.

భాషా గూఢమ్

ఒక భాషా పద్యంలో మరొక భాషా పద్యం గుప్తంగానుండి, భిన్నార్థ— నమన్వయం కూడ నరిగా నమకూడినచో, అది “భాషా గోపనోపగమం. ఇది విభిన్న పదచ్ఛేదాలతో అనులోమంగానేకాక, విరోధంగా కూడ జరుగవచ్చును.

భిన్న సంస్కృతాంధ్ర భాషాగూఢమ్

కా॥ శ్రీ కాంతా సురయోగి పూజితపదా కీతాంశువింభావనా

లోకేశాధ్యక్షదయ ప్రదాయక దయాలోకాంచలా మంగళా,

స్తోతాన్యోజ్జ్వల సత్పయోధరతనూ శోభా స్వవిశ్లేషయన

శ్రీకామోత్తపితా వృషిపాతులసితా సి స్తవైవా కామమా॥ వి.పేం.చి.3కా

ఈ శార్దూలం తెలుగు పద్యంగా, సంస్కృత శ్లోకంగా కూడ, మనపై

శార్దూల విక్రేడితం చేస్తోంది. అనగా తనలో గుప్తాలైన విషయాలను తెలుసుకోకపోతే పాఠకులపై శార్దూల విక్రేడితం చేస్తానంటోందన్నమాట! ఇక్కడ, తెలుగు పద్యంగా, ఆ పద్యసంబద్ధ పాఠ్యనబో, యత్యక్షరమైత్రులు కూడ పాటించబడినవి. సంస్కృత శ్లోకమైనచో, వానివి అలంకారాలుగా గ్రహించాలని విక్రాల వారి వ్యాఖ్య: మరియు, ఈ తెలుగు పద్యంలో నారాయణ స్తుతియు, సంస్కృత శ్లోకమున “లక్ష్మీస్తుతి”యు గూఢములుగానున్నవి కూడ గమనింపవలెను.

ఒకే పద్యాన్ని పైనుండి క్రిందికి, అనులోమంగా, రెండు విధాలగు పదవిభాగంచేసి, తెలుగు భాషా పరముగను, సంస్కృత భాషాపరముగను, ఈ రెండు భాషలకు కూడా పమన్వయంచేసి, అర్థము చెప్పకొనుటకు పీలుగా, పింగళి సూరన “కళాపూర్ణోదయం”లో వ్రాసిన పద్యం.

మాయమ్మా నను నీవే - రాయలవై కావ దేవరా జేజేజే!

మాయాతుమలావివయది - పాయక వంతోవమున్న పరిమిలసామీ!

క. పూ. 6-181.

తెలుగులో తాత్పర్యము : రాజా! నీకు ముమ్మాటికి విజయము! పరీభువా! నీవు పాలకుడవై, రక్షణ భారమును వహించి, మమ్ముకా పాడుటవలన, తత్ఫలమగు సంతోషము, మామనస్సులలో నెలకొనియున్నది. మాయమ్మతోడునుమా:

ఇక సంస్కృతపరమైన భావం విశేషంగా, మూలధనంగల రాజా: రాజడివి పురస్కరించుకొని, మూల ధనం వెచ్చించకుము. దానము నాశములేనిది, తన్ను పెంచిన వాని వది వర్ధిల్ల జేయుచు, ముఖ్యమైనదగును. విష్ణువును పూజించెడి ంక్తి కొరకు రాజా వచ్చును. పాపాలరావు. విద్వాంసులు పచ్చిన యెడల పెదమొగం పెట్టి, సంతోషము లేచివారనై, తొలగక వారితో సంభాషింపుము. విద్వాంసులు అ లక్ష్మీవర్ధురూపులేగదా!

ఎన్. బి. ఈ పద్యానికి, తెలుగు అర్థము, రాజడిగిన ప్రశ్నకు సమాధానము గను, సంస్కృత భావము “రాజానకు హితోపదేశము చేయుచున్నదిగను ఉన్న దని కూడా గనునింపవలెను.

“ఇట్లే పద్యమునకు, మొదటినుండి చివరివరకు అమలోమంగా చదువుచు చేసిన పదచ్ఛేదమును, తెలుగున కన్వయించి, మరల వెనుకనుండి ముందుకు ప్రతిలోమంగా చదువుచు చేసిన పదచ్ఛేదమును, సంస్కృతమునకు అన్వయించి, మారన రచించిన “అనులోమవిలోమ గూఢ” పద్యాన్ని కూడ ఆప్రమాణించి, అన్వయించి, ఆనందించాలి పాఠక మహోదయ లు.

క. తా వినువారికి నరవిగ - భావనలో నామనతివిభావి సుతేజా!

దేవర గౌరవ మహిమన-మావలసిన కవిత మరిగి మాకు నధీకా॥

క.పూ. 6-162

ఇత్యాది పద్యాలు కూడ “భాషాగూఢం” క్రిందికి రాగలవు.

సా ధా ర ణీ జా తి

“కార్యవశమునగాని, ప్రయోగ వశమునగాని, ఉత్తమ -

మధ్యమ- సీత పాత్రలచే, పాత్రోచిత భాషలలోనేగాక, భాషా వివర్యము, కూడచేసి, భాషింపవచ్చునని భరతుని నాట్యశాస్త్రబోధ. దానినిబట్టి బోజరాజు సాధారణజాతులు అవస్థాములని, “సరస్వతీ కంఠాభరణం”లో సంగ్రహించి “జాతి” మొదలగు శబ్దలంకార భేదాలను వివరిస్తూ, మధ్యమ పాత్ర భూమికలో సున్న - ఉత్తమ పాత్ర ద్వారా ప్రయుక్తమైన, సంస్కృత ప్రాకృత భాషా ద్వయ సాధారణ (సమానమైన) జాతి నిట్లువదేశించెను. ఈ “సాధారణజాతి”లో అనేక భాషలలోని శబ్దాలు, పీఠికీరములవలె కలిపి మెలిసి, వ్యాకరణ సమ్మతంగా ఒకేరూపం ధరించి, దర్శనమిస్తాయి.

శ్లో॥ సరలే సాహసరాగం పరిహర కరభోరు ముంచ సంరంభమ్ ।
విరహం విరహాయాసం వో దురితం చిత్త మనహంఘే॥ స.కం. 2-7.

ఈ శ్లోకం భవభూతి “మాలతీ మాధవమ్” లోనిది. ఉత్తమ పాత్రయగు మాధవునిచే సంస్కృతంలోను, లవంగికా” వేషం (భూమిక) లో ప్రాకృతం లోను చెప్పించిన, కవియొక్క రచనా నైపుణ్యం ప్రశంసింపదగినది.

పద్యభావం- సరళ స్వభావంగల దానా । కఠోరమగు వాంఛను విడుపుము రంభోరూ । మరణ ప్రయత్నమును మానుము. దుఃఖాన్ని గల్గించు ఓవిరహ భాధను, నా మనస్సు ఏ మాత్రము సహింపజాలదు సుమా ।

రుద్రటాద్యాలం కారికులు దీనిని “భాషాశ్లేష”గా భావించి, ఉదాహరించారు. “భట్టికావ్యం”వంటి వానిలో, ఓవికి ఉదాహరణలు కోకొల్లలు.

సంస్కృత ప్రాకృతానులోమ శ్లోకమ్ (భాషాంతరగతమ్)

ఒక ఉషా శ్లోకాన్ని విలోమంగా చదువుటవలన, ఇతర భాషలో భిన్నార్థక శ్లోకమగుట “సుభాన్తషాగతి చిత్రితేదం”గా, బోజరాజు దాహరించెను.

ఇహరే బహులా లాసే బాలా రాహుమలీమసా ।

సాలకా రవలీలాసా తుంగలాని కలారత॥ స. కం. 2-303.

ఈ సంస్కృత శ్లోకాన్ని ప్రతిలోమంగా చదివి తేవచ్చు ప్రాకృతపద్యం.

తరలా కలిలా గాయం సాలీలా సరకాలసా ।

సామలీ మహాలాలావా సేలాలా హవరే హయి॥ స. కం. 2.304

అనుమలో ప్రతిలోమగాధాగూఢమ్

సో హేమ మగ్గనగ్గో సోహోహక్రమో విసుద్ధోఽసి |

విద్ధో నువి మోక్షహరో హాసోగ్గో నగ్గ మమహేసోః || అ. ఈ. 62

అవతార కవి“ఈశ్వర శతకం”లోని ఈ గాథను ప్రతిలోమంగా పఠించినచో
ఏర్పడు సంస్కృతీకరణము.

నహేమ మార్గ నగ్గః శోభారూపక్షమో విశుద్ధోఽసి |

సిద్ధః నువి మోక్షహరో హాసోగ్గః నంగమ మహేశః || అ. ఈ. 62

సంస్కృత-ప్రాకృత-అపభ్రంశ శ్లోకము

శ్లో॥ కురవే కాలేసావయమారేఽరస సుకుమార నదానవ దేవ |

అనవ దయాచిత భవ మదనారేఽచలమా ముక్తియతే మయిహేవ || అ. ఈ. 46

దీవిలో సంస్కృత, ప్రాకృత, అపభ్రంశములను 3 భాషలు గూఢాలు

బాషా షట్క సమావేశః

శ్లో॥ అలోల కమలే చిత్త లలామ కమలాలయే |

పాహి చండి మహామోహభంగభీమలాలయే || అ. దే. 74.

అనంద వర్ధనాచార్యుని, ఈ దేవీ శతక శ్లోకంలో సంస్కృత, మహారాష్ట్రీ, పీఠాచ, మాగధి, సూరసేన, అపభ్రంశ-రూపములగు ఆరు భాషలు, వాని అర్థాలు గూఢములై ఉన్నవి.

గమనిక :- ఆయా భాషలనంతగా తెలియని పాఠకులకు పరమవేదనను గల్గించి,
వేధింపగలవని, విస్తరభీతిచే, వీని అర్థాలను వివరింపలేదని మనవి.

మైసూరు మహారాజాస్థాన కవి శ్రీవివాస కవిసార్వభౌముని (19 శ)
“కృష్ణరాయ జయోత్కర్ష” అను ద్విభాషా గ్రంథం, ఖిన్న విరామ చిహ్నాలతో
ఒక విధంగా చదివిన, అటు సంస్కృతము, మరొక విధంగా చదివిన, ఇటు కన్నడ

భాషలో అర్థవంతంగా ఉంటుంది. పాఠకులకు కన్నడ పరిచయము కష్టసాధ్యము కనుక ఉదాహరణములు విడిచిపెట్టబడినవి.

ఇట్లే, రఘునాథ దీక్షితుని కుమారుడగు “కృష్ణకవి” 14 స్థలతో వ్రాసిన “క్రియాగోపన రామాయణం” విండా క్రియాగుప్తాలే. ఇటువంటి గుప్తా లింకను గలవు. విస్తరభీతిచే విడువబడినవని విజ్ఞప్తి.

రూఢ్యర్థబ్రాన్తికరగుప్తమ్

వాలినం రావణం రామం సుగ్రీవం చ విభీషణమ్ ।

శత్రుఘ్నం భరతం హిత్యా పితయా కిం ప్రయోజనమ్ ॥ చా. చ.

వాలిని, రావణాసురుని, శ్రీరాముని, సుగ్రీవుని, : భీషణుని, శత్రుఘ్నుని, భరతుని విడిచిపెట్టి, ఒక్క సీతిను ఉండుటవలన ప్రయోజనమేమున్నది? అను అర్థము రూఢ్యర్థము వలన కలుగుచున్నది.

వి. ఒక శబ్దమునకు రూఢివలన, యోగికమువలన కూడ అర్థములను చెప్ప వచ్చును. రూఢి అనగా ప్రసిద్ధమైన-అర్థము. వాలి శబ్దానికి సుగ్రీవుని అన్నయైన “వాలి” అని రూఢ్యర్థము “యోగికము” అనగా వ్యాకరణాదులవలన సాధించిన అర్థము, వ్యుత్పత్త్యర్థము వంటిది. ఇక్కడ “వాలి” శబ్దానికి “వాలము”(తోక) కలవాడు = వాలి-అమవని యోగికార్థము.

“రామాయణ” మన్న తర్వాత, దానిలోని ముఖ్య పాత్రలన్నీ ఉండాలి. అలా కోక - వాలి, - వణాది పాత్రల సన్నిటిని వదలి, ఒక్క సీతాపాత్రనుచూచి వలన ప్రయోజనమేమి ఉంటుంది?— అని పైకి భావం కన్నడబలన, కవియొక్క భావం పూర్తిగా గోచరం కాదు.

ఇక్కడ యోగికార్థ నహాయం తీసుకొంటేగాని అర్థం సుబోధంకాదు ఎటనగా తోకగలది (వాలినం) విశేష ధ్వనిచేయునది (రావణం), మనోహరమైనది. (రామం) మంచి మెడగలది (సుగ్రీవం), విశేషంగా భయంగల్గించునది. (విభీషణం) శత్రు సంహారం చేయునట్టిదియు (శత్రుఘ్నం) అయిన, భరతం = బిరుదు మోయు ఒక్క ఎద్దు లేకపోయినా ఇక వ్యవసాయ కృషికి ప్రయోజనం మేమున్నది : ముఖ్యంగా వ్యవసాయానికి మంచి ఎద్దు కావాలని భావం.

సీత = శ్రీరాముని భార్య, వ్యవసాయము, నాగటిచాలు, దున్నిన భూమియు అవి అర్థాలు.

సంస్కృత వంగ భాషా గూఢమ్

“ఈ క్రింది పద్యం సంస్కృత- వంగ భాషల రెండింటిలోను సమానమే. కాని చందస్సులో మాత్రం తేడా ఉన్నది బెంగాలీ భాషలో “చతుర్దశపది” అను 14 పద్యాత్మకచందస్సు కాగా, సంస్కృతములో చతుర్దశాక్షరాలు (14) గల “వసంత తిలకా”చందస్సులో రచితము

“శుభ్రోజ్జ్వితే శతదలే తన పాదపద్మ-

శోభారే మధురిమా కువన ప్రకాశే ।

ఊషాయతా కినయే తవ దేవి సద్యో

భాసేచఖే శశికరా వికలావకాశే॥ జీ. పా.

రూఢ్యర్థా శ్రితగుప్తమ్

నదీజ లంకేశ వనారీకేతు : నగహ్వయో నామ నగారి సూనుః।

ఏషోఽన్గనావేషధరః కిరీటీ జిత్వా వయం నేష్యతి చాద్యగావః॥ భా.

4-39-10.

“నదీజలం- కేశవ - నారి....” ఇత్యాది శబ్దాల అర్థం పైపై న, ఏదో బ్రాన్తిని కల్గిస్తోంది. భారతంలో ఇలాంటి గూఢార్థకర శ్లోకాలు కోకొల్లలు.

ఉత్తరగోగ్రహణ సంవర్సంలో, ఉత్తరునికి సహాయంగా వచ్చిన “బృహన్నల”ను “అరుసు”నిగా గుర్తించిన ద్రోణుడు, విహారంగానే కీష్యాచార్యునితోవిట్లు చెప్పెను. కావి, దీవిలోని “నదీజలం - కేశవనారి.....” గూఢార్థం ఏమిటో బీష్మునికి తప్ప, “పక్కనుండి విన్నను, ఇతరులకు ఏమాత్రం అర్థం కాదు. దానికి రహస్య మేమనగా -

నదీజ = నదీపుత్రుడవైన ఓ కీష్యాచార్య 1, లంకా + ఈశ - వన- అరి- కేతుః = లంకా నగర - అధిపతియగు రావణునియొక్క- ఆశోకపసమునకు- (కాల్చి) శత్రు (అరి) నైన హనుమంతుడు-జెండాపై గల్గిన, కపిధ్వజుడైనట్టియు, నగ+అహ్వయః నామ - నగ + అరి - సూనుః - అర్జున (వృక్ష) - నామం (పేరు) గల్గి, పర్యవ్రాజములకు - శత్రువైన ఇంద్రునియొక్క - కుమారుడైన, అంగనావేషధరః - అడు (బృహన్నలా) వేషమును ధరించిన, ఏషః - కిరీటీ = ఈ అర్జునుడు, అద్య- వయం - జిత్వా - గావః- నేష్యతి = నేడు - మనలను జయించి- గోవులను - గొనిపోగలడు.

కళ్ళు, రెండు చెవులు, 2 మూత్ర-మల-దూరాలు = మొత్తం "తొమ్మిది నేత్రాలు".
 ప్రాణ - అపాన - సమాన - ఉదాన - వ్యాన - భాగ-కర్మ - కమల - దేవదత్త-
 ధనంజయలు "పది ఆకులు" జీవ - ఈశ్వరులు "రెండు పక్షులు."

ఇది "అంక గణిత గూఢము" నకు ఈడ ఉదాహరణ స్తర మగుచున్నది.
 ఇట్లు, అంకెల సంకేతంతో అనేక గూఢ విషయాలు అవిష్కరింపబడినవి:

మరికొన్ని గూఢ విశేషాలు

అకార ప్రశ్నేష (౭) లో దాగిన గూఢము.

పశ్చే సతి గదార్తస్య కి మోషధ నిషేవతైః॥

పశ్చేనసతి గదార్తస్య కి మోషధ నిషేవతైః॥

ఎన్. వి. :- సంస్కృతంలో "౭" ఈ గుర్తును, "అకార ప్రశ్నేష, ఆవ గ్రహము" అని, తెలుగులో "పరక" అని కూడ అంటారు. ఈ గుర్తు, తన స్థానంలో "అ"కారం లుప్తమై ఉన్నట్లు తెల్పును, ఇక్కడ, మొదటి "పశ్చే సతి" లో, ఈగుర్తు లేనందున, పథ్యం పొడిచి నట్లయితే" అని అర్థం, రెండవ "పశ్చేనసతి"లో, ఈ గుర్తు ఉన్నందున, "పశ్చే+ అసతి"గా విడదీసి, పథ్యాన్ని ఆదరింపకపోయినచో" అని చెప్పుకోవాలి. పథ్యమనగా, లోగం వచ్చినపుడు, తగ్గిన తర్వాత, తీసుకొను వరిమిత - ఆహారము.

కనుక పథ్యంగానున్న లోగ ఓడితునికి (గదా + ఆర్తస్య) ఓషధాలు నేవెంపవలసిన పనిలేదు. పథ్యం లేక, ఇష్టం వచ్చినట్లు తీసువారికి, మందులెన్ని సేవించినా, నిష్ఫలమౌతమని భావం. పథ్యం పైకి పునరుక్తంగా కన్పడినా "ఈ "౭" గుర్తు "అ" ను సూచించి, గూఢంగానున్న విరుద్ధ- నశ్ - అర్థాన్ని తెల్పుతుంది. ఈ గుర్తు ఉన్నను, లేకున్నను, చందస్సులో తేడారాదు.

ఇట్లే "కౌముదీ యది కంఠస్థా" "కౌముదీ య ద్యకంఠస్థా" మొదలగు వానిలోని, యది - కంఠస్థా" - "యది+అకంఠస్థా" విభేదాలను కూడ గమనింప వలెను. ఇట్లు అకార ప్రశ్నేషతోను, సంధి మొదలగు వానితోను గూఢార్థము నెగించు శ్లోకములెన్నో గలవు.

ఇక్కడ, నదీ-జ = గంగా-నది (దేవి)కి. పుట్టిన వాడను అర్థం, ప్రకృతి ప్రత్యయముల వలన కల్గిన పుష్పత్తి (యోగిక) అర్థం. కాని, దీనికి రూఢి - (= ప్రసిద్ధ) అర్థం కీమ్మడు, నగము = నడువనిదిలేక కదలనిది, అది చెట్టు లేక పర్వతం కావచ్చు. మొదటి అర్థం “అద్భుత” అను పేరుగల ఒక చెట్టు, రెండవ సారి, నగార్థము - పర్వతము. రెక్కలతో ఎగిరి, మీదపడి, ప్రజలను బాధించిన - పర్వతముల రెక్కలను, నరికి శత్రువైనవాడు = అనునది యోగికార్థము, “ఇంద్రుడు” రూఢ్యర్థము, కనుక ఇక్కడ, పై శబ్దాలన్నీ, తమ యోగికార్థాన్ని విడిచి, గూఢమైన రూఢ్యర్థాన్ని ఆశ్రయించి అర్థం తెలిపిన వనుట స్పష్టము.

అలోహం నిశితం శత్రుం శరీర పరికర్తనమ్ !

యోవేత్తి నతు తం ఘ్నన్తి ప్రతిఘాతవిదం ద్విషణ్ణాః. 1-145-22.

భారత, విదురుడు రాజేంద్రహదహన వృత్తాంత మిట్లు తెచ్చెను.

ఆ మేడ, అగ్నితో గూడిన పదార్థాలతో నిర్మించబడినది. దానిని యీ రాత్రికే ఖాళీ చేయండి. వగతో ఎదురు దెబ్బకొట్టు వానిని శత్రువు నష్టరచలేడని అనలు తాత్పర్యము.

వస్తుతః, ఈ శ్లోకంలోని అలోహాది శబ్దాలు, అభిధాన క్రితో పై అర్థాన్ని బోధింపలేవు. కనుక అవిగ్రంథ గ్రంథులు, గుప్తార్థ సూచకాలు.

కనుక అలోహం = అగ్నిగ్రాహి పదార్థాలతో పరివృత్తము, నిశితం=నిశీ-తం-రెండు పదాలు) = రాత్రియందే - ఆ మేడను (ఖాళీ చేయాలి.) శత్రుం = మేడ (నివాసార్థక “శన్” ధాతు నిష్పన్నరూపం) శరీర పరికర్తనం = బైటనుండి హానిచేయుట..... ఇట్లాది అర్థాలు గూఢ - కూట - తైలిలో చెప్పబడుటవలన, మధ్యలో ఎందరున్నను కేవలం శ్రోతకు మాత్రమే తెలుస్తాయి.

ఇట్టి గూఢ, కూట అర్థాలుగల గ్రంథ గ్రంథులు భారతంలో 81వేలకు పైగా ఉన్నవి. చార్మికవులు కూడ ఇట్టి ప్రతీ కాత్మక తైలిలోనే ధర్మ సిద్ధాంతములను బోధించారు.

రూఢ్యర్థ్యంలో, అకేకార్థక - గూఢశబ్ద ప్రయోగంతో ప్రాప్తిగొల్పుట.

కేశవం పతితం దృష్ట్వా ద్రోణా హర్ష ముపాగతః!

రుద్రన్తి కొరవా : సర్వే హా కేశవ ! కథం గతః॥

క్రింద పడిన కేశవుని (కృష్ణుని) గాంచి, ద్రోణాచార్యులు సంతసింప, అయ్యో ! “కేశవా ! పడిపోయావా” అని కొరవులంతా. (గుండెలు బాదుకొంటూ) ఏడవటం మొదలు పెట్టారట ! ఏమిటీ ఏడవటం ? మనలను కూడ ఏడిపిస్తున్నారే ? కనుక ఆ గూఢాక్షం ఎట్టిది ?

“కేశవ”కు ప్రకృతి ప్రత్యయాలవలన వచ్చిన వ్యుత్పత్త్యర్థం, కేశవం= నీటిలోని- శవము (పీనుగు). రూఢ్యర్థం - విష్ణువు, కృష్ణుడు. అట్లే “ద్రోణ - కొరవ” శబ్దాలకు క్రమంగా= మాల కాకి, నక్క - అను అర్థాలను నానార్థ విషం టువు చెప్పుతుంది. కాని, ఇక్కడ, “కేశవ - ద్రోణ - కొరవ” అను నానార్థక శబ్దాలు, తమ వ్యుత్పత్తి-వాచ్యార్థములగు “నీటిలోని పీనుగు - మాల కాకి - నక్క” అను అర్థాలను విడచి, రూఢ్యర్థాలగు “కృష్ణ-ద్రోణా చార్య - దుర్యోధ నాదులను, అర్థాలను ప్రత్యేకంగా, తెల్పి, భ్రాన్తిని గల్గించినవి. నదిలో కొట్టు కొని వెళ్ళుచున్న శవాన్ని చూచి, తానే తినవచ్చును, నక్కలు అడ్డురావని, కాకి సంతసింపటం, ఆ శవం కూమిమీదపడక, నీటిలోపడి, తాము తినుటకు వీలుపడ నందున, నక్కలు ఏడ్చుచున్నవి - అను అర్థం కూడ, సుసంగతితో సుందర మైనది.

దార్శిిక “బాగవత” గ్రంథంలోని ఒక గూఢము

ఏకాయనోఽ సౌ ద్విఫల ప్రి మూల శ్చతురసః పంచవిధః షడాత్మా
సప్తత్య గష్ట విషపో నవాక్షో దశచ్చదీ ద్విఖగో హ్యేది వృక్షః॥

భాగవతం (70,2-27) లోని ఈ శ్లోకానికి భావము నిట్లు గ్రహించవలెను.

ఈ సంసార రూపమగు ఆది వృక్షముయొక్క ప్రకృతియే, ఒక “అశ్రయము”. సుఖ - దుఃఖాలు “రెండు ఫలాలు”. సత్త్వ - రజః - తమస్సులు “మూడు కాఖలు”. ధర్మ - అర్థ - కామ మోక్షాలు నాలుగు రసాలు.” త్వక్ - చక్షః - శ్రోత్ర - జిహ్వ - ప్రాణములను నవ “బదు విధాలు”. ఉత్పత్తి - స్థితి - ఉన్నతి - పరివర్తన - ధృతి - వినాశములు - “ఆరు ఆత్మలు. రస - రుచిర - మాంస - మేదః - ఆస్తి - మజ్జా - శుక్లములు “ఏడు పల్కలాలు.” పృథివి - జలం - అగ్ని - వాయువు - ఆకాశము= పంచభూతాలు + మనస్సు - బుద్ధి - అహంకారాలు. “ఎనిమిది కాఖలు”= ఒక ముఖం, రెండు ముక్కు రంధ్రాలు, రెండు

అప్రయుక్తధారతో శబ్దాల “గూఢతా” ప్రదర్శనము.

యన్. బి. : అప్రయుక్తము (అంతకు ముందు కవులచే ప్రయోగించబడని పదము) నేయార్థము, క్లిష్టత.... మొదలగునవి కావ్యదోషాలని అంతకుముందు ప్రవచనం, వస్తుతః ఈ దోషాలన్నీ నిత్యదోషాలు కావు. వీనిలో కొన్ని అనిత్య దోషాలు కూడ ఉన్నవి. అన్నిచోట్ల దోషమైనది “నిత్యదోషము, ఒక సందర్భంలో దోషంగా నున్నది, వేరొకచో దోషం కాకపోవచ్చును. (ప్రత్యుత్ “గుణం” కూడ కావచ్చు) ఇది అనిత్య దోషం.

శృంగార వర్ణనలో దుష్టాలైన “శ్రుతిదుష్ట” ఆదిదోషాలు, వీర, రౌద్రాదులలో దోషాలుకావని, “అనిత్యదోషాలని అనందవర్ధనుడు (ద్వ. 2 - 11) చెప్పెను. మమ్మటాచార్యుడు, ఈ విశ్వానిత్య దోషాలను [కా. ప్ర. 7-58, 59] సోదాగా వివరించెను.

అట్లే “అప్రయుక్తత్వం” కావ్యాలలో దోషమైనా, కూట, గూఢ- ఆది రచనలలో, అర్థగోపనానికి సహాయపడుతుంది.

1. అట్ట కూలా జనపదాః 2. శివమాలా శృతుష్పథాః!

3. ప్రమదాః కేశకూలిన్యో భవిష్యన్తి కలాయుగే||

కలియుగంలో 1. గ్రామాలు, దేశాలు [జనపదాః] అన్నము నమ్ముకొంటాయి. 2. బ్రాహ్మణులు వేదాల నమ్ముకొని బ్రతుకుతారు. 3. మహిళలు మానము నమ్ముకొని జీవించురు శ్లోకంలోని “అట్ట - కూల - శివ - చతుష్పథ - కేశ” పదాలు, యథాక్రమంగా “అన్న - విక్రయ - వేద - బ్రాహ్మణ - భగ [ప్రీతిపర్జావయము] అను అర్థాలలో పూర్వం, అప్రయుక్తాలైనా, గూఢాదులలో అర్థగోపనకు సహాయపడినవి.

అట్ట మన్నం శివో వేదః బ్రాహ్మణ శ్చ చతుష్పథః!

కేశోభగ ఇతిప్రోక్తః కూలో విక్రయ ఉచ్యతే||

నేయార్థంతో కాబిబోధ.

నేయార్థము = తాను వీర్పాటు చేసికొన్న సంకేతంవల్ల తెలియదగిన పదము, ఉదా : “వ్యత్యస్త వవ - వృత్తయః” “నవ”ను తలక్రిందు చేయగా వచ్చిన “వనము” [అదవి] లో కాపురముండువారు - అను ఫలితార్థము. కర్త - వీర్పాటుతో వచ్చినందున “నేయార్థము”.

దేవరాజో మయా దృష్టః వారి వారణ మస్తకే ।

భక్షయిత్వా ర్థవత్రాణి విషం పీత్వా క్షయం గతః॥

“నీటి ఏనుగునెక్కి, నాకు కప్పడిన దేవేంద్రుడు [దేవ రాజః] అర్క పత్రాల నారగించి, విషం త్రాగి, పినాశం పొందెను” అను అర్థం పైకి కనపడు చున్నా, అది సరియైన అర్థం కాదు. కనుక దేవర, + అజః” అని విడదీసి, [హే] దేవర । ఓ మరదీ, వారి క వారణ - మస్తకే = నీటిని - అర్థగించిన గట్టు - మీద, మయా - దృష్టః - అజః = నాచే - చూడబడిన - మేక, అర్క పత్రాణి - భక్షయిత్వా = జిల్లేదాకులను - తిని, విష్టం - పీత్వా = నీటిని - త్రాగి, క్షయం - గతః = తన నివాస స్థానమునకు - వెళ్ళినది.

దీనిలోని, దేవరాజ, వారివారణ” పదాలకు చెప్పిన. అర్థాలు, వస్త్రతః రూఢిమీదగాని, ప్రయోజనముదగాని, ఆధారపడక, స్వ సంకేతం వలన అర్థ గోచనంతో వచ్చిన అర్థాలు మాత్రమే. అట్లే “కష్ట - క్షయ” శబ్దాలకు “నీరు - నివాసం” అను అర్థాలు కూడ అవ్రయుక్తాలు.

‘క్లిష్టతా’ దోషంలోని గూఢత్వము

ఒకచోట అన్వయ క్లిష్టతవల్ల అర్థబోధనలో కాశిన్యం కలుగుతుంది.

కుమారసంభవం దృష్ట్వా రఘువంశే మనోదగ్ధః,

రాక్షసానాం కులజ్ఞేష్టః రామో రాజీవలోచనః॥

“క్లిష్ట” మనగా కొంత తిరుగుడుగా దూరాన్వయము వచ్చుట. ఇచ్చట రాక్షసులలో జ్యేష్ఠుడు (శ్రేష్ఠః - పాఠాంతరము) కమలాక్షిడునగు రాముడు, కుమార-సంభవమును చూచి, రఘువంశమున మనస్సును నిల్పెను. ఈ అర్థం సరిపడక క్లిష్టంగా మన్నుందున, క్రింది విధంగా అన్వయించుకొనవలెను. రఘువంశేకుల జ్యేష్ఠః = రఘు మహా రాజులలో జ్యేష్ఠుడు, రాజీవలోచనః. కమలాక్షిడునైన, రామః శ్రీరాముడు, రాక్షసానాం సంభవం. దృష్ట్వా = రావణాది రాక్షసుల పుట్టుకనుగాంచి, (వారిని సంహరించుట)కుం - అర = భూమిమీదికి - దిగెను.

లేక, కులశ్రేష్ఠః = దేవతల సమూహంలో శ్రేష్ఠుడు, రామః = జగన్నోహరా కారుడునైన, రాజీవలోచనః = పుండరీకాక్షిడును. విష్ణువు, రాక్షసానాం, సంభవం. దృష్ట్వా = రావణకుంభకర్ణాది రాక్షసుల యొక్క పుట్టుకను - గమనించి (వారిని చంపుటకు - అలోచించి) కుం - అర. (దివిమండి) భూమికి - అవతరించెను.

ఇట్లు అన్వయించుకొనుటతో క్లిష్టత వలన గూఢముగా నున్న అర్థము విపరీతమై, చక్కగా నుపయోగపడుచున్నది. 'అర' 'ఋ = గత' ధాతువుయొక్క భూతార్థక 'లిట్' రూపము. మరియు 'అర' అనుక్రియ గుప్తంగా మండుటచే ఇది క్రియా గుప్తికి ఉదాహరణాంతరము కాగలదు.

కనుక కావ్యం యొక్క పరమోద్దేశం, జీవనానుకరణం, ఉపదేశం..... మొ॥ కాక, మనోవినిోదం, ఆనందప్రదాన మని కూడా గమనింప గలము.

"పెండ్లి కొడుకును 'గూఢం'గా పరీక్షించి తిరస్కరించుట."

యన్య పక్ష చతుర్థి స్యాత్ విహన్య చ విహాయ చ।

అహం కథం ద్వితీయా స్యాత్ ద్వితీయా స్యా మహం కథమ్॥

"పెండ్లికి ముందు వరుని పక్షం వారు వధువును పరీక్షించుట ఒక ఆచారం.

వధువు పక్షం వారుగాని, వధువుగాని వరుని ప్రశ్నించుట శాస్త్రచిత్తము. ఎలాగైనా వరును ఒప్పు కొంటే చాలను కొంటారు. వరపరీక్ష విషిష్టం కూడా, కాని, పూర్వమొక విదగ్ధవధువు ధైర్యంతో వరుని ప్రశ్నించి, పరిత్యజించినదట! అవధువు 'విహన్య, విహాయ', 'అహం-కథం' శబ్దరూపాలను చెప్పుమని వరుని ప్రశ్నించిన దట. అని, రామ, శబ్దంలో సంస్కృతాభ్యాసంతరంబించిన అప్రాచ్యుడు, అప్రాజ్ఞుడు నగు, ఆ వరుడు వెంటనే, అని అకారాంత రామ శబ్దం పంటిపనుకొని 'విహన్య విహయో: విహాజామ్' (పక్షివిభక్తి) 'విహాయ విహాభ్యాం విహేభ్యః' (చతుర్థివి) 'అహం అహాఅహాన్' 'కథంకథాకథాన్' (ద్వి.వి) అని చెప్పి పేదట. మొదట, వధువు ప్రశ్నకే ఒప్పుకొనని, ఆసాం స్కృతికులగు పెద్దలు, వరుని ప్రత్యక్షరాన్ని, నద్యః స్ఫూర్తితో చెప్పినసమాధానంగా బాదించి, పాపం సంతోషించారట. కాని అవధువు 'అయ్యారా' యే (ఈ) ప్రబుద్ధుని (పస్తతః శబ్ద రూపాః గుఱకు పీఠకాని) అవ్యయాలైన 'విహన్య విహాయ' అనునవి, పక్షి చతుర్థి విభక్తులుగా నగుచున్నవో, మరియు, (అన్మత్ శబ్ద ప్ర.వి. పికవచనమగు) 'అహమ్' అనునది, లింగవచన విభక్తి కూన్యము అవ్యయమునగు 'కథమ్' అను శబ్దాలు రెండూ, ద్వితీయా విభక్తులుగా కన్పడు చున్నవో, అట్టి ఈ వరునకు నేను సహధర్మ చారిణిని లేక భార్య ద్వితీయ నెట్లగుదును? అని శ్లేషతో, చమత్కరించి చెంపదెబ్బ కొట్టినదట.

నేటి పదతులు కూడ ఇలా ప్రశ్నించి, పరీక్షిస్తే, పురుషాహంకారంతో పురోగమించేవారి పుంస్తవ్యం ఎంతవరకు విలుస్తుందంటారు:

కాళిదాస మహాకవి- గూఢశైలి

ముఖ్యంగా, వైదర్భీ రీతితో వాసిగన్న, కదికుల తిలకుడగు “కాళిదాస మహాకవి వైతము” “గూఢశైలి”ని, విడిచి పెట్టలేదనిన, ఇతరుల సంగతి వింక చెప్పనేర ? “కావ్యేషు నాటకం రమ్యం, నాటకేషు శకుంతలా”గా ప్రసిద్ధమైన, “అభిజ్ఞాన శకుంతలము” యొక్క, మొదటి నాందీ శ్లోకంలోనే “గూఢ- ప్రతీక శైలి” ని ఆదరించి, కాళిదాసు చూపిన చిత్రకళా నైపుణ్యమును పగిలేలించండి.

యా నృప్తిః స్రష్టు రాద్యా వహతి విధిహతం యా హ విర్యావ హోక్తి యే ద్వ్యే కాలం విధత్తః శ్రుతి విషయ గుణా యా స్థితా వ్యావ్య విశ్వం ।
యా మాహ స్వర్ణభూత ప్రకృతి రీతి యయా ప్రాజీనః ప్రాణవస్త్రః
ప్రత్యక్షభిః ప్రవన్నః తనుభి రవతు వ స్త్రాభి దష్టాభి రీశః॥

ఏది బ్రహ్మయొక్క ఆది నృప్తియో (సీరు), ఏది విధి పూర్వకంగా ఆహతులను గ్రహించునో (అగ్ని), ఎవడహోతయో (యజమాని లేక సోమయాజి), ఏది జ్యోతి రూప - దిన - రాత్రి - కాల విధానం చేయుచున్నదో (సూర్య చంద్రులు), శబ్దగుణకమగు ఏది ప్రపంచమంతా వ్యాపించియున్నదో (ఆకాశము), దేనిని సర్వచరాచర పదార్థములకు కారణముగా తెల్పుదురో, (పృథివి- భూమి), దేనితో జంతువులు జీవించుచున్నవో (వాయువు - గాలి). ఇట్లు కంటికి కన్పడుచున్న, అష్ట (8) మూర్తులను ప్రకర్తముగా ధరించిన అజీ మాయైశ్వర్య సంపన్నుడగు ఈశ్వరుడు మిమ్ము రక్షించుగాక,

ఇక్కడ కాళిదాసకవి ఈశ్వరునియొక్క, పృథివ్యాది అష్టమూర్తులను, అభిధా వ్యాపారంతో చెప్పక, శబ్దాలంకార భూయిష్ట మగు గూఢశైలి నాదరించె ననుట స్పష్టము.

ఇట్లే “అథ నయన సముత్థం జ్యోతి రత్రే రివ ద్యౌః (ర ము2-7)

ఇత్యాదులతో చంద్రుడని చెప్పవలసియుండగా, “అత్రిమహర్షి యొక్క కంటినుండి - పుట్టిన - వెలుగు” అని దొంకతిరుగుడుగా, దూరార్థంతో జెప్పుట. కవియొక్క గూఢ ప్రాథోక్తి” ని గుప్తంగా ప్రకటిస్తుంది. ఇట్టి వింతెన్నియో గలవు.

ఇట్లు కాకిదాసాది మహాకవుల కావ్యాలలోనే, గూఢతైలి పృత్యక్షమగు చుండ, భారవి, మాఘ, శ్రీహర్ష అది కవుల కావ్యాలలోని ఉదాహరణలు కోకొల్లలు. పీఠంధరు చమత్కార చందనాన్ని చర్చించుటకు, బౌద్ధిక వ్యాయామం కోరకు తమ కావ్యాలలో, కొన్ని ప్రత్యేక స్థలాలలో చిత్రించి, అన్యులు అక్కడక్కడ, అవిర్భవింపజేశారు.

మైసూరు వండిత వరేణ్యులకు శ్రీ చా. రామకృష్ణ (20 శ. పూర్వార్థము) గూఢార్థ ప్రత్యుత్తరములతో నిండిన “సీతారావణ సంవాదయుగి” అను పద్య చిత్ర గ్రంథమును, 50 శ్లోకములతో పోకటించి, మిగిలిన 50 శ్లోకములతో, ఓని నెవ్వరైన పూరింపవచ్చునని, లోకము నభ్యర్థించిరి. ఈ “సీతారావణ సంవాద యుగి” ఉత్తర భాగమును, శాస్త్రిగారి శిష్యులు శ్రీ మైసూరు సీతారామకృష్ణ, కర్నూలుజిల్లా ఓక్ వివాసి- బచ్చు మల్పిరాయగుప్తగారును రచించి, పోకటించిరి. ఈ గూఢార్థ ప్రకాశమునకు, వ్యాఖ్యాతరము, అభిదత్తాక్షరము, ప్రతిదత్తాక్షరము” అను మూడు పద్ధతులు అనుకూలమైనవనియు వివరించిరి. వాని విశేష వివరములను మా “చ్యుతదత్త దత్తచ్యుత ఓషిక”లో గాంచగలరు. ప్రస్తుత మొక ఉదాహరణమును పాఠక మహాశయులు పరిశీలింతురుగాక !

పశ్చిమాలస్యః సమరభువి, రక్షః కులపతిః,

సలజ్ఞః స్వస్తుత్యాం, అమలహిత మార్తేక పథికః!

ప్రణమప్రీతిభ్యః సుముఖి । విలసత్కిర్తి రితిచ,

శ్రుతో నా హం కిల ? రేఽధమ! ముహూ రలం త్యాం శ్రుతవతి॥

సీతారావణ సంవాదపరమైన, ఈ శ్లోకమున, మొదటి 3 1/2 పాదము లలో, రావణుడు తన గొప్పతనమును గోడగించు (చెప్పు) కొనగా, మిగిలినది సీతాసాధ్వి ప్రత్యుత్తరము.

ఓ సీతా! రణరంగమున ఆరిసినవక, ముందుకు ఉరుకువాడు, రాక్షసే శ్వరుడు, అత్యస్తుతికి అత్యంత దూరముననుండు వాడు, విర్మల మార్గానుసారి, ప్రణతలగు పదతులకు లభించువాడు-గా, దిగంత విశ్రాంత కీర్తి గడించిన వాడ - నగు-నన్ను (రావణుని) గూర్చి, నీవు వినలేదా ? అని 3 1/2 పాదాలతో రావణుని ప్రశ్న.

ఉత్తరం - “ఓహీ! సీచుడా! (చినకేమి?) నిన్ను గురించి, “అలం” గా (కావలసినంతగా) చాలసార్లు విన్నానురా - అని సీతాదేవియొక్క గూఢ ప్రత్యుత్తరము, ఆ గూఢ రహస్యము “అలం” లో నున్నది.

“అలం = చాచును” అని ప్రసిద్ధాక్షరము. కాని, ఇక్కడ ఆ అర్థము సరి పోదు. కనుక = “ల”కారము - లేనిది. (నాస్తి లః యస్మిన్-అని విగ్రహము) అనగా రావణుడు చెప్పిన అన్ని విశేషణములలోని “ల” కారములను తీసివేయగా వచ్చిన అర్థము. ఆ “ల” వర్ణమును తీసివేసిన, పై విశేషణము లిట్లుండును.

1. నమర భువి పరిక్షిణా [ల] న్యః, 2. రక్షః కు [ల] పతిః, 3. స్వప్రుత్యాం న[ల] జ్ఞః, 4. అను [ల] హిత మార్దైక పథికః, 5. ప్రణమ స్త్రి [ల] ఙ్యః, 6. వి [ల] సత్కిర్తిః, ఇట్లు [ల] వర్ణముతీసి వేయగా వచ్చిన అర్థాలు.

1. [ఓహీ! రావణ! నీవు] రణరంగమున ఎండిన మొగముతో విస్తేజస్కుడవు.

2. రాక్షసులకు చెడును, కల్గించు రాజు [జా]పు క్రుత్పితః పతిః = కుపతిః]

3. ఆత్మస్తుతిలో ఆత్మంత నన్నద్దడవు [నజ్ఞః]. 4. నింద్య [అ - మహిత] మార్గాను సారివి. 5. శ్రీలకు లొంగి నమస్కరించువాడవు, [శ్రీ ఙ్యః- ప్రణమః- పాక్షిక విసర్గలోపము. 6. పోయిన మంచి కీర్తి కలవాడవు [వి=క్షగత]- సత్కిర్తిః = నేడు నీకు మంచికీర్తిలేదన్నమాట]

ఇట్లు [ల] కారములేని ఈ విశేషణముల గూఢార్థములగు, రావణుని విస్తేజస్వాదులనే గాక, “రే! అధమ!” అనునీచ సంబోధనములచే, అతని హీన త్వమును కూడ, నర్మగర్భితముగా ఉట్టంకించిన సీతాదేవి, అతని మాటలతోనే గుప్తముగా” వాని నోరు మూయించినది.

ఇది అక్షరమును, ధ్యావితం = చ్యుతం చేయుట [తొలగించుట] వలన వచ్చిన “చ్యావిక్షతార”- అర్థము.

శ్రీ చావలి రామసూరి- అలంకార ముక్తావళి

అంధ్రదేశంలో వెల్వడిన విశిష్ట చిత్రకావ్యాలంకారాలు కొన్ని శ్లేషయమక చక్రవర్తి యగు శ్రీరామసూరి అలంకార ముక్తావళిలోని “అనులోప ప్రతిలోప గత్యావళుకావళి శ్లోక గర్భిత - కంఠజ బంధము” అత్యంత చమత్కారావహము, అభూత పూర్వమునైన చిత్రప్రక్రియ.

శ్లో॥ సారా చారా రామా మారా కారా భారా దానా ధారా :

శానూ రామా ధారా చారా దానాకదా భారావామా॥

ఈ బంధంలోని ఒక్కొక్క అక్షరమును తొలగించి, ఆ తొలగించిన దానిని చివర చేర్చుటవలన, అనులోమంగా 32 శ్లోకములు, అట్లే ప్రతిలోమంగా తొలగించి కూర్చుట వలన 32, మొత్తం వాని గర్భంలో గూఢంగానున్న 64 కంకణబంధ శ్లోకాలు, పుట్టుకు రాగలవు. ఈ చతుఃషష్ఠి [54] గర్భిత కంకణబంధానికి అర్థం చెప్పుచి, అర్థిచేసుకొనుట కూడ అత్యంత కష్టసాధ్యము - అని విందించు "దేవానాంప్రియు" లను [మూర్ఖులను] ధిక్కరిస్తూ దానివలన "సరససుమనః క్రితి నదనమై" న తన కావ్యానికి నష్టంలేదని [కనో హాని :? ఇత్యాదిగా....]కవి విరాకరించెను.

అర్థశ్లోక రామాయణము

మాన్యశ్రీ చర్ల భాష్యకారకావ్రీ [కాకరవద్రు, [ప॥ గో॥ జిల్లా]

ఉద్బంధ చిత్ర రచనాధిజ్ఞులు. అవిదం పు ర్ణములైన చిత్ర ప్రబంధ శ్రయమును చిత్రించి, వాని గాంచినవారు 1. మేకా ధీశ శబ్దార్థకల్పతరుః" కల్ప వృక్షము కోరిన కోరికల నిచ్చినట్లు, ఈ "మేకాధీశ" పదం కూడ అనేకార్థాలను తెల్పుము.

2. "అర్థ శ్లోకమయ కంకణ బంధః"- రామాయణార్థ ప్రతిపాదక - ఇతి హాస గ్రంథము. "మోమో గోగో విద్యున్మాలా = 2. మగజాబు + 2 గుతు పులు అనగా మొత్తం పాదానికి 8 గురుపులు, అర్థశ్లోకానికి [2 చరణాలకు] 16 గురువులతో నొప్పు "విద్యున్మాలా" వృత్తముయొక్క, అనులోమ విలోమైక రూపశ్లోకము. ఈ శ్లోకార్థమును విలోమంగా చదివినచో, ఉత్తరార్ధం వస్తుంది. ఈ శ్లోకార్థంలోని ఒక్కొక్క అక్షరాన్ని ముందునుండి వెనుకకు తొలగించి, ఆ తొలగించిన అక్షరాన్ని మరల చివర కలుపుకొనుచు అనులోమంగా పోయి

నవో 16 శ్లోకాలు, అట్లే, దెనుకనుండి ముందుకు ఆ వృత్తం చేయగా. వచ్చిన ఉత్తరార్థమునుండి కూడ, విలోమంగా తొలగించుట వలన 16 శ్లోకాలు రావలెవు. తర్వాత ఈ $16+16=32$ అక్షరాలతో నిండిన 32 కంకణ బంధ శ్లోకముల అర్థాలు రామాయణార్థాన్ని రంజింపజేస్తాయి ఈ శ్లోకమయ ప్రబంధ రచనా ప్రావీణ్యము నాకరింపజేసి, భర్త వాడు భూతి కళా వికారద మహాపాండిత్య రాజిత పండిత ప్రకాండులను, డౌబ్చరించి, అది “మూర్ఖానంద ప్రిజన సచలం” కానంత మాత్రాన, మాకు వచ్చిన నష్టదేవీ లేదని పెంజుటెంచుట.

2. ఆ “అర్థ శ్లోకమయ కంకణ బంధము”

శ్లో॥ శ్రీశ్రీ రాజా భూదాదీరా ధరా సారా మేకాదీకా !

రాధీ రామే రాసా రాధా రాధీ రాభూజారా శ్రీశ్రీ॥

3. మేకాదీశ శబ్ధార్థ శతకోటిః ఇది “మేకాదీకా” అను నాటగక్షరాలలో, “సీద్ధాంతోపరి - పూర్వపక్ష విధానం” తో అలంకార కాస్త్రాన్ని ఆపోశనం వట్టిన విచిత్రావహమైన, అభువిక - అలంకార గ్రంథము.

4. నాటిజైన కవుల చిత్రాలంకార సేవయు జయ ఘంటారావము చేసినది.

5. జైన-సోమ ప్రభాచార్యుని (12 శ్.) “శతార్థక కావ్యం”లోని ఒక్క శ్లోకం, జైనతీర్థంకర, వైదిక దేవతల - నమక తిన వాదినేప ఆది మహా త్మలంపరంగా, నూరు విధాల రూఢంగా అన్వయింపబడినది.

6. మేఘ విజయగణి (17 శ్.) జైన సన్యాసి అనేక కాస్త్రాలలో ఆరి తేరిన మహాపండితుడు. ఇతడు తన నష్ట వంధాన కావ్యం”లో జైన-తీర్థంకరుల-కృష్ట బలదేవుల కథలను గూఢంగా విబంధించెను.

ఇంకా ఎన్నో ప్రాయవలసిన గూఢాదులు అహమహమీకతో, ఆదరబాధ రగా, అభిముఖాలొతున్నాయి. వానిని మా చిత్రకావ్యాలంకార “నర్వస్వము”న సంగ్రహింపగలము. “అతి నర్వస్వత్ర వర్ణయేత్ గదా ?

తెలుగులో గూఢ చిత్రము

తెలుగు ఛండిో లక్షణ క రలు వలువురు వివిధ చిత్ర కవితా రీతులను, వింగడించి, ప్రదర్శించారు. లోక స్వభావాన్నిబట్టి, “లక్ష్యాల ననుసరించి లక్షణా లేర్పడటం” పరిణామ మార్గం. కాని, తెలుగులోని కావ్య ప్రక్రియలెన్నో సంస్కృతము నుండియే దిగుమతియైనట్లు కన్పడతాయి.

అది కవి, సన్నయ ‘అపతారిక’ లో ‘చిత్రకవిత’ ను పేర్కొన్నారు గాని, తన భారత గ్రంథమున ఉపయోగింపలేదు. భారత కవులనుండి..... శ్రీనాథయగం వరకు చిత్రకవితను చేపట్టినట్లు దాఖలాలు కూడ పెద్దగా కన్పడవు. కాని, నన్నెజోడుడు (12.1) తనకు ముందే వెలసిన సంస్కృత, తమిళ, కన్నడ చిత్ర కవితా రీతులను గ్రహించినాడు కాబోలు, తన “కుమార సంభవ” ప్రబంధమున, నందర్పించితంగా ప్రతి పద్య చతుష్కృతిని చెన్నొందించుటకై, చిత్ర కవితా విలాసమునకు పాటుపడి ప్రథమగణ్యుడైనాడు.

తర్వాత ఈ ఈ చిత్ర కవితా ప్రక్రియలను చేపట్టి, వివరించిన ప్రథమ లాక్షణికుడు కావ్యాలంకార చూడామణి కర్తయైన విన్నకోట పెద్దన (15 శ): అటు పిమ్మట చిత్ర కవి పెద్దన (16 శ.) “లక్షణ సార సంగ్రహము” న, అట్లే “నరనటాపాటయ, అప్పకవీయ అది గ్రంథాలలో కూడ, ఈ చిత్రకవిత, బహుధా వివిగ్ధతపైసెడి. కథా వస్తువుతోగాని, రసంతోగాని అంతగా సంబంధం లేని దేశాస్తుతులలోను, ఆశ్వాసాంత - వద్యాలలోను, పాఠక రుచిని ప్రకోపింప జేయుటకు గాబోలు, ప్రాచీనాంధ్ర కవులు వైతము, ఇంతో అంతో చిత్రవై చిత్రాన్ని చేకూర్చగా, ఆరునికులగు కందుకూరి, మందపాక, కొక్కొండ, వావిలికొలను, మాడటూషి, నాదెళ్ళ పురుషోత్తమ కవి మొ॥ వారు ఒక క్రమంగాను, కొందరు అతివేరింగా కూడ, ఆదరించి, ప్రదర్శించారు.

ప్రస్తుతాంశం: మొదట చిత్రకవి పెద్దన కొన్ని “గుప్తాలను, వృత్త గర్భితాలను” సూచింపగా, అప్పకవి “గూఢ చతుష్ట పాదము” ను కూడ చెప్పి, లక్ష్యమును చూపలేదు. తరువాత లక్షణ క ర్తలెవ్వరు “క్రియా, కారక, సంబంధం.... అది గూఢాలను వివరింపటంగాని ఉదాహరించటంగాని చేయలేదు. ఈ “గూఢ చిత్ర రచన” అపధానదులలోనేగాక, మహాసభలలో ప్రతిభా ప్రదర్శనమ కూడ, ఎంతగానో తోడ్పడుతుంది.

“చతుర్విధ కవితా ధురంధరత్వం” పూర్వకవుల కొక ప్రతిష్ఠాత్మక - అభరణంగా కూడ పరిగణింపబడింది. కనుక, చతుర్విధ కవితామతల్లిజ,..... నిర్వాహక.... “ఇత్యాదిగా పెద్దనాది కవులు కూడ, పేర్కొన్నారు. సంస్కృతం

కంచె, తెలుగులోని చిత్ర కవిత్వ లక్షణం, కొంచెం భిన్నంగానే దృష్టిగోచరమౌతుంది.

ఇక, చిత్ర కావ్యాలంకార పరిధిలో, పూర్వ కవులలో తెలుగులో కొంగ్రొత్త పుంతలు త్రొక్కి, సర్కస్, గారడీ, మాయా మహేంద్ర జాలమును మహద్భుతంగా, ఆ మూలాగ్రం, అగ్రగణ్యంగావర్ధింపించి, వరాంకాష్టను ప్రతిష్ఠించిన గ్రంథ రాజం గణపవరపు వేంకటకవి (16, 17 శ.) “ప్రబంధరాజ వేంకటేశ్వర విజయ విలాసము.” అట్లే, ఆధునికులలో మండపాకపార్వతీశ్వర కవి మొ॥ వారు పద్యాల స్వరూప, స్వభావాలనుబట్టి, ఒకే పద్యంలో, కించిద్భేదంతో, స్వ- పర - జాతి పద్యాలను ఎన్నో విధాల అంతర్భావితాలుచేసి, పాఠక ప్రముఖుల నెంతగా ఆలరించి, ఆశ్చర్య చకితులను చేశారో, చూస్తేగని తెలియదు.

వేంకటాద్వరియొక్క సంస్కృత “లక్ష్మీ సహస్రము”ను తెలిగించిన శ్రీ వేదుల సూర్యనారాయణ శర్మ, శ్రీ వేంకటేశ్వర చిత్రరత్నాకర కర్తలగు శ్రీ వికారి శేషాచార్యులు (కలికివాయి - పృథ్వీశంకర్), “నారాయణీయ” కర్త డా॥ ఆడునుమల్లి నారాయణరావు, (గుడివాడ) మొ॥ వారు. ఈ గుప్త - అది చిత్ర విశేషాలను ఎన్నింటిలో, ఎన్నో విధాల ఉదాహరించినారు.

క్రియా గుప్తము

“రామా దైవతమణి ప్రేమాపాంగముల భయము పెడలిచి.....” (వే. ర. చి. 7) ఇత్యాది పద్యంలో, వేదులవారు “రామా”ను సంబోధనగాగావి, “రామా దైవతమణి” అని సమానంగాగావి, పైకి కచ్చింపజేసి, దానిలో గుప్తంగా మన్న “రా” అనుక్రియను విడదీసి, “రమ్ము” అను అర్థంతో సమన్వయించారు. ఇక్కడ “రా” అను గుప్త క్రియ విపరీతం కావటంవలన “క్రియా గుప్తము.”

సంబోధన గూఢము

“మమ్ము నోమ రమ్ము మంగళ దేవతాధిపతినిం దయాళు దేవమాని....” దీనిలో “మంగళ దేవతాధిపతి” (=ఓ శ్రీవతి!) అను సంబోధనము గుప్తముగా మున్నది. మరియు “మంగళ దేవతాధిపతి, వివే....” అని పదవిభాగం చెప్పిన, దీనిలోని “వివే” (=విన్ను) అను విశేష్యము కూడ, గుప్తముగా ముండుటచే, దీనిని “విశేష్య గూఢ” మనవచ్చును.

సప్త విభక్తి వంచనము

సీ॥ మా పాపముల బాపు మాత నిత్యము మాను-గనునెడ సుఖములు గలుగుచుండు
మాచేత నర్వమ్ము మహిత ఫలమ్ముగు-మాతై నమస్త మమర్చ నగును
మా వలన జరుగు మహానీయ పాఖ్యముల్- మా కొడవ పని నంపద నొనంగు
మాయం దొరగుదుము పరగిన భక్తిచే - ఓమా కృతీన్ ఓగ్రితి నొందదగదె.

తే. గీ. అనుచు నుత్తితతి పరవశులైన స్వీయ
భ క జనులకు మాకు సంపదల నొనగి
కోరికల దీర్చి తుది వైకుంఠ మొస గ

ధవుని బతిమాలు తల్లి ప్రత్యక్ష మగుత!॥

పై పద్యంలోని “మా” అను దానిని ఒకప్పుడు విభక్తి ప్రత్యయాలతో
గూడినదిగాను, మరొకప్పుడు లేవిదిగాను చదివినచో, గుప్తములుగా నున్న
“సప్త విభక్తులు” నమన్వితము కాగలవు. “ఓ-మా” గా విడదీసినపుడు,
గూఢమగు “సంబోధన” కూడా బహిర్గత మాతుంది.

నామ గుప్తము

ఇది అనేక విధాలుగా కన్పడుతోంది. దీనిలో కవుల, కావ్యముల, వృత్త
ముల, సంవత్సరముల- నామములు ఇట్లే అంకగణిత, సంఖ్యావాచక, సంగీత
రాగ- ఆది గూఢ చిత్రము లెన్నో చేరగలవు.

కవి నామ వంచనము : 1. పద్యంలోని ప్రతిపాదం యొక్క మొదటి
అక్షరాలతో గాని, లేక పాదాంత్య వర్ణాలతోగాని, వరుసగా, నామాక్ష
రాలను కూర్చుట, 2. పద్యంయొక్క నాలుగు పాదాలలో ఎక్కడనైనను నామాక్ష
రాలు వచ్చునట్లు చేయుట-మొ.

సీ. వెంటాడి అసురుల విదళించు దేవవేం- కటరాజితాబిదగ్రావ తిలక

చెక్కిన వేల్పుల సొక్కించు నెరజాటు-శ యబలాతి శయాస్త శంభుదావ

వి బుధ సుధామృతి విశ్రుత నిజపీఠి - కావణ్య కారణలలిత తిలక

నకల భక్తవ్రాత సారసోదిత రవి-మునిజనానందకృన్ముఖ్య చరిత పే.వి.845.

దీనిలోని ప్రతిపాద - అద్యక్షరాలను కలిపిన, “వెంకటేశ్వర విలాసము”
అను కావ్యనామమును, ప్రతిపాద- అంత్యాక్షరాలను చేర్చిన “వేంకటపతి కవిత”
అను కవి నామమును, గూఢముగ నున్నవని తెలియగలదు

మరియు, ఈ కవియొక్క 389 వ సీసపద్యంలో “ప్రభవ, విభవ.....
ఆది తెలుగు సంవత్సరాల పేర్లును, వింశత్యుత్తర శత నామ గోపన పదనంలో
120 వృత్త నామాలు కూడ గుప్తాలై ఉన్నవి. ఇట్లే, వికారివారి “కమలామనో

హర కనకాక్ష సంహార....." పద్యంలోని, ప్రతిపాద- పూర్వార్థ - ఆద్యక్షర
ముల కూడికతో "కవితా చతురానన" అను కవి - బిరుదుమును, ఉత్తరార్థ -
ఆద్యక్షరాలతో "విక్రారి శేషార్థ కృతి" అను కవి నామధేయమును, గుప్తము
లుగా చున్నవి. డా. ఆ. నా. రావు "నారాయణీయము"లోని చంపకమాలా మరియు
సీసపద్యాల ఆద్యక్షరాలతో "అడుసుమల్లి నారాయణరావు కృతి"ని గుప్తం
చేశారు.

చిత్ర "కవిసింహ" పోకూరి కాశీపత్యవధాని "సిద్ధిచి చరిత్ర"లో-

ఒక పద్యంలోని చివరి నాలుగక్షరాలను కలిపి, నారాణి పేరు "సీతగాడె"
అని శ్రీరామునిచే తెలిపిడిచేయిస్తూ పాఠకులనిట్లు హెచ్చరించారు.

"చరణముల కడన్ బొసంగెడు మీ కి సీ -వధువు పేరు దెల్పవలెనె మహిత
నయయటండు" గాన నా రాణిపేరు గా- తెలిసికొనుడు మీకు తెలివిలేదె?"

ప్రశస్త నామ గోపనము

సీ. రామాయనంగ సీరమ్య నామము- మహాభాగవతం సులభాగ్యమందు
శ్రీ మహాభారత తి సీ మనుస్మృతి యయిల మనోరమయై చెలంగు
రసిక భోగ్యము తదర్థంబు శ్రీ భాష్యంబు నీ రఘుపంశజని పృథ్వుతులు
కువలయానందముల్ భవదీయ చరితముల్ కృషకర్ణామృతార్ కృతభవములు
తే.గీ. బిగ్గహ్నిద్ధాంతమరయ త్వన్మహిమము-యోగసారంబు నీ భ్యానయక్షిలక్ష్య
విశ్వకోశము నీ బొజ్జ వేంకటేశ - నీ కృపమనత చిత్రరత్నాకరంబు.
దీవిలో రామాయణ భాగవత, భారతాది ప్రశస్త గ్రంథనామాలు ఎన్నో
గూఢములు.

నంగీత రాగ నామ గోపనము

క॥ అలించగదే కన్నడ- నేలానకి కోర్కులిడవి దిది - సిరి యగునే

గోలన్ గద యీ నాటక- గా లలిసీ తోడి గూఢ గనరా దానన్॥

పోకూరివారి పద్యంలో "కన్నడ, సిరి (శ్రీ), నాట, తోడి రాగాల నామాలను
గుప్తం చేశారు.

మంత్ర గోపనము

శ్రీ వావిలికొలను మబ్బారావు "శ్రీ కుమారామృతయ" కావ్యంలో, పక్ష్యం
తము లారించియొక్క ఆద్యక్షరాలలో గుప్తంగా చున్న, "ఓం రామాయనమః"
అను తారక మంత్రమును బహిరంగపరచెను.

నామ గోపన మిశ్రమము

హరి శశి కుజ బుధ గురు కవి-హరి సుత తమకేతు, హరి య మాస్రవ కధనే శ్వర శంకర, శరచరయుగ- కిరి నరహరి వటు త్రిరామ కితవ ముఖ హయా!

దీనిలో, అందుగుల వెంకయ్య కవి 1. నవగ్రహ, 2. అష్ట దిక్పాలక, 3. దశావతార- వామనులను, "రామ రాజీయం" లోని ఒకే పద్యంలో గుప్తంగా నిబంధించెను.

1. నవ 9 గ్రహాలు. 1. సూర్యుడు, 2. చంద్రుడు, 3. కుజుడు, (అంగార కుడు) 4. బుధుడు, 5. బృహస్పతి, 6. శుక్రుడు, 7. శని, 8. రాహువు, 9. కేతువు. పద్యంలో-హరి-శశి = సూర్య = చంద్రులు, కుజ-బుధ = అంగారక-బుధులు, గురు - కవి = బృహస్పతి - శుక్రులు, హరిసుత [సూర్య పుత్రుడు] = శని, తమ- కేతు = రాహువు- కేతువు = మొత్తం 9 ఉన్నారు.

2. హరి - యమ అస్రవ = 1. ఇంద్రుడు, 2. యముడు, 3. విశ్వతి : క-పనేశ్వర = క-రన + ఈశ్వర = అనగా "క" శబ్దమువను - (సూర్య, యమ, రాజ, అగ్ని, గాలి, జల - అది అద్భుతమైన " ఉండగా వానిలో మన మిక్కడ అగ్ని, గాలి, జల - అర్థములను గ్రహించిన,) 4. అగ్ని, 5. వాయువు, 6. వరుణుడు (జలేశ్వరుడు) ముగ్గురు రాగంరు. ఇక, ధనేశ్వర-శంకర = 7. కుడేరుడు - 8. ఈశ్వరుడు - రాచటంతో - మొత్తం అష్ట దిక్పాలురు వచ్చినారు.

3. దశావతారాల విషయంలో మత భేదములున్నవి. 1. మత్స్యము, 2. కూర్మము. 3. భరాహము, 4 నరసింహము, 5. వామనుడు, 6-7-8 త్రిరాములు అనగా పరశురామ, దశరథరామ - బలరాములు, 9. కృష్ణుడు, 10. కల్కి, కొందరు బలరామునికి బదులుగా కృష్ణుని, 9 వ అవతారంగా బుద్ధదేవుని చేర్చిరి.

పద్యంలో - (శరచరయుగం) అనగా నీటిలో చరించు ఇంట=1"మత్స్య- 2. కూర్మములు, కిరి = 3. వరాహము (వంది) నరహరి=4నరసింహుడు, వటు = 5. వామనుడు, త్రిరామ = 6. పరశురామ 7. శ్రీరామ 8. బలరాములు, కితవ ముఖహయ మోసగాడైన, 9. కృష్ణుడు, 10. కల్కి, అవతారములు పది వచ్చినవి.

అంక గణిత గూఢము

కం. ఏకా ద్విజ వర త్రి భువన - శోకహ చతురా ప్రపంచమును ప చ్చరణా శ్రీకర సప్తా శ్వాన్యయ - మా కష్టము మాన వలయు మంచి దళ యదే.

శ్రీ. నాదేశ్య పురుషోత్తమ కవి “అద్భుతోత్తర రామాయణం” లోని పై పద్యంలో ఏక, ద్వి, త్రి, చతుర్, పంచ, షట్, సప్త, ఆష్ట, నవ, దశ” అను అంకెలకు (1-10 వరకు) గూఢముగా పొందుపరచి, అంక గణితమును పాదించెను.

సంఖ్యా వాచక గోపనము

“తెల్ల లేచిన్ (లేర్చి) క ప్తి కల్లగా కయి జేయు....”

పై పాదంలో “నాలుగు తెలుగు అంకెలను” గుప్తంచేసి, శ్రీ కాశీవత్యవదాని, తన గ్రంథ రచనా కాలమును చెప్పెను. నేటి తెలుగు సంఖ్యలు తెరమరుగున పడుట విచార్యము. పై పాదములోని “తెల్ల”లో, “ల” క్రిందనున్న గావత్తు (౧) ఒకటిని, “చిన్” లో నున్న “వెలవలి గింక “(౯)” తొమ్మిదిని, “ప్తి” క్రిందనున్న తావత్తు (౭) రెంటిని, “ల్లి” క్రింద నున్న గావత్తు (౧) ఒకటిని తెల్పగా, ౧౯౭౧ = 1921 అగుచున్నది.

ఎన్. లి. :- నేటి “ర్చి”ని మన పూర్వపురుషులు “చిన్”గా వ్రాసి దానిని “చి” కు వెలవలిగింకిస్తే “చిన్” గా చెప్పెడివారు. కనుక (వెలువలి గింక) తెలుగు “౯”(9)ని తెల్పును.

గుణిత క్రమ గుప్తము

చ. క్రమం దళాక్ష ! క్రామ జనకా ! క్రిటిరూప ధృతాన నీక! క్షీ శమహిత! క్షుంజర ప్రకర సన్నత ! క్షూర్మపపుష్క ! క్రుష్ట! క్రౌ త్త మురళిగాన ! క్షేపద పండిత !, క్రైవ మిత్ర పోదరీ

రమణిక! కో నరేంద్ర కుల రత్నము ! క్రౌస్తుభ భూష , క్రంసహా! వి వేం.చి. పెద్ద అక్షరాలుపెట్టిన ప్రతి సంబోధన పదముయొక్క, మొదటి అక్షరమును పరుసగా చదివిన, గూఢమైన, “క-కా-కి-కీ....” మొదలగు “కా” గుణితము వచ్చును.

అవయవ పద గోపనము

సరికి “వనజ-దర్పణ-నలాపాత”పదత్రయాది వర్ణముల్ గ్రహించి యబ్జసూతి కలికి నెమ్మొమువిర్మించుకతన సూచె-నది మొదల్ పదనాహ్వయ మర్థమయ్యె! పేం. వి.

ప్రథమ పాదము నందలి “వనజ, దర్పణ, నలాపాత” అను పాదాలలో, గుప్తములైన అవయవములు, అదృక్షరములునైన “వ-ద-న” అను మూడు పదాల కలయికతో, “వదన” (= ముఖము) అను గుప్త అవయవ పదము వెలసినది.

త్రిపద గుప్తి

అచ్చుకవి ఏకపాది, ద్విపాది, త్రిపాది....” వీనిని వివరించినాడు. ప్రథమ పాదమే అర్థభేదముతో, తర్వాతి మూడు పాదాలలో నడచిన-ఏకపాది కంటెను, పద్య పూర్వార్థమే భిన్న అర్థముతో, ఉత్తరార్థముగా-కూర్చిన “ద్విపాది” కంటెను, ఈ “త్రిపాది” భిన్నము, దీనిలోని మూడు పాదాలు భిన్నములు. మూడు పాదాలలో, వరుసగా, 1, 2, 3 పదాలుగా, గూఢంగానున్నవి. ఆ మూడు పదాలను, క్రమంగా నాల్గవ పాదంలో చెప్పిన, దానిని “త్రిపాద-గోపన” మందురు.

తే. గీ. “దేవ” ముని వంద్య గోవింద దితజహరణ

పుండరీకాక్ష “అవ్యక్త”-పుణ్యపురుష:

అమర నన్నుత గోపాల“హరి” ముకుంద:-

“దేవ-అవ్యక్త-హరి” యు నా ద్రి పదయయ్యె అ. క. 4.563.

మొదటి 3 పాదాలలో వరుసగా, 1, 2, 3 పదాలుగానున్న “దేవ-అవ్యక్త-హరి” అను ఈ మూడు పదాలు, నాల్గవ పాదంలో వరుసగా చెప్పబడుటచే, ఇది “త్రిపాది.”

ఇట్లే, ఒక పద్యమునందు అనేక పదాలను గుప్త మొనర్చిన - వివిధ పద గుప్త” మగును.

పాద గోపనము

పద్యానికి 4 పాదములుంటాయి. ఇతర 3 పాదములందలి సరిలేకచేసి, తేక

అక్రమంగా గుప్తంగానున్న అక్షరాలతో, 4 వ పాదం తయారగుట “పాద గోపన”మగును. ఇది చతుర్థ పాదమే కావలెనను వియమములేదు. ఏ పాదమైనను గుప్తము కావచ్చును.

ఇట్లొక పాదమును గూఢమొనర్చినట్లు, “పద్యమును కూడ, మరొక పద్యంలో గూఢ మొనర్చుటను “గర్భ కవిత్యము” నకు మూలముగా కూడ ముచ్చటించారు. గూఢమైన పాదానికి, మిగిలిన 3 పాదాల అర్థంతో పొందిక ముందుట ముఖ్యంశము.

చ. అజ “భుజగ” ద్విషద్రథ సుధాశన మాన “వరక్ష” “మాధ”వా

అజిత జనిక్ష యాద్యతిగహా “రవిభూ”ష “కరు” ఘ్టు “జాకర”

క్షజ “న” గ ని “న్ను” తామసులు “కా”నరుగా “పు” ప “మా” విదూరగా భుజగ వరక్ష మాధర విభూ । కరుజాకర । నన్ను కాపుమా! ” వేం. చి.

పై మూడు పాదాలలో కొటేశనల్లో మన్న అక్షరాలను కల్పిన, గుప్తమైన “భుజగ..... కాపుమా” అను 4 వ పాద మేర్పడుచున్నది.

చ. మన హరి బాన్లు జాప్త మతి కుంజ భవా యతుల ప్రతాప భా

గ్యనిధి కృపాక రాజ నకజా యత శుక్ క్రకచా మహాత్మ పా

వని వటుకేన కూర చయ వర్య సుధీ నరపాద్య హృద్య శీ

హనుమ జయప్రభాధి కన యక్రమ పాసిన చర్య నద్యశీ || చి. ర. 1-99.

ఈ “చంపకమాల” మొదటి 3 పాదాలలోవి, ప్రతి మూడవ అక్షరాన్ని కలిపి, చదివినచో, ప్రతిపాదమున సప్తాక్షరాలు వచ్చును. ఇట్లు 3 పాదాలలో $3 \times 7 = 21$ అక్షరాలతో నల్గవ పాదము వచ్చును కనుక వీనిలో గూఢమైన “చతుర్థ పాదము” ప్రత్యక్షమగును.

విక్రాలవారి అపూర్వ గూఢ ప్రయోగము

వారి భూదర పీకబి వాదనములు - కేశపూజిత మమ్మోము కృపను

ఈశ మేనక దాయన గేశగంత-దేవ కుహరంత వినుతనవావతార వి.వేం. చి.

పై పద్యంలోవి కొన్ని పదాల అర్థాలు పైకి క్లిష్టంగా, అపార్థాలు కల్గిస్తున్నవి. వారి భూ-ధర = నీటిని - భూమిని- ధరించువాడా! లేక నీటి పర్వతమా! కేశ - పూజిత = పెండ్లుకలచే - పూజింపబడిన వాడా! మేనక = ఒక అప్పరపాదాయ - నగేశ - గంత =? కుహరంక = గుహ లేక పామును అంత మొయ్యి చినవాడా !.... పైవన్నీ అనబద్ధ - అపార్థాలు.

కనుక వానిలోని గూఢార్థాలను బహిరంగపరిచే చమత్కార రమ్యాలోకాయి.
 ఎట్లన : వారి భూ - ధర = నీటిలో బుట్టిన శంఖము - లేక కొస్తుభమణిని -
 ధరించినవాడా. కేశ - పూజిత = క + ఈశ - పూజిత = బ్రహ్మచే - శివునిచే -
 పూజించబడిన వాడా. మేనక = మా + ఇన - క = లక్ష్మికి - ప్రభువా. ఇవ -
 తర్వాతి "క" ప్రత్యయం "స్వార్థకము", కనుక అర్థమునమార్పురాదు. భాయన
 గళగంత = భ + అయన - గ + ఈశ - గంత = నక్షత్రములకు - మార్గ
 మైన ఆశమున - పోవు గరుడవాహన, కుహర + అంత = భూమిని -
 ఆపహరించిన హిరణ్యాక్షుని - అంత మొందించినవాడా. వి - మత - నవాం
 తార = విశేషముగా లేక గరుడపక్షిచే కొనియాడబడిన - కొంగ్రొత్త అవతారము
 నెత్తినవాడా.

ఇత్యాదిగ గూఢంగా నున్న అర్థాలను చెప్పకొంటే, చవులూరించి, చమ
 త్కారమునందింపక మావవు.

గర్భకవిత్వము [పద్యగూఢము]

"గర్భ కవిత్వ" మొక చిత్ర ప్రక్రియ, ఒక విధంగానున్న పద్యంలో,
 అన్యవిధ పద్యాన్ని, గూఢంగా కూర్చటం, (పద్యగూఢం). ఒకే వృత్తంలో ఇతర
 పద్యాలను ఇముడ్చటం, ఒకే పద్యాన్ని విడిచి చదువుచూ, పాఠక పద్యం బహి
 ర్గతమగునట్లుగా చేయడం మొ॥ నవి. వీనిలో "గర్భకవిత్వ" ఏ పద్యంలో
 ఏ పద్యం ఇముడుతుందో ముందుగమనించి వ్రాయటం ముఖ్యం. మణిగణ వికర
 వృత్తాన్ని కంద పద్యమగునట్లు వ్రాయవచ్చును. ఇట్లే, కంద - గర్భ చంపక
 మాలను, 3 - 4 పద్యాల విమిర్చి, మత్తేభ - కంద - గీత - సీత పద్యాన్ని
 కూడ వ్రాయవచ్చు. వనంత తిలకంలోని మొదటి అక్షరాన్ని చివరి రెండు అక్ష
 రాలను విడిచి, చదివితే "స్వాగత" వృత్తమౌతుంది.

వివరణ:- సంస్కృతమున ఒకపద్యముయొక్క ప్రతిపాదమునకు ముందు
 వెనుకలనున్న, కొన్ని పద్యములను చ్యుతం చేయుట (తొలగించుట)వలన పేరొక
 పద్యమేర్పడుటను వర్ణ - చ్యుతకము" అంటారు. వృత్తములకు ఈ వర్ణచ్యుతక
 పద్ధతి సరిపోయినను, తెలుగులో, దేశీయ చృందమునకీ పద్ధతి సరిపడదు. కనుక

“పద్యగూఢమును” “చ్యుతచిత్రము”న గాక గూఢ చిత్రమనచేద్దుట ననుంజన మగును. ఇతర వివరములు మా “చ్యుత దత్త చిత్ర చంద్రిక”లోగాంచగలరు.

ఒక కందం నుండి చతుర్విధ (4), అష్టవిధ (8) - షోడశ(16) కందాలు వస్తాయి.

దామెర్ల ఆంక కవి “ఉపాపరిణయ” కావ్యంలో

“కం. పరదా పరదా భరదా - పరద పరద భరద పరద పరదా భరదా

పరదా పరదా భరదా - పరద పరద భరద పరద పరదా భరదా”

పై పద్యంలోని 1, 2, పాదాలలోని “న-న-న, నల - నల నల- న-న” గణాల - అక్షర క్రమమే! తర్వాతి రెండు [3-4] పాదాలలో పునరుక్తమైనది. మొదటి కందము “వ” తో ప్రారంభమై, “దా”తో అంతము కాగా, రెండవ కందం, రెండవ అక్షరమగు “ర” లో ప్రారంభమై, పద్యాదిలోని ద్వితీయాక్షరం “ర” తో ముగియును. ఇట్లు పద్యంలోని 54 అక్షరాలలో మొదటి విడిచిన అక్ష రాన్ని చివరికి గ్రహిస్తూ పోయిన, అనులోప క్రమంలో 54 పద్యాలు, అట్లే ఏలోప క్రమంలో వెనుకనుండి ముందుకు పఠించిన 54 కందాలు, మొత్తం 108 కంద పద్యాలు రాగలవు. నాదేశ్వవారి “అద్భుతోత్తర రామాయణం” లోని 7-211 వ పద్యం “నహ ప్రాధిక పద్య గర్పనీన పద్యము. రావిపాటి లక్ష్మీనారాయణ కవి “భారత గర్ప రామాయణం” గర్పకవితా పూర్ణ కథాద్వయ కావ్యము. దానిలోని “ఉత్పలమాల” రామ కథను నిర్వహించ, తద్గర్భిత “గీతం” భారత కథాబోధక మౌతుంది.

సంస్కృత కవులలో క్వాచిత్యమైన ఈ గర్పకవిత, తెలుగులో మూడు పూవు లారుకాయలుగా పెరిగింది. ఇది కవియొక్క శక్తికి, అలోచనా నైశిత్యానికి, పాండిత్య ప్రకర్ష ప్రదర్శనకు ఒక ప్రబల విదర్శనము.

కందత్రయ - నీలోత్పల మాలా - మణి గణవికర వృత్త గర్ప - సరసిజ వృత్తము.

గోపాలీష్టం బాలిత గోపున్ గోలిచెడ మరముని కులమతు. బలియున్

భావన్నాంగుం భంజితపాపున్ బలి బలమథమని ఫణిగిరి నిలయున్

కాపాడియన్ హృత్స్థలి గాఫున్ కలిమల భవహరు కరివర కలితున్

వ్యాపన్నా రిన్ నందువి పావన్ బలిరిపు సుత సఖ భజదమ హరణున్ వి.వేం.చి

దీని - ప్రతిపాదము నందలి యతివి మార్చి చదివితో, రెండు కంద పద్యాలు, తొలి తొమ్మిది ఆక్షరాంశే చదువగా, నీతోత్పల మాలా వృత్తము, ప్రతిపాదమునందు మొదటి 9 పద్యాలను వదులుచు, చదివినచో, మణిగణవికర వృత్తమున్నూ రాగలవు.

• కల్పిత కల్పవల్లీ ప్రహరణ కలిత పంచ దశాండ్ర -

పద్య గర్భిత ప్రహరణ కలిత వృత్తము.

“కరహత కరికం కరిమత కరుణం

కలిత సుఖ రమం ఖరకర కరణం.

ఖరకర కరకం ఖరహర కరణం

క్షర ధర కరుచం కరగత కరుహమ్” వి. చి. ర. 1భా.

దీనితో ద్వితీయా విభక్త్యంతములైన 8 సమానములు గలవు. ఈ ఒక్క పద్యమునందు 18 పద్యాలు గర్భితములై యున్నవి. ఇంకను పీఠి వివరములను విక్రాలవారి వేం. చి. 1 భాగమున గాంచగలరు.

• అదిభల్లి నారాయణదాసుగారి “బ్రాజలే కుక్కురేశ్వర”మకుటం అష్ట భాష లను అంతర్గఢం చేసుకొన్నది.

ఒకప్పుడు, వావిలి వంశ ప్రభువుల ప్రశ్నకు ప్రత్యుత్తరంగా, మండపాక పార్వతీశ్వర కవి “శ్రీనామః దేవః పావనః.....” ఇత్యాదితో, 256 విధాలుగా చదువదగిన “కంద” పద్యాన్ని ప్రకటించి, అందరిని ఆశ్చర్యపరచారట. పుష్పగిరి తిమ్మకవి”రావణ బ్రహ్మహత్యా దోషవివారణార్థమై శ్రీరామునిచేరికంగా! చిత్ర కవితా ప్రక్రియలతోనే, పోత్రం చేయించా”డంటారు.

అపధానాలలో గూడ చిత్రం

“అపధానం ఆండ్రభాషలో మూడు పూవులు, అరుకాయలు అభివృద్ధి చెందిన ప్రక్రియ. అవి ఆండ్రేకర భాషలలో అంతగా కన్పడదు.

ఒకచో, దత్తపది - సమస్య - విషిద్ధాక్షరి...."మొ॥ అవధాన విధానము లందును, ఈ గూఢచిత్రం ప్రదర్శింపబడుతుంది. నానగు అక్షర - అమంగళ పదాల నిర్మి, అక్షరతా - అర్థాలు రాకుండా, పద్యంలో పొసగునట్లు చేయుటను "దత్తపది" అంటారు. ఉదా : రండ ముండ, బండ, కుండ-? వీనికి అమంగళార్థాలు రాకుండ, "సీతాకల్యాణము" అంతర్గూఢమగు నట్లుగా వర్ణించుట.

ఉ."రండ"ని,స్థానికతాంజలి సురద్దుల విల్పుచు, బెండ్లియాడు రా

"ముండ"వి సీతజూచి కడుబొంగుచు, జాటల బల్కరించుచున్,

"ఒండ"గు జ్ఞానవృద్ధుడు నభన్ జనకుండు రసంత లోటు రా

"కుండ" నొనర్చి, బండ్రి రథుడు తప్పవ మంద వివాహ కార్యమున్.

ఈ పద్యంలోని, నాల్గి చరణాలకు ముందు ప్రయుక్తమైన "రండ. ముండ. బండ.కుండ" అను 4 అక్షర పదాలు, తమ వాస్తవ అమంగళార్థాలను విడిచి, పంథిలో గూఢములై, సేరొక రమ్యార్థాన్ని తెల్పుచు "సీతా కల్యాణా" ధ్యాన్ని ప్రతిపాదిస్తాయి.

1. రండని = రండ (=విధవ) + అని, రండు + అని = రమ్మని పిల్పుట. 2. [రా] ముండని, ముండ (= విధవ, వేళ్య) + అని, రాముండు + అని, అనగా, రాముడు సీతను పెళ్ళిచేసుకొంటాడని, 3. (వల్కరించుచున్) బండగు బండ (= వెడల్పురాయి) + అగు, అని కాక, ద్రుత - పంథిని విడలి, పండు + అగు = వాక్తక్యముచే పండిపోయిన, లేక పండ + అగు యథార్థము వెరిగెడి బుద్ధిగల పండితుడగు - జనకుడు, అనియు అర్థము చెప్పవచ్చును. 4. (రా) "కుండ నొనర్చె"లో, కుండ = మట్టి పాత్ర, స్వార్థాన్ని కోల్పోయి, లోటురా "కుండ" = ఏ మాత్రం లోపం రాకుండా చేసెను. అనే అర్థాన్ని తెల్పుతుంది. మొత్తమీద ఈ పదాలు పైకి అమంగళంగా కన్పడు, అర్థాన్ని విడువక, పంథిలో గూఢములై, ఒక రమ్యార్థాన్ని కూడా రాజిల్ల జేసినవి.

*“సమస్యాపూరణము” లేదుగా మాగాణమున, జేగీయమానముగా జాగృతినింది, ప్రజలను ప్రబుద్ధులను చేసిన మరొక గూఢ ప్రక్రియ. అవధానులు కొందఱ సమస్యలనెంతో రసరమ్యముగ చమత్కారచారువుగ పూరించి, త్రోతల నానందపరచకలనుగా చేస్తున్నారు. “ఆకాశవాణి” పైతఁ, “సరసవిన్దివి” పేరుతో వారం వారం సరసులగు నవ్యులకు పారస్పతి విన్దాన్ని అందించి, “పార్థక నామదేయ” బాతోంది.

ఒక సమస్య : “సతి సతి గవయంగ పుత్ర సంతతి కలిగెన్”

సతి=పతి ప్రత లేక పార్వతి, ఆదుది, భార్య, సతి-సతి - గవయంగ గన్=ఆదురిద్దిరు కలిసి (పురుషసంపర్కము లేకుండ) సంభోగించినంతనే, పుత్రుడొకడు పుట్టాడట! ఎంత ఆశ్చర్యంగా, అసంబద్ధంగా ఉన్నది! దానిలోని విగూఢాత్మాన్ని గ్రహించిన తిరుపతి వేంకట కవులు ఇలా పూరించారు.

కం. అతికుతుకం బిలరారగ-జతురత మెరయంగ మదవ శాస్త్రవిధమునన్

వితతంబిగు తన సౌధవ-సతి, సతి గవయంగ “బుత్రసంతతి కలిగెన్.”

సౌధము=మేడ, నగరు....వసతి=దే.వి. సౌఖ్యము, అనుకూలము..

సం.వి. ఇల్లు, రేయి... కాదు మాత్ర-చాతుర్యంగల వాడొకడు, తనమేడ (వ-సతి గృహంలో, భార్య (సతి)తో భోగించి, తనయుని గాంచెను. లేక మేడ (వ-సతి)లో రాత్రి యందు రమణిని గూడి, కొడుకును గనెను-అని గూఢార్థము. రాప్తన అమంగళార్థము కూడ అణచబడినది.

*అవధాపములో “విషిద్ధాక్షరి” మరొక కఠిన ప్రక్రియ. జమ్మి ఆకులతో

విస్తరి కుట్టుట వంటిది. ఈ పుచ్చక పండితుడు అందరివలె వ్రాసుకొంటూ కూర్చుండడు, అడుగడుగున ఆర్దుతగిలి అవధానితో కుస్తీ పట్టును. అవధాని గణ, యతి, ప్రాస, చురిదోఠీతుల నాలోచించి, అనుసరింపకుండ, తద్ వృత్త-సంబద్ధ విషయాలకు అనువగు అక్షరాలను, అడుగడుగున నిషేధించి, అవధానితో మూడు చెరువులు, కాదు, ఆరు చెరువుల నీరు త్రాగించి, ఊపిరి-ఆడకుండ కుస్తీ పట్టును. చేయుపదిలేక, అవధాని, ఒకే అక్షరానికి అనేకార్థములు లభించు, ఏకాక్షరాది నిఘంటువులను నెమరుకు తెచ్చుకొనుచు, పదసంది నొక మంత్రదండముగ

గ్రహించి, పృచ్ఛకుని తప్పుత్రోవ వట్టింప జూచును. ఒకచో అవధాని “సచ్చ” అని ప్రయోగించి, అది “సత్+శ” అను చత్వసంధియా? “సత్+చ”=శ్చుత్వ-సంధియా? “స+చ” అను తుగాగమ సంధియా అను బ్రాంతిని, పృచ్ఛకునికి గల్గించి, తికమక పెట్టి జూచును. అంత పృచ్ఛక-పండితుడు “కృష్ణ” శబ్దానికి, అవధానిచే శిరోచ్ఛేదన ప్రాజాయామం చేయించి, “క్రాదిః ప్లః” అనియు, “కపిత్థ” శబ్దానికి “పితం కాదిః” అనియు దొంకతిరుగుదుగా, అప్రయుక్త మదాని ప్రయోగించునట్లు చేస్తాడు. ఇలా వారిద్దరి కు ప్రీతిపట్లు కూర్చున్నవారికి తలనొప్పినేకాక, చిక్కుముడి వీడినపిమ్మట ఆనందాన్ని కూడ అందిస్తాయి. అలంకారికులు “అప్రయుక్త-విరర్థక-గూఢాధారులను “పదదోషాలు”గా ప్రకటించినా, అవధాని వానిని గమనించడు. “విషేధాక్షరి” పద్యం చిత్ర కవిత్వ-జాతికి చెందిన పద్యం గనుక, “విహితార్థ (గూఢార్థ) - అప్రయుక్తత్వములు” శ్లేషాదులందు దోషాలు కావను సాహిత్యదర్పణకారుని సంధించి, చూపును.

సామేధికుడగు పృచ్ఛకఃడిట్లు ప్రత్యక్షర విషేధానికి, తన సుప్థమేధ సువయోగించి, రామరావణ యుద్ధాన్ని తలపింపజేయచున్నను, కుళాగ్రముగియగు అవధాని, ఒకచో మాంత్రికునివలె, శబ్దాదంబర-సంధి-సంధ్యంగాలతో గూఢంగా, పృచ్ఛకుని నంజయాకులమ జేసి, విషేధాక్షరమును చెప్పువంతలో, అవధాని, ఇట్టి గూఢ చిత్రాలతో పృచ్ఛకుని బంధించి, ఆ పద్యవ్యాహం నుండి బైటపడి, తన పనిని నెరవేర్చుకొనును. ఇట్టిపరిస్థితులలో ఈ గూఢ చిత్రాలే అవధానిని, అడ్డుకొని రక్షిస్తాయి.

భాషా గో ప నం

పదముల విరువుచేత, ఒక తెలుగు కంద పద్యాన్ని సంస్కృత పద్యం గాను, అచ్చ తెలుగు పద్యంగాను కూడ నమన్వయించి, అర్థం చెప్పుకోవచ్చు. ఆ తెలుగు భాషా పద్యంలో, తదితర భాషాపద్యం గుప్తంగా నుండుటచే, దీన్ని “భాషాగోపనం” అంటారు.

కం. మాయమ్మానను నీవే-రాయలవై కావ దేవ రాజేజేజే

మాయా తుమలానిన యది-పాయక సంతోషమున్న పరి మీలపామి!

ఇది పింగళి సూరన “కళాపూర్ణోదయం”లో వి. 6-161వ పద్యం.

ఇట్టి “ఉభయ భాషా కందము” పండితప్రోలు లక్ష్మణ కవి లిఖిత విశయము (రావణ దమ్మియము -2-230) వందును గలదు.

సూరన చేసిన చురొక భాషాగోపన చిత్రము.

కం తావిను వారికి వరవిగ - భావనతో నానునతి విభావనుతేజా

దేవర గౌరవ మహిమన - మా వలసిన కవిత మతిగి మాకునదీకా.

క.పూ. 6-172

దీపి వి ప్రతిరోమముగ చదివిన, పీ క్రింది శ్లోకమేర్పడును.

శాధీనకుమారి మతవి కననిలవమా-న మహిమవరగౌరవదే

జాతేనువభావతి నను నాతో నవభా గవిరసకిరి వా నువిభా॥

పై “మాయమ్మా...” తెలుగు పద్యమున, సంస్కృత పద్యమును, అదే క్రమంలో గుర్తంగా నుంచి, పదాల విరుపులతో, ఉభయ భాషాపరముగ అర్థ పను న్వయ్యి జరుగగా, ఈ “తావినువారికి...” పద్యమును తద్విరుద్ధముగా, ముందు నుండి వెనుకకు (అనులోమంగా) చదివిన, తెలుగు పద్యమైన అర్థం చెప్పి, వెనుక నుండి ముందుకు (ప్రతిలోమంగా) చదివినపుడు సంస్కృతభాషాపరంగా అర్థాన్ని సమన్వయం చేయటం—ఒక ప్రత్యేకత. అర్థ వివరాలను మా “తాషాపమక చిత్ర కౌతుకమ్”లో గాంచగలరు.

గ. వేంకటకవి—అష్టభాషాగుర్త సీవము.

సీ. జాయమాణస్సిశోయ దమ్మిళ్ళ పజ్జణ యవిజ్ఞానా నరిసపాయ
పురవదేవ్యవిదాణ గరువమరల్లదుఃఖట్ట జాద విజేయ కళనసీహ
కాళన చళవిళంతళభత్త చిందిత పళళమస్తన కేళిపాళియాద
మతనసూతన దేరితితళవళ్లహముహగనవిజ్ఞగల్లానగునదురీన

గీ. కందక చళాచలఖ్ఖణ పందుకాళి

మహాయ ముఖది కరీషేదు మహాపదురు

ఆజవంజవ జరిచి మగ్నాత్త తరణి

మట్టు పూపుట్టపు బీడారు మగువతోడ. వేం.వి. 876.

భాయ : నాకమనస్విసి లోక ధమ్మిల్ల పర్జన్యకవిద్యుతి సద్భక్తపాద

పూర్వదేవ వితాన గర్వమదోద్ధత గజజాత విజవన కలహాసింహ

చరణసారన నిరంతర భక్త చింతిత ఫలనమర్థవక్షేపానిజాత

మదన సూదన ధాతృ త్రిదశ వల్లభముఖ గణనీయ కల్పాణగుణధురీణ

గంధగజరాజ రక్షణ బంధురార్తి
మగువ ముఖేశ్వర్యహేతు సమనమూహ

(876)

దీనిలో సంస్కృత, ప్రాకృతాలు రెండు, + ప్రాకృత భేదాలగు శా(స్పృ)ర
సేని, మాగధి, పైకాచి, అపభ్రంశ, చూళిక-లను భాషలు ఐదు(5) + ఆంధ్రభాష
యొకటి-కలుపగా అష్ట (8) భాషలు గుప్తములై యున్నవి.

విక్రాల శేషాచార్యులుగారు ఇంకను కొంత ముందుకుపోయి, తన పద్యాలను విభిన్న భాషల వరంగా చేదించుటయేగాక, సందర్భ విరుద్ధముగ విభిన్న దేవతాస్తుత్యర్థములను చూపించి, “రాషాగోపన చిత్రము”ను పురోగమింపజేశారు. మరియు, తెలుగు పద్యాలలో సంస్కృత శ్లోకాలను, ఆ శ్లోకాలలో తెలుగుపద్యాలను గర్భీకృతం చేసి, విభిన్న రీతులలో అర్థాలను సమన్వయం చేసికూడ చూపించారు. వివరాలు వారి వేంకటేశ్వర చిత్రరత్నాకరం 1,2,3 బాగాలలో గాంచగలరు.

*హృదయగుప్త విష యనుక-సర్వతోభద్రము.

క్రింది “విద్యున్నాలా” వృత్తమున “రామా” అను “రెండు హల్లులు” మాత్రమే, దీర్ఘాలతో గుప్తముగ నున్నవి. ఈ సర్వతోభద్రములోని 1వ, 2వ, 3వ, 4వ పాదములను గాని, లేక వానిలోని 1వ, 2వ, 3వ, 4వ అక్షరాలనుగాని, ముందుకు వెనుకకు క్రిందికి పైకి అనులోమంగాను, విలోమంగాను చదివినను, సర్వతోముఖంగా గూడంగా ఒకేవిధంగా “యమకాలంకార” ముండుటచే, ఇది విషమ యనుక సర్వతోభద్రమైనది.

మా రా మా రా రా మా రా మా
రా రా రా మా మా రా రా రా
మా రా రా రా రా రా రా మా
రా మా రా మా మా రా మా రా
రా మా రా మా మా రా మా రా
మా రా రా రా రా రా రా మా
రా రా రా మా మా రా రా రా
మా రా మా రా రా మా రా మా

ల.స.చి. 37.

ఇట్లెన్నియో విశేషములున్నను, విస్తరభీతిలో విరమించితిమని మనవి.

పాశ్చాత్య ప్రభావంతో తెలుగులో వెలసిన గూఢరీతులు.

17-20 శతాబ్దాల మధ్యకాలంలో. పాశ్చాత్య వాఙ్మయంలో కొన్ని క్రొత్త ఉద్యమాలు, వాదాలు నెలకొన్నాయి. ముఖ్యంగా. 19, 20 శ.లో ఫ్రెంచి, ఇంగ్లీషు కవిత్వారంగంలో వెలువడిన సర్వీయలిజం, సింబాలిజం (అధివాస్తవిక-ప్రతీకవాదాలు).... మొ. శబ్దాలు, వస్తు, శబ్ద ప్రయోగ, బాషా, చందస్సులలోను దావ వైఖరులలోను అపూర్వమైన, గూఢవైవిధ్యాన్ని విస్తరింపజేశాయి. ఈ సర్వీయలిజం, సింబాలిజాలకు చిత్రకవిత్వంతో కొంత సంబంధమున్నది. ఈ వాదాల దానిగన్న, మన శ్రీశ్రీ, నారాయణబాబు, పతాభి, ఆరుద్ర.... ప్రభృతులు, ఈ ఆతీనవ్య కవిత్వరీతులకు, 20శ లో, ఆంగ్లభూమిలో అంతురార్పణ చేశారు. మన స్తవ్వికాశపు సంబంధాలైన, యీ వాదాలలోని సంజ్ఞలు, వాని అర్థాలను మనకు వెంటనే స్ఫూరింపజేయక, మెదడుకు మేతనందించి, పాఠక ధిషణాకషణకు కారకమైనాయి.

ఉదా : “జీవాకి ఆర్జిత్రా - లాంకోలు హింకోళ్ళు తొడిగి

సాహిత్యం హింకోహిత్యం చేస్తే వెర్రికాదు “సర్వీయలిజం”రాసోదా!” — శ్రీశ్రీ

“షేక్సులాండు” ద్వారా ఇలియట్ కవి చేసిన Shock treatment, మన తెలుగులో “ఫిదేలు రాగాలడజను”, “రుధిరరాజ్యం” మొదలగురచనలకు జన్మనిచ్చింది.

ఈ ఆతీనవ్యకవులు హృదయంకంటె బుద్ధికి, భావాలకన్న ఊహలకు ప్రాధాన్యమిచ్చి. వస్తు, భావాల వ్యక్తీకరణలో, పదప్రయోగాలలో, చందస్సులో వైచిత్రీని చొప్పించి, క్రొత్తదేదో చెప్పి, పాఠకులను విన్మయ వికపితాక్షులను చేయాలనుకొన్నారు. చెప్పరలిన విషయాన్ని భావనాలంతోగాక, ఊహలంతో చెప్పి, ఆ చెప్పేతీతి సూటిగా హృదయానికి హత్తుకొనునట్లుగాక, మేదస్సుకు మేతనందించి, గిలిగింతలు పెట్టారు. లాటిన్, గ్రీక్, సంస్కృత....వదాలు కలిపి, శబ్ద వైచిత్ర్యం సాధించినట్లుగా, వీరు సంస్కృతాంధ్రాంగ్ల హిందీ.... బాషా వదాలతో గమ్యుత్తగా గారడీ చేసి, క్రొత్తగా కొన్ని మిశ్రసంధి-సమాన సమాసాల భాసలను కల్పించి, “మణి ప్రవాళ” భాషతో, శబ్ద వైచిత్ర్యంలో, ప్రతీకలతో....

పదార్థాన్ని నిగూఢపరచి, పాఠకుల-మెదడును తట్టి మేల్కొల్పారు. శబ్దవైచిత్ర్య-ప్రియత్వంతో గూఢచిత్రాలను గుప్తంగా గుప్పించి, గుఱాంప జేశారు. కవిత్వంలో ప్రాస్యలిపిని చేర్చి, విఘ్నవిషయాలను, పారిభాషిక పదాలను పదిలపరచి, కావ్య పరిధిని పెంచి, చమత్కరించాలనుకొన్నారు. ఉదా : కొన్ని మిశ్రసంధులు-

Catch + చేయు = క్యాచ్చేయు, మద్రాస్ + నీటి = మద్రాస్ నీటి, Question + ప్రశ్న = క్రొశ్శన్, చెరిష్ + ఇంచు = చెరిషించు, రన్ + అండి = రనండి, Cup + ఊ = కప్పు.... కొన్ని మిశ్ర-సమాసాలు: హైహీయాయన, దుస్సాధ్య కాంపి టీషన్.... “కమింగ్స్” ప్రభావానికి లోనైన పతాభి, ఆరుద్ర.... మొ. వారెం దరో భావానుగుణంగా, గూఢత్వాన్ని గుదిగొని, ముద్రణను కూడ మార్చి, మచ్చరించారు.

Queue (క్యూ=మనుష్యులవరుస) ను “Q”గా, “You”ను “U” గా... .. ఆయా ధాషాపదాలను, ఆయా భాషల్లోనే కాక, ఆయా లిపులతోకూడ సమసించి, ముద్రించి, చమత్కరించారు. ఉదా : నా- Pen (నాయొక్క కలము) ఆపెన్ (ఆమెను) కాపాడున్.... నీ-win (నీయొక్క, జయము) నీవిన్ (ప్రీలకోక-ముడి). గదిలో light తగ్గిస్తే-ఎలాగుంటుందో బోలో.... అంతెంతో గూఢవాక్య సృష్టి- అపాయం 3 (మూడు) తుండి- 6 (ఆరు) బైట పడుకొంటే-జనతా 7 (ఏడు)స్తుంది. ఆక్షరాలను కత్తిరించి, చమత్కృతిచుత్ప్రయోగం చేసిన “ఆరుద్ర”- అందమైన “బ్ర” కడుపు నింపు “మె”.... దీనిలోని “బ్ర” = బ్రతుకుకు, “మె”= మెతుకుకు Short hand రూపాలు, అనగా బ్రతుకులో మెతుకు, మెతుకులో బ్రతుకు కొంత గూఢంగా ఉన్నదని చమత్కరించటం ... ఇంకా “పతాభి” రచన “మృత్యాని”లో చిత్రకవితలెన్నో చెన్నొందాయి.

ఇలా, పూర్వనియమోల్లంపనా లెన్నో చేసిన - కొందరు, కొన్ని మాత్రాచ్ఛందస్సులను, కొన్ని వృత్తాలను, పేరు చెప్పకుండ, ప్రత్యేకంగాను, సామాహికంగాను కలగూరగంపచేసి, చందస్సులో కూడ విలక్షణ-గూఢవైచిత్ర్య, వైదగ్ధ్యమల చాటి చెప్పారు,.... ఇలా ఇంకెన్నో....

ఇవన్నీ, ప్రతిభా, వ్యుత్పత్తి దారిద్ర్యం వలన వచ్చిన “సాంక్రామిక

వ్యాధులని, “దోషా”లని, ప్రాచీన పండిత ప్రకాంధులు పంచాయతీచేసి, ప్రచారంలో పంచారింపవచ్చుగాక, నేడివి నిత్యమాతనంగా, పైచిత్ర్యసాధనకు చేసిన, చమత్కృతి మచ్చిత్రభేదాలై నిలిచినవన్న నంగతిని కాదనలేము. ఇక నిత్యం సినిమాలలో, నందాషణలలో, కొన్ని పత్రికలలో, వ్యాసాలలో.... చూచు చిత్ర భేద విశేషాలను, ద్వంద్వార్థాలను puzzles గురించి, ఏమవి, ఏంతవి వ్రాయగలము ? మొత్తమీద, అతి నవ్య గూఢ చిత్ర రచనలలో, లయ, తూగు.... యె. లక్షణాలతో “వచనగేయ” మొక్క విరాడూపం ధరించి, విశృంఖలంగా విహరించినవచ్చు. ఇంకా వివరాలకు ఆయా కవుల రచనలను, డా.సి.నా.రె. పరిశోధన గ్రంథాన్ని, “Figurative Poetry in Sanskrit Literature” ను మా “భాషానమకచిత్రకౌతుకమ్” ను పరిశీలించ ప్రార్థితులు.

పాశ్చాత్యభాషలలో గూఢ చిత్రాలు

కవిత్వం ఆలోచనల ప్రసాధనకు, బావావి వ్యంజనకు నంబించిన ఒక కళ. అభివ్యంజనతో హస్తోత్పల్లత కలించి, కవివాణి ఆనందప్రసాదానికి అవుతుంది. ఒకచోట తైలి, నవ్వరత, విచిత్ర కల్పనా శృంఖలాలతో నందిద్దమైన కవిత, జటిలం కాక తప్పదు. విద్వాంసులు కొందరు తమ విచారధారలను, విచిత్రంగా ప్రకటించుటకు వీలుగా, తమ కావ్యాలలో వక్రోక్తులను, గూఢపద్ధతులను కూడ ప్రవేశపెట్టారు.

ఈ వక్ర-గూఢ-పద్ధతిని ఆంగ్లంలో, ఆబ్లీక్ (Oblique) లేక ఎనిగ్ మేటిక్ (Enigmatic) అంటారు. దీని అర్థం “సూటిగా నున్న మార్గాన్ని విడిచి చిత్ర మార్గాన్ని చిత్రించుటనున్నమాట. “That which diverges from a straight line” - Johnson. దీనికే కావ్యంలో, Oblique, మానవానుభవాన్ని ప్రత్యక్ష శబ్దాల ద్వారా వర్ణింపక, వక్రోక్తి లేక గూఢోక్తులతో అభివ్యక్తికరించుట” (“Poetry which expresses a mental experience not by direct statement but obliquely by implication”) అని E.M.W. Tillyard. ‘Style is the dress of thought’ (తైలి ఆలోచనలకు అంశరీయము (అచ్చారణము) అన్నాడు పోప్ మహాశయుడు. గ్రీకు, లాటిన్ మొదలగు పాశ్చాత్య భాషల్లోగూడ, ఈ “గూఢ చిత్ర” ఛాయలు కనిపిస్తున్నాయి దాన్ని గూర్చి మాన్యమిత్రులు శ్రీ వేంకటేశ్వర విశ్వవిద్యాలయ - (మాజీ) కులపతులు జి. ఎన్. రెడ్డిగారు “తిరుపతి-సాహిత్య సమితి వ్యాసాపక”లో వ్రాసిన “చిత్రకవిత్వ” విమర్శన వ్యాసరాజం. ఒక అభూత పూర్వ పరిశోధన, తప్పక

పరిచి, పరిశీలించదగినవి. చెడ్డగాని అనుగ్రహానికి కృతజ్ఞతతో - క్రింద చూపబడిన ఆ దృశ్యంలోని కొన్ని ఉదా : పాతకులు బరితీలంతురుగాక!

“అక్షర చిత్రానికి సంబంధించి, మనభాషలోలేని ఈ క్రింది రకాల చిత్రకవిత్వం పాశ్చాత్య భాషలతో కన్పిస్తుంది.

1. Anagram : పదంలోని వర్ణక్రమాన్ని మార్చి, అసలు పదానికి సన్నిహితార్థంకల (గూఢంగా ఉన్న) మరొక పదాన్ని కల్పించడం ఇందలి విశేషం.... ఉదా : Astronomer-Moon starrer, Telegraph - great help, Presbyterian-best in prayer (తెలుగులో-“పాదము” నుండి-పాము పాదము, పాద, పదపా, పదపా....లను కల్పించినట్లు)

గ్రీకు, లాటిన్ భాషలలో ఇటువంటి anagrams కొన్ని ప్రచారానికి వచ్చాయి. Latin భాషలోని “పైలెట్” గ్రంథంలో Pilate ఏసుక్రీస్తును అడిగిన ప్రశ్నరూపమిది, “Quid est Veritas?” (What is truth?) దీనికి క్రీస్తు చెప్పిన సమాధానం-‘est vir qui adest’ (It is the man who is before you)

ప్రశ్నరూప వాక్యంలోని వర్ణాలే సమాధానపు వాక్యంలో (గూఢంగా) పుండటం గమనించదగిన చిత్రం. ఇట్టి అక్షరచిత్ర రచనలు Hebrew, French మున్నగు భాషలలో కూడ ఉన్నాయి. ఇంగ్లీషులోని ఈ క్రింది anagram చిత్రకవిత్వానికి చక్కని ఉదాహరణం.

“Live, vile, and evil, have the self same letters,
He lives but vile, whom evil holds in fetters,
If you transpose what ladies wear-Veil
Twill plainly show what bad floks are-Vile
Again if you transpose the same,
You’ll see an ancient Hebrew name-Live
Change it again, and It will show
What all on earth desire to do-Live
Transpose the letters yet once more
What badmen do you’ll them explore- Evil.”

2. Acrostics :

ఇది కూడా అక్షరవియమానికి చెందిన ఒకరకపు “చిత్రకవిత”

“A series of lines or verses in which the first, Last or other particular letters form a word phrase etc” అని, Acrostics ను గురించిన వివరణ. గ్రీకు, లాటిన్ భాషలలో కూడా ఇట్టి చిత్ర కవితత్వం కన్పిస్తుంది. Dryden కవిని గురించిన ఈ క్రింది పద్యం చూడండి:

Deep roots on deep in they majestic line
Rich music and the stateliest march combine,
Yet who that hears it high harmonions strain
Deems not they genius them didst half profane
Exhausting thy great power of song on themes.
Not worthy of its strong, effulgent beams.

ఇందులో పాదాది అక్షరాల్ని చేర్చితే “Dryden” అను పదం ఏర్పడుతుంది. ఇట్టి పద్యాలు ఇంగ్లీషులో కవులను గురించి చాలా వున్నాయి.

Stephens అనే గాయకురాల్ని గురించిన ఈ క్రింది Acrostics రచనలో పాదాదివర్ణం, పాదంలోని ప్రతి పదం యొక్క మొదట, పునరుక్తం కూడా చేయబడింది.

She sings so soft, so sweet, so soothing still
That to the tone ten thousand thoughts there thrill.
Elysianecstasies enchant each car-
Pleasure's pure pinions poise-prince, peasant, peer,
Husting high hymns, Heaven hears her harmony,
Earth's emy ends, enthrolled each ear, each eye,
Numbers need ninefold nerve, or nearly name,
Soul-stirring stephen's skill, sure seraphs sing the same.

(ఇక్కడ, పాదాదిని ఉన్న ప్రతి పదాన్ని పరుసగా చేర్చి చదివిన, దానితో సూడంగా నున్న “Stephens” అను గుప్తనామ పదం బహిర్గతమౌతుంది.

3. Telestich :

పాదాదిలోని అక్షరాలను చేర్చితే (దానిలో గుప్తంగా నున్న) ఒక పదం, పాదాంతంలోని అక్షరాలను చేర్చితే (గుప్తంగానున్న) తద్విస్ఫూర్ణంగం మరొక

పదంగా ఏర్పడేటట్లు కావించిన రచనకు “ Telestich ” అనిపేరు. దీన్ని “ప్రతిబింబిత్రం” అనవచ్చు. ఈ క్రింది పద్యం చూడండి :

Unite and Unite are the same-so say you
Not in wed lock, I weem, has this unity been
In the drama of marriage each wandering gout
To a new face whuld fly-all except you and I
Each seeking to alter the spell in their scene.

పై పద్యంలోని పాదాది అక్షరాలను చేర్చితే “ Unite ”, పాదంత అక్షరాలను చేర్చితే “ Untie ” అవుతుంది.....”

ఇంకా, శ్రీ రెడ్డిగారు తెల్పిన పదవాక్య చిత్రాది (Palindroms etc) భేదాలను, త్వరలో ప్రకటింపబడనున్న మా “అనులోమ-విలోమ....” అది చిత్ర భేదాలలో వివరింపగలమని మనవి.

ఒక పద్యంలో మరొక పద్యం గర్భితంగా ఉండే “గర్భ కవిత్వ” విశేషాలు, పాశ్చాత్య భాషలలో మృగ్యాలు. పద్య, చక్ర,.. అది వస్తువుల ఆకారంలో పైకి గూఢంగా ఇముడ్చుకొనినట్లు చేసిన పద్యరచన “బంధ కవిత్వం” అనబడుతుంది. ప్రాచ్య సాహిత్య - ప్రభావంతో ఈ బంధకవిత్వం (“Enblamatio Poetry ”) “ధనుస్సు-మధుసాత్ర-సీలువ....” ఇత్యాది ఆకారాలలో బంధించబడినదై, అంగూది పాశ్చాత్య భాషలలోను కనిపిస్తుంది. అలెగ్జాండరు కాలమున, అతని తర్వాత కూడ పాశ్చాత్య వాఙ్మయమున నైటింగేల్ గ్రుడ్డు, గొడ్డలి మొదలగు ఆకార బంధములు, అనులోమ-విలోమ పద్యములు కూడ ఉన్నట్లు తేలిపండితుడు. “History of Sanskrit Literature”లో పేర్కొన్నారు.

ఇక్కడ, ఈ క్రింది విషయం కొద్దిగా పరిశీలింపదగిన- Anagram, Acrostichs, Telestich.... రకాల అక్షరచిత్ర సంబద్ధ రచనలు, మనభాషలో లేనివి, పాశ్చాత్యభాషలలోనే కనిపిస్తున్నాయని, శ్రీ జి.ఎన్. రెడ్డిగారు చూపిన ఉదా.లను కూడ పైన చూపినాము. కాని ఇట్టివి కిందిచ్చేరంతో, మన సంస్కృతాది భాషలలో కూడ “చ్యుత చిత్ర”లను పేరుతో, చాల కన్నుచున్నవని, రెడ్డిగారి సగౌరవాభివందనలతో మనవి. వివరాలను మా “చ్యుత - డత్త - చిత్ర చంద్రిక”లో గాంచి, పరిశీలింపగలరు. “విపశ్చిదః ప్రమాణమ్”

మరియు, ద్వవి ప్రతిష్ఠాపనాచార్యుని "దేశీతకం"లో "రేఫవివర్తన"తో పదంలోని వర్ణక్రమాన్ని మార్చి, మరొక పదాన్ని కల్పించి, అర్థాన్ని సమన్వయించడం కూడ, విశిష్ట కన్నదుతోంది.

శ్లో॥ ఖ్యాతి కల్పన దక్షైకా త్వం సా మగ్న్యజుషా మితః॥

నదా సరక్షసాం ముఖ్య దానవానా ముపస్థితః॥ ఆ దే. 95

అర్థము : హేదేవి! త్వం=నీవు, ఇతః=ఈలోకమున, ఆ-నవానాం=క్రొత్తగో నృప్తిచివగిక, పూర్వమే, "అపౌరుషేయా"గా ప్రసిద్ధిచెందిన, సామగ్న్యజుషాం=(సామ+ఋ+యజుషాం) సామ, ఋక్, యజుస్-లను పేర్లుగల వేదములకు (4వ "అధర్వణ" వేదాన్ని మినహాయించి, ఈ మూడు వేదాలను "త్రయా" అంటారు. "(వ్రీయాం) ఋక్సామయజుషీ ఇతి వేదావ్రయఃత్రయా" అని అమరకోశం) అనుస్థితిః=ప్రాణహవమైనదానవు, కనుక నదా=ఎల్లప్పుడు, సరక్ష-పాంముఖ్యదా=నమ్ముటమున (ఎదుట)నుండి రక్షణ విచ్చుదానవు. ఖ్యాతి కల్పన దక్ష=నమ్మదీని - కల్గించుటలో నమర్చుదానవు. ఏకా=సాటిలేని ముఖ్యమైనదానవు. అనగా, వేద వివర్యుడోషములనుండి రక్షించుదానవు.

ఇక్కడ "సామగ్న్యజుషాం"లోని (గ్న్య=గ్-య-అ"లోని) రేఫ ("ర" కారము)ను వివర్తితం చేసిన (మార్చిన)చో, అనగా "రేఫ గ కారము"ల ముందు వెనుకల స్థితిని మార్చి, రేఫకు ముందు "గ"కారమును చేర్చిన, "గ్న్య"-గ్ర్య"గా మారుతుంది. ఈ "రేఫ వివర్తన" చేసిన తర్వాత, అర్థము నిట్లు చెప్పుకొనుటవలసిన, ఇది "రేఫ వివర్తకము"నకు ఉదాహరణమై, మరొక "చ్యుత" జాతికి చెందిన చిత్రముగా కన్నదుచున్నది.

పాశ్చాత్య కవిత్వంలో 17-18 శ-లలో వెలసిన క్రొత్తదోరణులు

ద్రైడెన్ (17శ) యుగం నుండి ఆంగ్ల కవిత్వం ఆకాశయానం మాని, భూతల ప్రయాణం సాగించింది. బుద్ధి గజ్జెకట్టి, గద్దె నెక్కింది. భావనను బైటికి నెట్టింది. పదనం పని కవిత్వమే చేయటం మొదలుపెట్టింది. అప్పట్లో, స్పెన్సరు

కల్పనలోకం. మిల్టన్ సర్వర్గ నరకాలుకూడ, పొమ్మసిల్లాయి. తర్వాత, పోపు యుగం (18వ శతాబ్దం), భావన, ప్రతిభాపాటవం పాతబడటంతో, శబ్దవ్యామోహం, రీతిక్రీతి, దొంకతిడుగుడు వ్యవహారం శ్రుతిని మించి, విజృంభించినవి. నిసర్గ సుందర జానపద జీవితం కంటే, నగర సమాజ చిత్రణ నాడెంగా భావించబడింది. తెలుగులో “సీత” అని చెప్పుటకు బదులుగా, కదలి మొలమాలి చేడియ కన్న పడతి” అన్నట్లుగా, Bird (పక్షి)కు బదులుగా “The feathered inhabitant of the air, “God rest his scul” అనవలసినచోట “Eternal blessings on his shade attend” ప్రత్యక్షమైనవి. ఇలా, శబ్దవ్యామోహం చెంగలించటంతో, చమత్కార-పాండిత్య ప్రకర్షలు కవిత్వానికి సకషోపలాభమైనాయి. ఈ కాలంలో, కన్నెర్రజేస్తూ పుట్టిన, కల్పనికోద్యమం, యీ పరిస్థితి నెదుర్కొన్నది.

ఆదిమ మానవుని హృదయంలో ఆయా కాలాలలో రేకెత్తిన, వివేద, విస్మయ, విషాద, ఆనంద.... అవి భావాలు పాటల రూపంలో పాదుకొన్నాయి. వచనము కన్న కవితత్వం ముందు పుట్టినట్లు, వస్తు నామాల (సంకేతాల) కంటే, ఉపమా, రూపకాద్యలంకారాలు అనాది కాలం నుండి ఆవిర్భవిస్తూనే ఉన్నాయి. ఈ అలంకారాలను ఆంగ్లేయులు “Images ”గా పేర్కొన్నారు. “Image ” అనగా కల్పనా చిత్రం లేక పదచిత్రం. చిత్రకారుడు రంగులద్వారా తన భావానికి ఆకృతి నిచ్చినట్లు, ఆయా పదాలను బంధించడం ద్వారా, కవి-తన భవ్య భావాలకు రూపకల్పన చేస్తాడు.

క్లాసికల్ కవిత్వకాలంలో, బాహ్యలంకారంగా భావించబడిన Imagery కల్పనిక కవితత్వంలో ప్రధానమై, ఆత్మ స్థానాన్ని ఆక్రమించుకొన్నది. వీరి భావ చిత్రాలు హృదయంగతాలు కాగా, ఊహాచిత్రాలు బుద్ధికి ఎదునుకట్టినవి. కల్పనికోద్యమం తర్వాత వచ్చిన “విక్టోరియన్” గతానుగతికమై, గతించింది. ఎడ్వర్డియన్, జార్జియన్ యుగాలు, ప్రతిక్షణం పరిణతి చెందుచున్న ప్రజాభిరుచులను ప్రతిబింబింపచేయలేకపోయినవి. వీటినిన్నింటిని వెనుకకు నెట్టుకొంటూ వచ్చిన హ్యూమ్, ప్లింట్, ప్రెజ్లా పొందు.... మొ. ఇమేజిస్టు కవుల రచనలు కూడ, క్రమంగా, అంతర్ధానం కాజొచ్చినవి. అటుపిమ్మట, కల్పనికోద్యమాలకు విరసనగా, అనేక వాదాలు వెలుగుచూచినవి.

ఫ్రెంచి, ఇంగ్లీషు కవిశారంగాలలో 19, 20 శ. లో వెలువడిన, సర్యయలిజం, సింబాలిజం మొ. ధోరణులు, పాశ్చాత్య సాహిత్యరంగంలో ప్రబలమై, వస్తువులలోనే కాక, శబ్ద ప్రయోగాలలో, భాషలలో, చందస్సులలో, భావ వైఖరులలో, గూఢమైన, అపూర్వ వైవిధ్యాన్ని, వక్రోక్తి మార్గంలో వ్యక్తీకరించాయి. పాశ్చాత్య సర్యయలిజాని (అధివాస్తవికత)కి సింబాలిజానికి (ప్రతీకవాదం) చిత్రకల్పంతో కొంత సంబంధమున్నది. అధివాస్తవికతనేతలగు దారి, మార్పు... ల మొక్క ప్రధాన లక్ష్యం “అవేశం, సంప్రదాయం, వాస్తవికత-మొదలగు వానిని వారిని, విగూఢనశ్యాన్ని విద్ధారించటమే, అయినా, వీరి చిత్రాలలోని సంజ్ఞలు మనస్తత్వ శాస్త్రాలతో ముడిపడి, గూఢంగా నుండుటవల్ల, నరక అర్థ స్ఫూర్తినియక, ధిషణాకషణం (బుద్ధికి రాపిడి) కల్గించాయి.

ఇండ్రయాతీత నశ్యాన్ని అంగీకరింపని, ఈ వాస్తవికతావాదానికి, భిన్నంగా వచ్చిన “సింబాలిజం”, ఇండ్రయాతీత-భావ ప్రపంచంపైపు సాగింది. మత, శాస్త్రీయ దృక్పథాలను దూరంగా త్రోసి, శాస్త్రీక నశ్యాన్వేషణకు పూనుకొన్నది. సంగీతంలో రాగాలకున్న ప్రాధాన్యం, కవిత్వంలో శబ్దాలకున్నదనీ, జవలపాల ద్వారా ఆస్తికులు సాధించే లక్ష్యాన్ని, సింబాలిస్టు కవులు “కళ” ద్వారా సాధిస్తారని తెలిపింది. “మలార్మే” అను ఫ్రెంచి రచయిత, ఈ సింబాలిజానికి సిద్ధాంత ప్రవక్త. అతడు సాహిత్యంలో, విషయం విశదంగా ఉంటే “వచన” మొతుందనీ, విగూఢ భావాలను అనేక శబ్దాలతో బంధిస్తే “వద్యం” బొతుందనీ చెప్పి, “ప్రత్యేక వచన ప్రక్రియ”ను పరాస్తం చేశాడు రోసెట్టి, ఈట్సు-మొ. సింబాలిస్టులు దీనిని ప్రచారం చేశారు. కాని ఆ భావాలను వీరు ప్రతీకల ద్వారా ప్రకటించినా, ఆ భావ ప్రతివారికి అర్థంకాలేదు. ఇలా ప్రజాస్వామ్యానికి, జీవిత సమన్వయకు, విలక్షణంగా దూరం కావటంవలన, ఈ వాదాలు కొద్దిమందికి మాత్రమే పరిమితాలై పోయినవి.

o o o o

హిందీలో గూఢచిత్రాలంకారములు

భోజమహారాజు సంస్కృతంలో చేసిన “గూఢచిత్రాలంకార ప్రక్రియ”ను, హిందీ సాహిత్యమున “కేశవమిత్ర” అనుకరించి వ్రాయగా, తర్వాతివారు మరికొన్ని మార్పులను కూర్చినారు. “ఒక పద్యంలో పదనందానకేశలంతో “గుప్తం” చేయబడినదానిని, తెలుసుకోలేని అక్షాని, కింకర్తవ్యతా విమూఢుడు కాగా పండితుడగు పాఠకుడు బుద్ధిబలంతో దానిని వెదకి వెల్లార్చుటను “గూఢచిత్రాలంకారం”గా, “పదుమనదాసు” తన “కావ్యమంజరి”లో వివరించి, ఇట్లు ఉదాహరించెను.

“భేద కహై హో దేహకో, తాసో కహియ న భేద,

ఒ దపి ప్రేమపరిచారికా, త దపి నివారత వేదని ప.కా 10-30

బాహ్యార్థం-దేహం యొక్క భిన్నతను చెప్పుచున్న వాడెవ్వడుగాని, ఆ భేదాన్ని సరిగా నిర్వచించడంలేదు. వస్తుతః, అది ఒక ప్రేమ పరిచారిక. అయినప్పటికి, అది వేదనివారణ చేస్తోంది. దీనిలోని “గూఢార్థా”న్ని తెలుసుకోవాలంటే, “భేదక-హై”ని “భేదక-హై”గాను, “నివారత వేద”ను “నివారత వేద”గాను విభజించితే గాని, గూఢార్థం తెలియదు. అలా విభజించగా “ఎవడు ఈ దేహానికి పీడ కల్గిస్తున్నాడో, వానిలో భేదాన్ని చెప్పరాదు. వస్తుతః, అది ప్రేమారాధికయైనా, రత్నానాన్ని వదిలిస్తోంది. అనిగా రత్నానాన్ని తన దగ్గరకు రానీయటంలేదన్నమాట. ఇక్కడ “నివా”ను నివహ చేయగా, ఈ “పద” అర్థం వస్తోంది.

ఒక పద్యంలో అడిగిన ప్రశ్నకు, ఆ పద్యంలోనే జవాబు గూఢంగా నీయబడినపుడు లభించు, “గూఢోత్తర” మను చిత్రాలంకార భేదమును, హిందీలో “కేశవకవి” సర్వప్రథమంగా చిత్రించెను. తర్వాత మరికొందరు, దీనినే

“గుప్తేత్తరం, గూఢోక్తి” నామాలతో పేర్కొన్నారు. కావి, “అంతర్లాపికా” ప్రశ్నోత్తరాంతర్గతమైన, దాని సార్థక్యాన్ని సుస్పష్టంగా వివరింపలేకపోయాడు. మరియు, భోజరాజు చెప్పిన “గూఢ చిత్రావికి టీవికి సంబంధం తక్కువని కూడ గమనింపవలెను. అట్లే, “గూఢ-కూట” చిత్రాలకు కించిద్దేదమున్నను, కొందరు అభిన్నంగానే భావించారు. కారణం - “గూఢార్థం శబ్దవైచిత్ర్యం కూటకావ్యం తదుచ్యతే” అనుదానిని, అపార్థం చేసుకొనుటయే. గూఢార్థ శబ్ద వైశిష్ట్యాలు రెండూ, కూట కావ్యంలో మూలతత్త్వాలని వాస్తవార్థం, కావి, శబ్ద వైచిత్ర్యంతో కూడిన గూఢార్థమే కూటమని మాత్రం భావించరాదు.

“అర్థక్లిష్టత-అధారంగా “కూటం” వీర్పడుతుంది” అని తన “కావ్య సుధాకర” (14-56, 7) గ్రంథంలో తెల్పిన “జానకీప్రసాదో” కావి, దీనిని “శబ్ద కూట, అర్థకూట” భేదంతో ద్వివిధమని చెప్పి, మరల, ఈశబ్దకూటం “చరణ గుప్తము, వర్ణగుప్తము” అని రెండు విధాలుగా విభజించినాడు. కాని, ఇదేమీ కొంగ్రోత్తవిధానం కాదు. ఈ చరణ-వర్ణ గుప్తాలు రెండూ, క్రమంగా అమూర్త టంధ చిత్ర-వర్ణచిత్ర భేదాలు మాత్రమే. అట్లే, వీరి “అర్థకూటం” కూడ ప్రహేళి కాంతర్గతమే సిద్ధకవుల “సంభాషామై” రచనలలోను, నాథ పండియ యోగుల, నిర్గుణ సంత కవుల, కవీర్, విద్యావతి మొ.వారి కవితలలోను, ఈ ప్రక్రియ భాహుళ్యంగా దైటపడుతుంది.

మారదాసు ఈ గూఢరచనలను “వాక్యాల” అర్థంలో భాసింపజేస్తూ, చరమసీనుకు చేర్చినాడు. ఈ రచనలలో అర్థం, క్లిష్టంగా, గూఢంగా, అస్పష్టంగా కన్నడటానికి కారణం-పాండిత్య ప్రకర్షకు ప్రకటింపడమేకాక, చదువరుల, శ్రోతల మెదడుకు మేత నందించి, వారి మనస్సుల్లో, కుతూహల, విస్మయ, చమత్కారాలను చెంగలించేయాలనుకోవడమే.

ఈ గూఢాది చిత్రాలను కాశీరాజు (బిలవాన్ సింహ - చిత్రచంద్రికా), పదుమనదాన (కావ్యమంజరీ), కేశవ (కవిప్రియా), బిఖోదాన (కావ్యనిర్ణయ), జానకి ప్రసాద (కావ్యసుధాకర), డా. రామచంద్రశుక్ల “రసాలి” (అలంకార పీఠ్యాశ) మొ వారి, ఆయా గ్రంథాలలో గాంచగము.

మూర - "సాహిత్యలహరి" నుండి కొన్ని ఉదాహరణలు :
 * ఒకచో (సమాన - ఆనమాన) "శబ్దమాలదాపరా, పికార్థ (విశేషార్థ) బోధం.

ఉదా : "జల-సుత-ప్రీతమ-సుత-రిపు-బాంధవ-ఆయుధం"

శబ్దార్థము - జలసుత=కమల, తత్ప్రియతమ=సూర్య, తత్సుత=కర్ణ, తద్రీపు=అర్జున, తద్బంధు=మిత్ర, తదాయుధం-గద(ఒక ఆయుధం) గద=రోగం-అనికూడ అర్థం. ఈ దీర్ఘసమానంలో, ధ్వని సామ్య ఆధారంగా, కవి వివక్షితమైన-గూఢార్థం "గద" అనగా "రోగం."

* మరొకచోట "పర్వయోగంతో శబ్దవిద్యాంః." "కొన్ని శబ్దాలలోని పేర్వేరు వర్ణాలను గ్రహించి, వానితో సూతన "గూఢ" శబ్దాన్ని నిర్మించడం. ఉదా : సూరజ-సుత-మాతా, సుబోధకీ ఆష్య.... సూ.సా. 15.

అర్థం - సూరజ-సుత-మాతా = సూర్యునివలన కలిసిన కొడుకగు కర్ణునియొక్క-తల్లి=కుంతీ, సుబోధ=జైన (పండితుడు). మరల ఈ కుంతీ-జైన "పదాలయొక్క, అద్యక్షులగు "కుం-జై"లను కలుపగా, వచ్చిన, క్రొత్త గూఢ శబ్దం "కుంజై" = పొదరింటిని-నాశనం చేయుట అనే గూఢార్థాన్ని తెల్పుతుంది.

గమనిక : నేయార్థ లక్షణతో కూడ, కవులు కొన్నిచోట్ల వివక్షితార్థాన్ని గూఢం చేశారు. ఈ సుబోధ"శబ్దానికి 'జైన' అనే అర్థం. నేయార్థ ప్రభావం వలననే వచ్చినది. నేయార్థము=తానేర్పరచుకొనిన, ఒక సంకేతంవలన తెలియదగిన అర్థము. కనుక "సుబోధ"కు "జైన" అర్థము వాచ్యార్థం కాదు. తానేర్పరచుకొన్న "నేయార్థం" మాత్రమే.

* "రూపసాదృశ్యం లేక ధ్వని సామ్యంతో శాబ్దబోధ." "భూమిసుత-అరి-మిత్ర-రిపు-పుర". భూమిసుత=భూమినుండి పుట్టిన చెట్టు, దానికి - అరి= (చెట్టును చెరచిన)కోతి(హనుమంతుడు), వానికి-మిత్ర=పే్నిహితుడు (శ్రీరాముడు), అతనికి-రిపు=శత్రువు (రావణుడు), అతనియొక్క-పుర="లంకా" పట్టణము.

మరల ఈ "లంకా-కటి (నడుము)ని దెల్పు "లంక"ల "ధ్వనిసామ్యం" ఆధారంగా, కవికి ఇష్టమైన, గూఢమైన అర్థం "లంక=కటి" అని తెలియవలెను. ఇట్లే పైన చూపిన "గదా" (ఒక ఆయుధం) సామ్యంతో, గద=రోగము అనికూడ. గూఢార్థం చెప్పవచ్చును.

* “సంఖ్యాసూచక శబ్ద ప్రయోగం”. కొన్ని శబ్దాల ప్రయోగం వలన, ఒక నిశ్చిత సంఖ్యబోధన కలుగుతుంది.

ఉ. “గ్రహ నచత్ర అను వేద జాను ఘరతాహికహాసారంగసమారే....”

సూ.సా. 24.

ఎవని ఇంటిలో మణి ఉన్నదో, వానికి దీపం యొక్క అవసరం ఏముంటుంది? దీని లోని “గ్రహ-నచత్ర (నచత్ర)-వేద,” శబ్ద ప్రయోగంలో, కొన్ని సంఖ్యలు గూఢంగా, దాగియున్నవి. గ్రహ=గ్రహాలు తొమ్మిది, నచత్ర=అశ్విని, భరణి.... అది నక్షత్రాలు -7, వేద=ఋగ్, యజుస్, సామ, అధర్వణములను నాలుగు వేదాలు. ఈ సంఖ్యబోధన వలన, $9+27+4=40$. (చాలీస్). 40 పేర్లొక మఱుగు. [మన్] కాబట్టి గ్రహ నచత్ర-వేద-అర్థం “మన్” అని. యీ “మన్-మణి” శబ్దాల ధ్వని సాదృశ్యాధారంగా “మణి” అను గూఢార్థబోధ కలుగుతోంది.

* “వర్ణలక్ష్యము” చందస్సులోని వర్ణాన్ని లక్ష్యం చేసి, గూఢ చమత్కారం తెచ్చుట.

ఉ. “తమోలమంగా ఇ మరై ఇహివారీ-మిలిచే కి జియ మేరుచివారీ;
కన్దాఇ పిరై కవ భూ ప్యారీ-విహార కి ఆజాకరై అధికారీ॥”

విభారీదాసువి, ఈ పద్యం ప్రతిపదంలోని, అది ఆక్ష-లను “త-మి-క-వి” లను తొలగించిన, మొదట చెప్పుకొన్న పద్యార్థమంతా మారి, గూఢార్థాన్ని రప్పించుటయే, దీనిలోని చమత్కారం. ఇట్లే “మధ్యవర్ణలక్ష్య” మొ.

* “వర్ణపరివర్తనం” - ఒక వర్ణాన్ని మార్చినంతనే, పద్యార్థం పూర్తిగా మారుతుంది.

ఉ. “సాక్ష సఖ్ జాకో....” విభారీదాసు ఈ పద్యంలోని “నకారై” లోని “స” ను “న”గా మార్చి, నమస్త పద్యార్థాన్ని తదనుకూలంగా మార్చి, గూఢార్థాన్ని ప్రకటించాడు. ఈ అలంకారం, ఈ కవి “స్వోపజ్ఞకం”, పొత్తు అనవచ్చు. ఇంకా వివరాలు, మా “మృతదత్త చిత్ర చంద్రిక”లో గాంచగలరు.

ఇట్లే, భిన్నార్థక, అభిన్నార్థక, భాషాంతరగత, నవకోశ్య అదీ చిత్రములందును ఈ “గూఢార్థత” గలదు. ఆ భేదములను మా “గతిచిత్రగమ”లో గాంచగలదు.

అదునిక-హిందీలోని “భాయావాద, రహస్య వాదాలలోని, అమూర్త భావాభివ్యంజన,-ప్రాకృతిక పదార్థ-భావనల మానవీకరణ, ప్రతీకాత్మకత-రూప కాత్మకతలను. ప్రతి పాఠకుడు ఎంతవరకు పఠించి, అర్థంచేసుకోగలడు?

వాస్తవానికి, ఈ అన్నింటిలో, అన్నిచోట్ల, దుర్బోధత-, అస్పష్టత, గూఢార్థత, జటిలత్వాలు, కించిద్భేదంతో పాఠక ప్రపంచాన్ని, కిక్కుర్రూ (వంచిస్తూ)నే ఉన్నాయి.



ఉపయుక్త గ్రంథ ర్తల-గ్రంథనామ-సంకేత సూచిక

సంస్కృతమ్

కవి

వేదవ్యాస

అమరసింహ

అజిత సేనాచార్య

శ్రీ కృ. బ్ర. పరకాలయతి

అవతారకవి

క్షేమేంద్ర

దేవేశ్వర

అమరచంద్రయతి

విశ్వేశ్వర

బాణభట్టు

మమ్మట

రాజశేఖర

దండిమహాకవి

వాగ్మటాడిహేమచంద్ర

రుద్రట

భారవి

కృష్ణకవి

విశ్వేశ్వరకవిచంద్ర

సంకంఠమ్

చక్రకవి

అనందవర్ధన

విద్యానాథ

వ్యాస

కృష్ణకవి

జగన్నాథ

వేంకటాద్వరీ

గ్రంథనామమ్

అగ్ని పురాణమ్

అమరకోశమ్

అలంకారచిన్తామణి

అలంకారమణిసారః

ఈశ్వరశతకమ్

ఋగ్వేదము

కవికంఠాభరణమ్

కవికల్పలతా

కవికల్పలతావృత్తిః

కవీంద్రకర్ణాభరణమ్

కాదంబరీ

కావ్యప్రకాశ

కావ్యమీమాంసా

కావ్యాదర్శమ్

కావ్యమశాసనమ్

కావ్యాలంకారమ్

కీరాతాభుషియమ్

క్రియాగోపనరామాయణమ్

చమత్కారచంద్రికా

చాటుధారాచమత్కారసాహః

చిత్రరత్నాకరః

దేవీశతకమ్

ప్రతాపరుద్రీయమ్

మహాభారతమ్

మందారమరందచంపూః

రసగంగాధరః

లక్ష్మీవహస్రమ్

సంకేతమ్

అ. పు.

అ. కో.

అ. చి.

అ. పు.

అ. ఈ.

ఋగ్.

క. కం.

దే. క.

అ. కా.

క. క.

బా. కా.

కా. ప్ర.

కా. మీ.

కా. ద.

వా. కా. ఊ. హే. కా.

రు. కా.

భా. కి.

క్రి. రా.

వి. చ.

చా. చ.

చ. చి.

అ. దే.

వి. ప్ర.

మ. భా

మం. చ.

జ. ర.

ల. స.

ధర్మదానసూరి	విదగముఖమణనమ్	వి. ము.
విక్రాలకేషాచార్య	వేంకటేశ్వరచిత్రరత్నాకరమ్ 1,2,3 భా	వి. వేం. చి.
జీవన్యాయతీర్థ	సారస్వతశతకమ్	జీ. సా.
విశ్వనాథ కవిరాజు	సాహిత్యదర్పణమ్	సా. ద.
తెలుగు.		
నాదెళ్ళ పురుషోత్తమకవి	ఆద్యుతోత్తర రామాయణము.	నా. అ.
అప్పకవి	అప్పకవీయము	అ. క.
సి. నారాయణరెడ్డి	ఆ. ఆం. క. సం. ప్రయోగములు	నా. ఆ.
చామెర్ల అంకకవి	ఉషాపరిణయము	అం. ఉ.
పింగళి సూరన	కళాపూర్ణాదయము	క. పూ.
నన్నె చోడ	కుమారసంభవము	న. కు.
వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రి	చాటుపద్యమణిపంజరి	చా. మ.
గాదె ధర్మేశ్వరరావు	తెలుగులో చిత్రకవిత్వము	తె. చి.
అడుమమ్మలి నారాయణరావు	నారాయణీయము	అ. నా.
గణపవరపు వేంకటకవి	ప్ర వేం. విజయవిలాసము	వేం. వి.
అందుగురి వెంకయ్య	రామరాజీయము	అ. రా.
పిండిప్రోలు లక్ష్మణకవి	లంకావిజయము	లం. పి.
చిత్రకవి పెద్దివ	లక్ష్మణసార సంగ్రహము	చి. ల.
వేదురి సూర్యనారాయణశర్మ	లక్ష్మీసూత్రము చిత్రస్తవకం	ల. న. చి.
హిస్సీ		
రామశంకరశుక్ల "రసాల"	అలంకారపీఠ్యాష	రా. అ.
కేశవదాన	కవిప్రియా	కే. క.
విఖారీదాన	కావ్యవిద్వేదము	వి. కా.
పదుమనదాన	కావ్యలహరీ	ప. కా.
జానకీ ప్రసాద	కావ్యసుధాకర	జా. కా.
సూరదాన	సాహిత్యలహరీ	సూ. సా.

English :

M. KRISHNAMACHARIAR
History of Classical Sanskrit Literature
A.B. KEITH
History of Sanskrit Literature

